叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《圣经》(杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》(杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000002

3. 《圣经》(杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm] ['iːtekst] # - [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑːθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [tæd] [bʊk] , ['stjuːd(ə)nt] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book , student ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 , 学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒn'tɪfɪk(ə)l] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [griːk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [duː'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊt'eɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]
THE BOOK OF WISDOM
这 书 的 智慧

智慧之书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][səʊ] [kɔːld] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
This Book is so called , because it treats of the excellence of WISDOM ,
这 书 是 所以 称为 , 因为 它 款待 的 这 卓越 的 智慧 ,

这本书之所以如此命名，是因为它论述了智慧的卓越之处。

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæpi] [fruːts] [ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] .
the means to obtain it , and the happy fruits it produces .
这 方法 到 获得 它 , 和 这 快乐的 水果 它 产 .

获得它的途径，以及它所带来的美好成果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['sɒləmən] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] .
It is written in the person of Solomon , and contains his sentiments .
它 是 书面 在 这 人 的 所罗门 , 和 包含 他的 情感 .

该书以所罗门的名义写成，包含了所罗门的情感。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['raɪtə(r)] .
But it is uncertain who was the writer .
但 它 是 不确定 WHO 曾是 这 作家 .

但作者是谁尚不确定。

[ˌaɪ 'tiː][ə'baund] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ˌegzɔː'teiʃən] [tuː; tə] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɔːl] ['mædʒɪsˌtret]
It abounds with instructions and exhortations to kings and all magistrates
它 很多 和 指示 和 劝勉 到 国王 和 全部 地方法官

[tuː; tə]['mɪnɪstə(r)]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
to minister justice in the commonwealth ,
到 部长 正义 在 这 联邦 ,

它充满了对君王和所有官员在国家中伸张正义的指示和劝诫。

['tiːtʃɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['vɜːtjuːz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nems] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['wɪzdəm] .
teaching all kinds of virtues under the general names of justice and wisdom .
教学 全部 种类 的 美德 在下面 这 一般的 姓名 的 正义 和 智慧 .

以正义和智慧为总称，教导各种美德。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['prɔfisiz] [ɒv; əv] [kraɪsts] ['kʌmɪŋ] , ['pæʃ(ə)n] , [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
It contains also many prophecies of Christ's coming , passion , resurrection , and
它 包含 还 许多 预言 的 基督的 未来 , 热情 , 复活 , 和
['ʌðə(r)] ['krɪstʃən] ['mɪstəriz] .
other Christian mysteries .
其他 基督教 谜团 .

它还包含许多关于基督降临、受难、复活和其他基督教奥秘的预言。

[ðə; ði] [həʊl] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] .
The whole may be divided into three parts .
这 所有的 可能 是 分割 进入 三 部分 .

整体可以分为三个部分。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][sɪks] ['tʃæptəz] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [əd'mɔniʃ] [ɔːl] [sju'piəriəz] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd]
In the first six chapters , the author admonishes all superiors to love and
在 这 第一的 六 章节 , 这 作者 告诫 全部 上级 到 爱 和
['eksəsaɪz]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
exercise justice and wisdom .
锻炼 正义 和 智慧 .

在前六章中，作者告诫所有上级要热爱正义和智慧，并践行正义和智慧。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [θriː] , [hiː; hi] ['tiːtʃɪθ] [ðæt] ['wɪzdəm] [prə'siːdɪθ] ['əʊnli][frɒm; frəm][gɒd] ,
In the next three , he teacheth that wisdom proceedeth only from God ,
在 这 下一个 三 , 他 教导 那 智慧 进行 仅有的 从 上帝 ,

接下来的三节课中，他教导说智慧只能来自上帝。

[ænd; ənd][ɪz] [prə'kjʊəd] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
and is procured by prayer and a good life .
和 是 采购 经过 祷告 和 一个 好的 生活 .

这是通过祈祷和良好的生活获得的。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ten] ['tʃæptəz] , [hiː; hi] ['ʃuːɪθ] [ðə; ði] ['eksələnt] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][juː'tɪləti][ɒv; əv]
In the other ten chapters , he sheweth the excellent effects and utility of
在 这 其他 十 章节 , 他 显示 这 出色的 效果 和 公用事业 的
['wɪzdəm][ænd; ənd]['dʒʌstɪs] .
wisdom and justice .
智慧 和 正义 .

在其他十章中，他阐述了智慧和正义的卓越效果和实用性。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][wʌn]
Wisdom Chapter 1
智慧 章 1

智慧篇 第一章

[æn; ən] [ˌegzɔː'teɪʃn] [tuː; tə] [siːk] [gɒd] [sɪn'sɪəli] , [huː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərɛθ]
An exhortation to seek God sincerely , who cannot be deceived , and desireth
一个 讲道 到 寻找 上帝 真挚地 , WHO 不能 是 受骗 , 和 渴望
[nɒt]['aʊə(r)] [deθ] . [wʌn] : [wʌn] .
not our death . 1 : 1 .
不是 我们的 死亡 . 1 : 1 .

劝勉人要真诚地寻求神，因为神是不会被欺骗的，祂也不希望我们死亡。1:1.

[lʌv] ['dʒʌstɪs] , [juː; jʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
Love justice , you that are the judges of the earth .
爱 正义 , 你 那 是 这 法官 的 这 地球 .

你们这些审判全地的人，要喜爱公义。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd] [siːk] [hɪm][ɪn] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [hɑːt] : [wʌn] : [ˌtuː'tuː]
Think of the Lord in goodness , and seek him in simplicity of heart : 1 : 2
思考 的 这 主 在 善良 , 和 寻找 他 在 简单 的 心 : 1 : 2
.
:
.

要以良善的心思念耶和华，以纯洁的心寻求他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [tempt] [hɪm] [nɒt] :
For he is found by them that tempt him not :
为了 他 是 成立 经过 他们 那 诱惑 他 不是 :

因为凡不试探他的人，都能找到他：

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃuːɪθ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][hɪm] . [wʌn] : [θriː] .
and he sheweth himself to them that have faith in him . 1 : 3 .
和 他 显示 他自己 到 他们 那 有 信仰 在 他 . 1 : 3 .

他向信他的人显现自己。1:3

[fɔː(r); fə(r)] [pə'vɜːs] [θɔːts] ['seprət] [frɒm; frəm] [gɒd] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
For perverse thoughts separate from God : and his power , when it is
为了 变态 想法 分离 从 上帝 : 和 他的 力量 , 什么时候 它 是
[traɪd] , [ðə; ði] [ˌʌn'waɪz] : [wʌn] : [fɔːr] .
tried , reproveth the unwise : 1 : 4 .
尝试 , 责备 这 失策 : 1 : 4 .

远离上帝的邪恶念头；他的能力，当被考验时，会责备愚昧人：1:4。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [wɪl] [nɒt] ['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] [səʊl] , [nɔː(r)] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] ['sʌbdʒɪkt]
For wisdom will not enter into a malicious soul , nor dwell in a body subject
为了 智慧 将要 不是 进入 进入 一个 恶意 灵魂 , 也不 住 在 一个 身体 主题
[tuː; tə][sɪnz] . [wʌn] : [faɪv] .
to sins . 1 : 5 .
到 罪孽 . 1 : 5 .

因为智慧不会进入邪恶的灵魂，也不会住在罪恶的身体里。1:5

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [wɪl] [fliː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] ,
For the Holy Spirit of discipline will flee from the deceitful ,
为了 这 圣 精神 的 纪律 将要 逃跑 从 这 欺骗性的 ,

因为掌管纪律的圣灵必逃离诡诈的人。

[ænd; ənd] [wɪl] [wɪð'drɔː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [θɔːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
and will withdraw himself from thoughts that are without understanding ,
和 将要 提取 他自己 从 想法 那 是 没有 理解 ,

他会远离那些不理解的念头，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][ə'baɪd] [wen] [ɪ'nɪkwəti] ['kʌmɪθ] [ɪn] . [wʌn] : [sɪks] .
and he shall not abide when iniquity cometh in . 1 : 6 .
和 他 将 不是 遵守 什么时候 罪恶 到来 在 . 1 : 6 .

当罪恶入侵时，他必不停留。1:6

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['wɪzdəm][ɪz] [bə'nevələnt] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ə'kwɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spiːkə(r)]
For the spirit of wisdom is benevolent , and will not acquit the evil speaker
为了 这 精神 的 智慧 是 仁慈 , 和 将要 不是 开释 这 邪恶的 扬声器
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] :
from his lips :
从 他的 嘴唇 :

因为智慧之灵是仁慈的，它不会为口出恶言的人开脱：

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ɪz] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪnz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['sɜːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
for God is witness of his reins , and he is a true searcher of his heart ,
为了 上帝 是 证人 的 他的 缰绳 ， 和 他 是 一个 真的 搜索者 的 他的 心 ，

因为上帝见证他的心肠，他真正洞察他的内心。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hɪərə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] . [wʌn] : ['sɛvən] .
and a hearer of his tongue . 1 : 7 .
和 一个 听者 的 他的 舌头 . 1 : 7 .

并且是他舌头的听者。1:7

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [fɪld] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] : [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [kɑːntənɛθ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
For the Spirit of the Lord hath filled the whole world : and that which containeth all things ,
为了 这 精神 的 这 主 有 已填 这 所有的 世界 : 和 那 哪个 包含 全部 事物 ，

因为主的灵充满了整个世界，以及那包含万物的，

[hæθ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] . [wʌn] : [eit] .
hath knowledge of the voice . 1 : 8 .
有 知识 的 这 嗓音 . 1 : 8 .

有声音的知识。1:8。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [ðæt] ['spiːkəθ] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] , ['kænɒt] [biː; bi] [hɪd] , ['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [tʃæs'taiz] ['dʒʌdʒmənt] [pɑːs] [hɪm] [baɪ] . [wʌn] : [naɪn] .
Therefore he that speaketh unjust things , cannot be hid , neither shall the chastising judgment pass him by . 1 : 9 .
所以 他 那 说话 不公正 事物 ， 不能 是 隐藏 ， 两者都不 将 这 责备 判断 经过 他 经过 . 1 : 9 .

因此，说不义之言的人，是无法隐藏的，他必将受到惩罚的审判。1:9

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] ,
For inquisition shall be made into the thoughts of the ungodly ,
为了 宗教裁判所 将 是 制成 进入 这 想法 的 这 不敬神的 ，

要对不敬神者的思想进行审问，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [gɒd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃæs'taiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [i'nikwəti] . [wʌn] : - .
and the hearing of his words shall come to God , to the chastising of his iniquities . 1 : 10 .
和 这 听力 的 他的 字 将 来 到 上帝 ， 到 这 责备 的 他的 罪恶 . 1 : - .

他的言语必传到神那里，以致神惩罚他的罪孽。1:10

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] ['hɪrɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] ['mɜːmərɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [hɪd] . [wʌn] : - .
For the ear of jealousy heareth all things , and the tumult of murmuring shall not be hid . 1 : 11 .
为了 这 耳朵 的 妒忌 听到 全部 事物 ， 和 这 骚乱 的 淙淙 将 不是 是 隐藏 . 1 : - .

因为嫉妒的耳朵听见一切，怨言的喧嚣也无法隐藏。1:11

[kiːp] [jɔː'selvz] , ['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm] ['mɜːmərɪŋ] , [wɪtʃ] ['prɒfɪθ] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'trækʃən] ,
Keep yourselves , therefore , from murmuring , which profiteth nothing , and refrain your tongue from detraction ,
保持 你们自己 ， 所以 ， 从 淙淙 ， 哪个 利润 没有什么 ， 和 避免 你的 舌头 从 贬低 ，

所以，你们要止住怨言，因为怨言毫无益处；也要克制舌头，不要毁谤人。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] [spiːtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ðæt]
for an obscure speech shall not go for nought : and the mouth that
为了 一个 朦胧 演讲 将 不是 去 为了 零 : 和 这 嘴 那
, ['kɪlɪθ] [ðə; ði] [səʊl] . [wʌn] : - .
belieth , killeth the soul . 1 : 12 .
相信 , 基雷斯 这 灵魂 . 1 : - .

因为含糊不清的言语不会白费；说谎的口会害死自己的灵魂。1:12

[siːk] [nɒt] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['erə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
Seek not death in the error of your life ,
寻找 不是 死亡 在 这 错误 的 你的 生活 ,

不要在人生的错误中寻求死亡。

['naɪðə(r)] [prə'kjʊə(r)] [jiː; ji] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] . [wʌn] : - .
neither procure ye destruction by the works of your hands . 1 : 13 .
两者都不 采购 是的 破坏 经过 这 作品 的 你的 双手 . 1 : - .

你们不要因自己手所作的而自取灭亡。1:13

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [meɪd] [nɒt] [deθ] , ['naɪðə(r)] [hæθ] [hiː; hi] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For God made not death , neither hath he pleasure in the destruction of the
为了 上帝 制成 不是 死亡 , 两者都不 有 他 乐趣 在 这 破坏 的 这
['lɪvɪŋ] . [wʌn] : - .
living . 1 : 14 .
活的 . 1 : - .

因为神并没有创造死亡，也不喜悦活人灭亡。1:14

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] :
For he created all things that they might be :
为了 他 创建 全部 事物 那 他们 可能 是 :

因为他创造了万物，使它们得以存在：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [helθ] :
and he made the nations of the earth for health :
和 他 制成 这 国家 的 这 地球 为了 健康 :

他创造地上万国是为了健康：

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðem; ðəm] , [nɔː(r)] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [hel] [ə'pɒn]
and there is no poison of destruction in them , nor kingdom of hell upon
和 那里 是 不 毒 的 破坏 在 他们 , 也不 王国 的 地狱 之上
[ðə; ði] [ɜːθ] . [wʌn] : - .
the earth . 1 : 15 .
这 地球 . 1 : - .

其中没有毁灭的毒药，也没有地狱降临人间。1:15

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [pə'petʃuəl] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] . [wʌn] : - .
For justice is perpetual and immortal . 1 : 16 .
为了 正义 是 永久 和 不朽 . 1 : - .

因为正义是永恒的，是不朽的。1:16

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪð] [wɜːks] [ænd; ənd] [wɜːdz] [hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd]
But the wicked with works and words have called it to them : and
但 这 邪恶 和 作品 和 字 有 称为 它 到 他们 : 和
[i'stiːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [frend] ,
esteeming it a friend ,
尊敬 它 一个 朋友 ,

但恶人却用行为和言语呼求它，视它为朋友，

[hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] :
have fallen away and have made a covenant with it :
有 倒下 离开 和 有 制成 一个 盟约 和 它 :

已经背离了它，并与它立约：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] [ˌðeər'ɒv] .
because they are worthy to be of the part thereof .
因为 他们 是 值得 到 是 的 这 部分 其中 .
因为他们有资格成为其中的一份子。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Wisdom Chapter 2
智慧 章 2
智慧篇第二章

[ðə; ði] [veɪn] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] : [ðeə(r)] ['pəːsikjuːt] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [sʌn]
The vain reasonings of the wicked : their persecuting the just , especially the Son
这 徒劳 理由 的 这 邪恶 : 他们的 迫害 这 只是 , 尤其 这 儿子
[ɒv; əv] [gɒd] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
of God . 2 : 1 .
的 上帝 . 2 : 1 .
恶人的虚妄推理：他们迫害义人，尤其是上帝的儿子。2:1.

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] , ['riːzənɪŋ] [wɪð] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [nɒt] [raɪt] :
For they have said , reasoning with themselves , but not right :
为了 他们 有 说 , 推理 和 他们自己 , 但 不是 正确的 :
因为他们曾这样说，自以为是，却错了：

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ,
The time of our life is short and tedious ,
这 时间 的 我们的 生活 是 短的 和 乏味 ,
人生苦短，时光荏苒。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['remədi] ,
and in the end of a man there is no remedy ,
和 在 这 结尾 的 一个 男人 那里 是 不 补救 ,
人到最后是无可救药的。

[ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [hæθ] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hel] : [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
and no man hath been known to have returned from hell : 2 : 2 .
和 不 男人 有 到过 已知 到 有 返回 从 地狱 : 2 : 2 .
至今还没有人从地狱回来过：2: 2.

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ,
For we are born of nothing ,
为了 我们 是 出生 的 没有什么 ,
我们生于虚无，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] :
and after this we shall be as if we had not been :
和 后 这 我们 将 是 作为 如果 我们 有 不是 到过 :
此后，我们将如同从未存在过一般：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [breθ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['nɒstrəlz] [ɪz] [sməʊk] : [ænd; ənd] [spiːtʃ] [ə; eɪ] [spɑːk] [tuː; tə] [muːv]
for the breath in our nostrils is smoke : and speech a spark to move
为了 这 气息 在 我们的 鼻孔 是 抽烟 : 和 演讲 一个 火花 到 移动
['aʊə(r)] [hɑːt] , [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
our heart , 2 : 3 .
我们的 心 , 2 : 3 .
因为我们鼻孔里的呼吸是烟；言语是感动我们心灵的火花，2:3。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [pʊt] [aʊt] , ['aʊə(r)] ['bɒdi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['æʃɪz] ,
Which being put out , our body shall be ashes ,
哪个 存在 放 出去 , 我们的 身体 将 是 灰烬 ,
我们的身体既被熄灭，就必化为灰烬。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pɔː] [ə'brɔːd] [æz; əz] [sɒft] [eə(r)] ,
and our spirit shall be poured abroad as soft air ,
和 我们的 精神 将 是 倾倒 国外 作为 柔软的 空气 ,

我们的精神将如柔和的空气般洒向四方，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][laɪf][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] ,
and our life shall pass away as the trace of a cloud ,
和 我们的 生活 将 经过 离开 作为 这 痕迹 的 一个 云 ,

我们的生命终将像云的痕迹一样消逝。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'spɜːst] [æz; əz][ə; eɪ][mɪst] , [wɪtʃ] [ɪz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [biːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
and shall be dispersed as a mist , which is driven away by the beams of the sun ,
和 将 是 分散的 作为 一个 薄雾 , 哪个 是 驱动 离开 经过 这 光束 的 这 太阳 ,

并将像薄雾一样消散，被阳光驱散。

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ˌðeər'ɒv] : [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
and overpowered with the heat thereof : 2 : 4 .
和 实力悬殊 和 这 热 其中 : 2 : 4 .

并被其热力所压倒:2:4。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [neɪm] [ɪn] [taɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fə'gɒtn] ,
And our name in time shall be forgotten ,
和 我们的 姓名 在 时间 将 是 被遗忘的 ,

我们的名字终将被时间遗忘。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['eni] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːks] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .
and no man shall have any remembrance of our works . 2 : 5 .
和 不 男人 将 有 任何 纪念 的 我们的 作品 . 2 : 5 .

没有人会记得我们的所作所为。2:5

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [taɪm] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ,
For our time is as the passing of a shadow ,
为了 我们的 时间 是 作为 这 通过 的 一个 阴影 ,

因为我们的时光就像影子一样转瞬即逝。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][end] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːst] [siːld] ,
and there is no going back of our end : for it is fast sealed ,
和 那里 是 不 去 后退 的 我们的 结尾 : 为了 它 是 快速地 密封 ,

我们这边已经没有回头路了，因为它已被牢牢封住。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn] [rɪ'tɜːrnɪθ] : [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .
and no man returneth : 2 : 6 .
和 不 男人 返回 : 2 : 6 .

没有人能回来：2: 6。

[kʌm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] ,
Come , therefore , and let us enjoy the good things that are present ,
来 , 所以 , 和 让 我们 享受 这 好的 事物 那 是 展示 ,

所以，来吧，让我们一起享受眼前的美好事物吧。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['spiːdəli] [juːz][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [æz; əz][ɪn] [juːθ] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
and let us speedily use the creatures as in youth . 2 : 7 .
和 让 我们 迅速地 使用 这 生物 作为 在 青年 . 2 : 7 .

让我们像年轻时那样迅速地使用这些动物。2:7。

[let] [ˌjuː 'es] [fɪl] [ɑː'selvz] [wɪð] ['kɒstli] [waɪn] , [ænd; ənd] ['ɔɪntmənts] :
Let us fill ourselves with costly wine , and ointments :
让 我们 充满 我们自己 和 昂贵 葡萄酒 , 和 药膏 :

让我们尽情享用名贵的美酒和香膏吧：

[ænd; ənd][let] [nɒt] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [pɑːs] [baɪ][ˌjuː 'es] . [ˌtuː'tuː] : [eit] .
and let not the flower of the time pass by us . 2 : 8 .
和 让 不是 这 花 的 这 时间 经过 经过 我们 . 2 : 8 .

不要让时光之花从我们身边溜走。2:8。

[let] [ˌjuː 'es] [kraʊn] [ɑː'selvz] [wɪð] ['rəʊzɪz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪðəd] : [let] [nəʊ] ['medəʊ] [ɪ'skeɪp] ['aʊə(r)]['raɪət] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .
Let us crown ourselves with roses , before they be withered : let no meadow escape our riot . 2 : 9 .
让 我们 王冠 我们自己 和 玫瑰 , 前 他们 是 干枯 : 让 不 草地 逃脱 我们的 暴动 . 2 : 9 .

让我们在玫瑰凋零之前，用它们为自己加冕；让每一片草地都逃不过我们的狂欢。2:9

[let] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn] ['lʌkʃəri] :
Let none of us go without his part in luxury :
让 没有任何 的 我们 去 没有 他的 部分 在 奢华 :

别让我们中的任何人错过享受奢华的机会：

[let][ˌjuː 'es] ['evri] [weə(r)] [liːv] ['təukənz][ɒv; əv][dʒɔɪ] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['pɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['aʊə(r)][lɒt] . [ˌtuː'tuː] : - .
let us every where leave tokens of joy : for this is our portion , and this our lot . 2 : 10 .
让 我们 每一个 在哪里 离开 代币 的 喜悦 : 为了 这 是 我们的 部分 , 和 这 我们的 很多 . 2 : - .

让我们到处留下喜乐的记号：因为这是我们的产业，这是我们的命运。2:10.

[let] [ˌjuː 'es] [ə'pres] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dʒʌst][mæn] , [ænd; ənd] [nɒt] [speə(r)][ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
Let us oppress the poor just man , and not spare the widow ,
让 我们 压迫 这 贫穷的 只是 男人 , 和 不是 空闲的 这 寡妇 ,

让我们欺压贫穷的义人，也不放过寡妇。

[nɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [greɪ] [heəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] . [ˌtuː'tuː] : - .
nor honour the ancient grey hairs of the aged . 2 : 11 .
也不 荣誉 这 古老的 灰色的 头发 的 这 老年人 . 2 : - .

也不尊重老年人的白发。2:11。

[bʌt; bət] [let] ['aʊə(r)] [streŋθ] [biː; bi][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] :
But let our strength be the law of justice :
但 让 我们的 力量 是 这 法律 的 正义 :

但愿我们的力量源于正义的法则：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['fiːb(ə)l][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɜːθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
for that which is feeble is found to be nothing worth . 2 : 12 .
为了 那 哪个 是 微弱 是 成立 到 是 没有什么 值得 . 2 : - .

因为软弱的东西，被发现毫无价值。2:12。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪ][ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [tɜːn] ,
Let us , therefore , lie in wait for the just , because he is not for our turn ,
让 我们 , 所以 , 说谎 在 等待 为了 这 只是 , 因为 他 是 不是 为了 我们的 转动 ,

所以，让我们埋伏起来，等待义人降临，因为他不是为我们预备的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)][' duː ɪŋz] , [ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
and he is contrary to our doings , and upbraideth us with transgressions of the law ,
和 他 是 相反 到 我们的 行为 , 和 责备 我们 和 过错 的 这 法律 ,

他反对我们的行为，并因我们违背律法而责备我们。

[ænd; ənd] [dɪvʌlgɪθ] [ə'genst] [ˌjuː 'es][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv][laɪf] . [ˌtuː'tuː] : - .
and divulgeth against us the sins of our way of life . 2 : 13 .
和 透露 反对 我们 这 罪孽 的 我们的 方式 的 生活 . 2 : - .

并揭露我们生活方式中的罪恶。2:13

[hiː; hi] [boʊstɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] ['kæləθ] [hɪm'self] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] . [ˌtuː'tuː] : - .
He boasteth that he hath the knowledge of God , and calleth himself the son of God . 2 : 14 .
他 吹嘘 那 他 有 这 知识 的 上帝 , 和 呼唤 他自己 这 儿子 的 上帝 . 2 : - .

他夸耀自己认识神，自称为神的儿子。2:14

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɛnʃərər] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɔːts] . [ˌtuː'tuː] : - .
He is become a censurer of our thoughts . 2 : 15 .
他 是 变得 一个 批评者 的 我们的 想法 . 2 : - .

他成了我们思想的审查者。2:15。

[hiː; hi][ɪz] ['griːvəs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][bɪ'həʊld] : [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] [menz] ,
He is grievous unto us , even to behold : for his life is not like other men's ,
他 是 严重的 到 我们 , 甚至 到 看哪 : 为了 他的 生活 是 不是 喜欢 其他 男士 ,

他令我们感到悲伤，甚至不忍直视；因为他的生活方式与其他人不同。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] . [ˌtuː'tuː] : - .
and his ways are very different . 2 : 16 .
和 他的 方式 是 非常 不同的 . 2 : - .

他的方法截然不同。2:16。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] [baɪ][hɪm][æz; əz]['traiflə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [əbsteɪnɛθ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [weɪz] [æz; əz][frɒm; frəm] ['fɪlθinəs] ,
We are esteemed by him as triflers , and he abstaineth from our ways as from filthiness ,
我们 是 尊敬的 经过 他 作为 小人物 , 和 他 禁食 从 我们的 方式 作为 从 肮脏 ,

他视我们为轻浮之人，远离我们的道路如同远离污秽。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prifɝɛθ] [ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ,
and he preferreth the latter end of the just ,
和 他 偏好 这 后者 结尾 的 这 只是 ,

他更倾向于正义者的后一种结局。

[ænd; ənd] [glɔriːɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .
and glorieth that he hath God for his father . 2 : 17 .
和 荣耀 那 他 有 上帝 为了 他的 父亲 . 2 : - .

他以神为父而自豪。2:17

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðen] [ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [biː; bi] [truː] ,
Let us see then if his words be true ,
让 我们 看 然后 如果 他的 字 是 真的 ,

让我们看看他的话是否属实。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [pruːv] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] ,
and let us prove what shall happen to him ,
和 让 我们 证明 什么 将 发生 到 他 ,

让我们来证明他将会发生什么。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [wɒt] [hɪz; ɪz][end][ʃæl; ʃəl][biː; bi] . [ˌtuː'tuː] : - .
and we shall know what his end shall be . 2 : 18 .
和 我们 将 知道 什么 他的 结尾 将 是 . 2 : - .

我们将会知道他的结局是什么。2:18

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ðə; ði] [truː] [sʌn][ɒv; əv][gɒd] , [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'fend] [hɪm] ,
For if he be the true son of God , he will defend him ,
为了 如果 他 是 这 真的 儿子 的 上帝 , 他 将要 保卫 他 ,

因为如果他真是上帝之子，他就会保护他。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] . [ˌtuː'tuː] : - .
and will deliver him from the hands of his enemies . 2 : 19 .
和 将要 递送 他 从 这 双手 的 他的 敌人 . 2 : - .

并会救他脱离仇敌的手。2:19

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [hɪm][baɪ] ['autreidʒ] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['miːknəs]
Let us examine him by outrages and tortures , that we may know his meekness
让 我们 检查 他 经过 暴行 和 酷刑 , 那 我们 可能 知道 他的 谦逊
,
,
,

让我们用凌辱和酷刑来考验他，好让我们知道他的谦卑。

[ænd; ənd][traɪ][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] . [ˌtuː'tuː] : - .
and try his patience . 2 : 20 .
和 尝试 他的 耐心 . 2 : - .

并考验他的耐心。2:20。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'dem] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][məʊst] ['ʃeɪmfl] [deθ] :
Let us condemn him to a most shameful death :
让 我们 谴责 他 到 一个 最多 可耻 死亡 :

让我们判处他最耻辱的死刑：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'spekt] [hæd; həd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] . [ˌtuː'tuː] : - .
for there shall be respect had unto him by his words . 2 : 21 .
为了 那里 将 是 尊重 有 到 他 经过 他的 字 . 2 : - .

因为他的言语必使他受人尊敬。2:21.

[ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [θɔːt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] : [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['mælɪs] ['blaɪndɪd]
These things they thought , and were deceived : for their own malice blinded
这些 事物 他们 想法 , 和 是 受骗 : 为了 他们的 自己的 恶意 失明
[ðem; ðəm] . [ˌtuː'tuː] : - .
them . 2 : 22 .
他们 . 2 : - .

他们如此想，却被欺骗了：因为他们自己的恶意蒙蔽了他们的双眼。2:22

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [nɒt][ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][gɒd] , [nɔː(r)] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]
And they knew not the secrets of God , nor hoped for the wages of
和 他们 知道 不是 这 秘密 的 上帝 , 也不 希望 为了 这 工资 的
['dʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

他们既不了解上帝的奥秘，也不盼望得到公正的报应。

[nɔː(r)] [ɪs'tiːmd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['həʊli] [səʊlz] . [ˌtuː'tuː] : - .
nor esteemed the honour of holy souls . 2 : 23 .
也不 尊敬的 这 荣誉 的 圣 灵魂 . 2 : - .

也不尊重圣洁灵魂的荣耀。2:23。

[fɔː(r); fə(r)][gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
For God created man incorruptible , and to the image of his own
为了 上帝 创建 男人 廉洁奉公 , 和 到 这 图像 的 他的 自己的
['laɪknəs] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm] . [ˌtuː'tuː] : - .
likeness he made him . 2 : 24 .
相似 他 制成 他 . 2 : - .

因为神创造人是不朽坏的，并且是照着自己的形象造的。2:24

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [deθ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] : [ˌtuː'tuː] : - .
But by the envy of the devil , death came into the world : 2 : 25 .
但 经过 这 嫉妒 的 这 魔鬼 , 死亡 来了 进入 这 世界 : 2 : - .

但因魔鬼的嫉妒，死亡就进入了世界：2:25。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [hɪm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][saɪd] .
And they follow him that are of his side .
和 他们 跟随 他 那 是 的 他的 边 .

那些站在他这边的人都跟随他。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][θriː]
Wisdom Chapter 3
智慧 章 3

智慧篇第三章

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] . [θriː] : [wʌn] .
The happiness of the just : and the unhappiness of the wicked . 3 : 1 .
这 幸福 的 这 只是 : 和 这 不快乐 的 这 邪恶 . 3 : 1 .

义人的幸福，恶人的不幸。3:1.

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [gɒd] ,
But the souls of the just are in the hand of God ,
但 这 灵魂 的 这 只是 是 在 这 手 的 上帝 ,

但义人的灵魂掌握在上帝手中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv] [deθ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .
and the torment of death shall not touch them . 3 : 2 .
和 这 折磨 的 死亡 将 不是 触碰 他们 . 3 : 2 .

死亡的痛苦必不临到他们。3:2

[ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'waɪz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][daɪ] : [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɒz; wəz]
In the sight of the unwise they seemed to die : and their departure was
在 这 视线 的 这 失策 他们 似乎 到 死 : 和 他们的 离开 曾是
['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['mɪzəri] : [θriː] : [θriː] .
taken for misery : 3 : 3 .
已采取 为了 苦难 : 3 : 3 .

在愚昧人看来，他们似乎已经死去；他们的离去被视为悲惨：3:3。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
And their going away from us , for utter destruction : but they are
和 他们的 去 离开 从 我们 , 为了 说出 破坏 : 但 他们 是
[ɪn] [piːs] . [θriː] : [fɔːr] .
in peace . 3 : 4 .
在 和平 . 3 : 4 .

他们离开我们，是为了彻底毁灭；但他们却安然无恙。3:4

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][men] [ðeɪ] ['sʌfəd] [tɔː'ment, 'tɔːm-] , [ðeə(r)][həʊp][ɪz] [fʊl]
And though in the sight of men they suffered torments , their hope is full
和 尽管 在 这 视线 的 男人 他们 遭受 折磨 , 他们的 希望 是 满的
[ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] . [θriː] : [faɪv] .
of immortality . 3 : 5 .
的 不朽 . 3 : 5 .

虽然在世人眼中他们遭受折磨，但他们的希望却充满了永生。3:5

[ə'flɪktɪd] [ɪn] [fjuː] [θɪŋz] , [ɪn] ['meni] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [ri'wɔːdid] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gɒd] [hæθ] [traɪd]
Afflicted in few things , in many they shall be well rewarded : because God hath tried
受苦的 在 很少 事物 , 在 许多 他们 将 是 出色地 奖励 : 因为 上帝 有 尝试
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们虽在少数事上受苦，但在许多事上必得丰厚的奖赏：因为上帝已经考验了他们。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɪm'self] . [θriː] : [sɪks] .
and found them worthy of himself . 3 : 6 .
和 成立 他们 值得 的 他自己 . 3 : 6 .

并认为他们配得上他。3:6。

[æz; əz] [gəʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] , [hiː; hi] [hæθ] [pruːvd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv]
As gold in the furnace , he hath proved them , and as a victim of
作为 金子 在 这 炉 , 他 有 已证实 他们 , 和 作为 一个 受害者 的
[ə; eɪ] ['hɒləkɔːst] ,
a holocaust ,
一个 大屠杀 ,

他如同炉中的黄金一般考验了他们，如同大屠杀的受害者一般，

[hiː; hi] [hæθ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪn] [taɪm] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'spekt] [hæd; həd] [tuː; tə]
he hath received them , and in time there shall be respect had to
他 有 已收到 他们 , 和 在 时间 那里 将 是 尊重 有 到
[ðem; ðəm] . [θriː] : ['sɛvən] .
them . 3 : 7 .
他们 . 3 : 7 .

他已接受他们，并且时时必将尊重他们。3:7。

[ðə; ði] [dʒʌst] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [laɪk] [spɑːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz]
The just shall shine , and shall run to and fro like sparks among the reeds
这 只是 将 闪耀 , 和 将 跑步 到 和 弗 喜欢 火花 之中 这 芦苇
. [θriː] : [eit] .
. 3 : 8 .
. 3 : 8 .

义人必发光，像芦苇丛中的火花一样来回奔跑。3:8

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [ruːl] ['əʊvə(r)] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [reɪn]
They shall judge nations , and rule over people , and their Lord shall reign
他们 将 法官 国家 , 和 规则 超过 人们 , 和 他们的 主 将 在位
[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] . [θriː] : [naɪn] .
for ever . 3 : 9 .
为了 曾经 . 3 : 9 .

他们必审判列国，统治人民，他们的主必永远作王。3:9

[ðeɪ] [ðæt] [trʌst] [ɪn] [hɪm] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truːθ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ɪn]
They that trust in him shall understand the truth : and they that are faithful in
他们 那 相信 在 他 将 理解 这 真相 : 和 他们 那 是 忠实 在
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

凡信靠他的，必明白真理；凡在爱里忠心的，

[ʃæl; ʃəl] [rest] [ɪn] [hɪm] : [fɔː(r); fə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekt] . [θriː] : - .
shall rest in him : for grace and peace are to his elect . 3 : 10 .
将 休息 在 他 : 为了 优雅 和 和平 是 到 他的 选 . 3 : - .

必安息在他里面：因为恩典和平安是赐给他的选民的。3:10

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] : [huː] [hæv; həv]
But the wicked shall be punished according to their own devices : who have
但 这 邪恶 将 是 受到惩罚 根据 到 他们的 自己的 设备 : WHO 有
[nɪ'glektɪd] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
neglected the just ,
被忽视的 这 只是 ,

但恶人必按自己的计谋受罚：他们藐视义人，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [rɪ'vəʊltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔːd] . [θriː] : - .
and have revolted from the Lord . 3 : 11 .
和 有 反抗 从 这 主 . 3 : - .

他们背叛了耶和华。3:11

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [rɪdʒɛktɪθ] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] , [ɪz] [ʌn'hæpi] : [ænd; ənd][ðeə(r)][həʊp]
For he that rejecteth wisdom , and discipline , is unhappy : and their hope
为了 他 那 拒绝 智慧 , 和 纪律 , 是 不开心 : 和 他们的 希望
[ɪz][veɪn] ,
is vain ,
是 徒劳 ,

凡弃绝智慧和训诲的，都是不幸的；他们的盼望也是徒然的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fruːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːks] [ʌn'prɒfɪtəbl] . [θriː] : - .
and their labours without fruit , and their works unprofitable . 3 : 12 .
和 他们的 劳动 没有 水果 , 和 他们的 作品 无利可图 . 3 : - .

他们的劳作毫无果效，他们的工作也毫无益处。3:12

[ðeə(r)] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['wɪkɪd] . [θriː] : - .
Their wives are foolish , and their children wicked . 3 : 13 .
他们的 妻子们 是 愚蠢 , 和 他们的 孩子们 邪恶 . 3 : - .

他们的妻子愚昧无知，他们的孩子邪恶堕落。3:13

[ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [ɪz][kɜːst; 'kɜːsɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['hæpi] [ɪz][ðə; ði] ['bærən] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndɪ'faɪld] ,
Their offspring is cursed , for happy is the barren : and the undefiled ,
他们的 后代 是 被诅咒的 , 为了 快乐的 是 这 荒芜 : 和 这 未受污染的 ,

他们的后代受诅咒，因为不生育的、未受玷污的，才是幸福的。

[ðæt] [hæθ] [nɒt] [nəʊn] [bed][ɪn][sɪn] , [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['həʊli] [səʊlz]
that hath not known bed in sin , she shall have fruit in the visitation of holy souls
那 有 不是 已知 床 在 罪 , 她 将 有 水果 在 这 探视 的 圣 灵魂
. [θriː] : - .
. 3 : 14 .
. 3 : - .

未曾沉溺于罪恶的女子，必在探访圣洁灵魂时结出果实。3:14

[ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnək] , [ðæt] [hæθ] [nɒt] [rɔːt] [ɪ'nɪkwəti] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ,
And the eunuch , that hath not wrought iniquity with his hands ,
和 这 宦官 , 那 有 不是 锻 罪恶 和 他的 双手 ,

而那没有亲手作恶的太监，

[nɔː(r)] [θɔːt] ['wɪkɪd] [θɪŋz] [ə'genst] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [gɪft] [ɒv; əv] [feɪθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
nor thought wicked things against God for the precious gift of faith shall be
也不 想法 邪恶 事物 反对 上帝 为了 这 宝贵的 礼物 的 信仰 将 是
['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] ,
given to him ,
给定 到 他 ,

也不可心怀恶念，得着信心的宝贵恩赐。

[ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst][ək'septəb(ə)l][lɒt][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] . [θriː] : - .
and a most acceptable lot in the temple of God . 3 : 15 .
和 一个 最多 可接受 很多 在 这 寺庙 的 上帝 . 3 : - .

在神的殿里，他得到了最令人满意的产业。3:15

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [gʊd] ['leɪbə(r)] [ɪz] ['glɔːriəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['nevə(r)]
For the fruit of good labours is glorious , and the root of wisdom never
为了 这 水果 的 好的 劳动 是 辉煌 , 和 这 根 的 智慧 绝不
['feɪlɛθ] . [θriː] : - .
faileth . 3 : 16 .
失败 . 3 : - .

因为辛勤劳作的果实是荣耀的，智慧的根基永不衰败。3:16

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə'dʌltərə(r)] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,
But the children of adulterers shall not come to perfection ,
但 这 孩子们 的 通奸者 将 不是 来 到 完美 ,

但奸淫者的子女必不能达到完全。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɔːfl] [bed][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ruːtɪd] [aʊt] . [θriː] : - .
and the seed of the unlawful bed shall be rooted out . 3 : 17 .
和 这 种子 的 这 非法的 床 将 是 根 出去 . 3 : - .

非法床榻的种子必被连根拔起。3:17

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] ,
And if they live long , they shall be nothing regarded ,
和 如果 他们 居住 长的 , 他们 将 是 没有什么 认为 ,

即使他们活得长久，也将无人问津。

[ænd; ənd][ðeə(r)][lɑːst][əʊld][eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] . [θriː] : - .
and their last old age shall be without honour . 3 : 18 .
和 他们的 最后的 老的 年龄 将 是 没有 荣誉 . 3 : - .

他们晚年将毫无荣耀可言。3:18

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [daɪ] ['kwɪkli] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][həʊp] ,
And if they die quickly , they shall have no hope ,
和 如果 他们 死 迅速地 , 他们 将 有 不 希望 ,

如果他们死得很快，就没有任何希望了。

[nɔː(r)] [spiːtʃ] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['traɪəl] . [θriː] : - .
nor speech of comfort in the day of trial . 3 : 19 .
也不 演讲 的 舒适 在 这 天 的 审判 . 3 : - .

在审判之日，也不说安慰的话。3:19。

[fɔː(r); fə(r)] ['dredf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [reɪs] .
For dreadful are the ends of a wicked race .
为了 可怕 是 这 结束 的 一个 邪恶 种族 .

邪恶种族的结局必将悲惨。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][fɔːr]
Wisdom Chapter 4
智慧 章 4

智慧篇第四章

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃeɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌltərəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] :
The difference between the chaste and the adulterous generations :
这 不同之处 之间 这 贞洁 和 这 通奸 几代人 :

贞洁世代与淫乱世代的区别：

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] . [fɔːr] : [wʌn] .
and between the death of the just and the wicked . 4 : 1 .
和 之间 这 死亡 的 这 只是 和 这 邪恶 . 4 : 1 .

以及义人和恶人死亡之间的区别。4:1.

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [tʃeɪst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['glɔːri] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meməri] [ˌðeər'ɒv] [ɪz]
How beautiful is the chaste generation with glory : for the memory thereof is
如何 美丽的 是 这 贞洁 一代 和 荣耀 : 为了 这 记忆 其中 是
[ɪ'mɔːt(ə)l] :
immortal :
不朽 :

贞洁荣耀的一代是多么美好！因为他们的记忆将永垂不朽！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [bəʊθ] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd] [wɪð] [men] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
because it is known both with God and with men . 4 : 2 .
因为 它 是 已知 两个都 和 上帝 和 和 男人 . 4 : 2 .

因为神和人都知道。4:2

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] , [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [wɪð'drɔːn] [ɪt'self] ,
When it is present , they imitate it : and they desire it , when it hath withdrawn itself ,
什么时候 它 是 展示 ， 他们 模拟 它 ： 和 他们 欲望 它 ， 什么时候 它 有 撤回 本身 ，

当它出现时，他们模仿它；当它消失时，他们渴望它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] - [kraʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'faɪld] ['kɒnflɪkts] . [fɔːr] : [θriː] .
and it triumpheth crowned for ever , winning the reward of undefiled conflicts . 4 : 3 .
和 它 - 加冕 为了 曾经 ， 获胜 这 报酬 的 未受污染的 冲突 . 4 : 3 .

它永远凯旋，赢得无瑕战争的奖赏。4:3

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌltɪplaɪd] [bruːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [θraɪv] ,
But the multiplied brood of the wicked shall not thrive ,
但 这 乘以 幼虫 的 这 邪恶 将 不是 蓬勃发展 ，

但恶人的后裔必不兴旺发达。

[ænd; ənd]['bɑːstəd; 'bæstəd][slɪps][ʃæl; ʃəl][nɒt] [teɪk] [diːp] [ruːt] , [nɔː(r)] ['eni] [fɑːst][faʊn'deɪʃ(ə)n] . [fɔːr] : [fɔːr] .
and bastard slips shall not take deep root , nor any fast foundation . 4 : 4 .
和 混蛋 滑倒 将 不是 拿 深的 根 ， 也不 任何 快速地 基础 . 4 : 4 .

私生子不能扎根深厚，任何牢固的根基也不能扎根深厚。4:4.

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['flʌrɪʃ] [ɪn] ['brɑːntʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [jet] ['stændɪŋ] [nɒt][fɑːst] ,
And if they flourish in branches for a time , yet standing not fast ,
和 如果 他们 繁荣 在 分支 为了 一个 时间 ， 然而 常设 不是 快速地 ，

如果它们一时枝繁叶茂，却不稳固，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ʃeɪkən] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ,
they shall be shaken with the wind ,
他们 将 是 摇晃 和 这 风 ，

它们将被风吹动，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ruːtɪd] [aʊt] . [fɔːr] : [faɪv] .
and through the force of winds they shall be rooted out . 4 : 5 .
和 通过 这 力量 的 风 他们 将 是 根 出去 . 4 : 5 .

并被风的力量连根拔起。4:5

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪkt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['brəʊkən] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [fruːts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbl] ,
For the branches not being perfect , shall be broken , and their fruits shall be unprofitable ,
为了 这 分支 不是 存在 完美的 ， 将 是 破碎的 ， 和 他们的 水果 将 是 无利可图 ，

因为枝子不完全，就会折断，所结的果子也毫无用处。

[ænd; ənd]['saʊə(r)][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . [fɔːr] : [sɪks] .
and sour to eat , and fit for nothing . 4 : 6 .
和 酸的 到 吃 ， 和 合身 为了 没有什么 . 4 : 6 .

而且味道酸涩，毫无用处。4:6。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [ʌn'lɔːfl] [bedz] ,
For the children that are born of unlawful beds ,
为了 这 孩子们 那 是 出生 的 非法的 床 ，

对于那些在非法床第中出生的孩子，

[ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] [ə'genst] [ðeə(r)]['peərənts][ɪn][ðeə(r)]['traɪəl] . [fɔːr] : ['sevən] .
are witnesses of wickedness against their parents in their trial . 4 : 7 .
是 证人 的 邪恶 反对 他们的 父母 在 他们的 审判 . 4 : 7 .

在父母受审时，他们是指证父母作恶的证人。4:7

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌst][mæn] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [wɪð] [deθ] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][rest] . [fɔːr] : [eit] .
But the just man , if he be prevented with death , shall be in rest . 4 : 8 .
但 这 只是 男人 , 如果 他 是 阻止 和 死亡 , 将 是 在 休息 . 4 : 8 .

但义人若被死亡阻止，必得安息。4:8

[fɔː(r); fə(r)]['venərəb(ə)l][əʊld][eɪdʒ][ɪz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] [lɒŋ] [taɪm] , [nɔː(r)] ['kaʊntɪd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
For venerable old age is not that of long time , nor counted by the number
为了 可敬 老的 年龄 是 不是 那 的 长的 时间 , 也不 计数 经过 这 数字
[ɒv; əv] [j'iəz] :
of years :
的 年 :

真正的高龄并非指时间的长短，也不是以年数来衡量的：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz] [greɪ] [heəz] . [fɔːr] : [naɪn] .
but the understanding of a man is grey hairs . 4 : 9 .
但 这 理解 的 一个 男人 是 灰色的 头发 . 4 : 9 .

但男人的理解力却如同白发一般。4:9

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɒtləs] [laɪf][ɪz][əʊld][eɪdʒ] . [fɔːr] : - .
And a spotless life is old age . 4 : 10 .
和 一个 一尘不染 生活 是 老的 年龄 . 4 : - .

无瑕的一生就是老年。4:10

[hiː; hi] [pliːzd] [gɒd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] ['sɪnəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
He pleased God , and was beloved , and living among sinners , he was
他 高兴 上帝 , 和 曾是 心爱 , 和 活的 之中 罪人 , 他 曾是
[trænz'leɪtɪd] . [fɔːr] : - .
translated . 4 : 11 .
翻译 . 4 : - .

他蒙神喜悦，被神所爱，住在罪人中间，被接升天。4:11

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] , [lest] ['wɪkɪdnəs] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔː(r)] [dɪ'siːt]
He was taken away , lest wickedness should alter his understanding , or deceit
他 曾是 已采取 离开 , 免得 邪恶 应该 改变 他的 理解 , 或者 欺骗
[bɪ'gaɪl] [hɪz; ɪz][səʊl] . [fɔːr] : - .
beguile his soul . 4 : 12 .
欺骗 他的 灵魂 . 4 : - .

他被带走，免得邪恶改变他的理解力，或欺骗迷惑他的灵魂。4:12

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ɒv; əv]['vænəti] [gʊd] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ]
For the bewitching of vanity obscureth good things , and the wandering
为了 这 迷人的 的 虚荣 晦涩 好的 事物 , 和 这 漫游
[ɒv; əv] [kən'kjuːpɪs(ə)ns] [oʊvɝ·tɝ·ːnɛθ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [maɪnd] . [fɔːr] : - .
of concupiscence overturneth the innocent mind . 4 : 13 .
的 贪欲 推翻 这 清白的 头脑 . 4 : - .

虚荣的迷惑使人看不清美好的事物，欲望的游荡使纯洁的心灵迷失。4:13

['biːɪŋ] [meɪd] ['pɜːfɪkt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] , [hiː; hi] [fʊl'fɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . [fɔːr] : - .
Being made perfect in a short space , he fulfilled a long time . 4 : 14 .
存在 制成 完美的 在 一个 短的 空间 , 他 已完成 一个 长的 时间 . 4 : - .

在短暂的时间里被造就成完美，却成就了长久的荣耀。4:14

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [səʊl] [pliːzd] [gɒd] : ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For his soul pleased God : therefore he hastened to bring him out of the
为了 他的 灵魂 高兴 上帝 : 所以 他 加快 到 带来 他 出去 的 这
[mɪdst] [ɒv; əv] [i'nikwəti] :
midst of iniquities :
中间 的 罪恶 :

因为他的灵魂蒙神喜悦，所以神急忙把他从罪恶中救出来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [siː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [nɒt] , [nɔː(r)] [leɪ] [ʌp] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn] [ðeə(r)]
but the people see this , and understand not , nor lay up such things in their
但 这 人们 看 这 , 和 理解 不是 , 也不 躺 向上 这样的 事物 在 他们的
[hɑːts] : [fɔːr] : - .
hearts : 4 : 15 .
心 : 4 : - .

但人们看见了，却不明白，也不把这些事存在心里。4:15

[ðæt] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɜːsi] [ɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [seɪnts] ,
That the grace of God , and his mercy is with his saints ,
那 这 优雅 的 上帝 , 和 他的 怜悯 是 和 他的 圣徒 ,

愿上帝的恩典和怜悯与他的圣徒同在。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] . [fɔːr] : - .
and that he hath respect to his chosen . 4 : 16 .
和 那 他 有 尊重 到 他的 选定 . 4 : - .

他尊重他所拣选的人。4:16

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dʒʌst] [ðæt] [ɪz] [ded] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd]
But the just that is dead , condemneth the wicked that are living , and
但 这 只是 那 是 死的 , 谴责 这 邪恶 那 是 活的 , 和
[juːθ] [suːn] [endid] ,
youth soon ended ,
青年 很快 结束 ,

但那已死的义人，却谴责活着的恶人；而青春转瞬即逝。

[ðə; ði] [lɒŋ] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] . [fɔːr] : - .
the long life of the unjust . 4 : 17 .
这 长的 生活 的 这 不公正 . 4 : - .

不义之人长寿。4:17。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
For they shall see the end of the wise man ,
为了 他们 将 看 这 结尾 的 这 明智的 男人 ,

因为他们必将看到智者的结局。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [gɒd] [hæθ] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
and it shall not understand what God hath designed for him ,
和 它 将 不是 理解 什么 上帝 有 设计 为了 他 ,

它必不明白上帝为它所设计的旨意。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [set] [hɪm] [ɪn] ['seɪfti] . [fɔːr] : - .
and why the Lord hath set him in safety . 4 : 18 .
和 为什么 这 主 有 放 他 在 安全 . 4 : - .

以及耶和华为何使他平安无事。4:18

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'spaɪz] [hɪm] : [bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [lɑːf] [ðem; ðəm]
They shall see him , and shall despise him : but the Lord shall laugh them
他们 将 看 他 , 和 将 鄙视 他 : 但 这 主 将 笑 他们
[tuː; tə] [skɔːn] . [fɔːr] : - .
to scorn . 4 : 19 .
到 轻蔑 . 4 : - .

他们看见他，就藐视他；但主必嗤笑他们。4:19

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] :
And they shall fall after this without honour , and be a reproach among the dead for ever :
和 他们 将 落下 后 这 没有 荣誉 , 和 是 一个 责备 之中 这 死的 为了 曾经 :

此后，他们必无荣耀地倒下，永远在死人中受羞辱。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [bɜːst] [ðem; ðəm] [pʌft] [ʌp] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ,
for he shall burst them puffed up and speechless , and shall shake them from the foundations ,
为了 他 将 爆裂 他们 膨胀的 向上 和 无言 , 和 将 摇 他们 从 这 基础 ,

因为他必使他们狂妄自大、哑口无言，必将他们从根基上摇动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ʌtəli] [leɪd] [weɪst] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['meməri] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] . [fɔːr] : - .
and they shall be utterly laid waste : they shall be in sorrow , and their memory shall perish . 4 : 20 .
和 他们 将 是 完全地 铺设 浪费 : 他们 将 是 在 悲哀 , 和 他们的 记忆 将 沦 . 4 : - .

他们必全然荒废，他们必悲惨，他们的记忆必被遗忘。4:20

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪnz] ,
They shall come with fear at the thought of their sins ,
他们 将 来 和 害怕 在 这 想法 的 他们的 罪孽 ,

他们会因想到自己的罪孽而心生恐惧。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [i'nikwəti] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [ə'genst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ðem; ðəm] .
and their iniquities shall stand against them to convict them .
和 他们的 罪恶 将 站立 反对 他们 到 定罪 他们 .

他们的罪孽必与他们对抗，使他们被定罪。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] [faɪv]
Wisdom Chapter 5
智慧 章 5

智慧篇第五章

[ðə; ði] ['fruːtləs] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] : [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] . [faɪv] : [wʌn] .
The fruitless repentance of the wicked in another world : the reward of the just . 5 : 1 .
这 徒劳无功 悔改 的 这 邪恶 在 其他 世界 : 这 报酬 的 这 只是 . 5 : 1 .

恶人在另一个世界里悔改是徒劳的；义人将得到奖赏。5:1.

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [dʒʌst] [stænd] [wɪð] [greɪt] ['kɒnstənsi] [ə'genst] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'flɪktɪd] [ðem; ðəm] ,
Then shall the just stand with great constancy against those that have afflicted them ,
然后 将 这 只是 站立 和 伟大的 恒常 反对 那些 那 有 受苦的 他们 ,

那时，义人必将坚定不移地反抗那些欺压他们的人。

[ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] . [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .
and taken away their labours . 5 : 2 .
和 已采取 离开 他们的 劳动 . 5 : 2 .

夺去了他们的劳动成果。5:2

[ðiːz] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['trʌbld] [wɪð] ['terəb(ə)l][fɪə(r)] ,
These seeing it , shall be troubled with terrible fear ,
这些 看到 它 , 将 是 麻烦 和 糟糕的 害怕 ,

凡看见这景象的人，必将感到极度恐惧。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌdnnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sæl'veɪʃ(ə)n] , [faɪv] : [θriː] .
and shall be amazed at the suddenness of their unexpected salvation , 5 : 3 .
和 将 是 惊叹 在 这 突然 的 他们的 意外 救恩 , 5 : 3 .

并且会因他们意外得救的突然性而感到惊讶，5:3。

['seɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] , [ri'pent] , [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv]['spɪrɪt] : [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ,
Saying within themselves , repenting , and groaning for anguish of spirit : These are they ,
说 之内 他们自己 , 忏悔 , 和 呻吟 为了 痛苦 的 精神 : 这些 是 他们 ,

他们内心说，悔改，因心灵的痛苦而呻吟：他们就是这样的人。

[huːm] [wiː; wi][hæd; həd] ['sʌmtaɪm] [ɪn] [dɪ'rɪʒn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pærəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] . [faɪv] : [fɔːr] .
whom we had sometime in derision , and for a parable of reproach . 5 : 4 .
谁 我们 有 有时 在 嘲笑 , 和 为了 一个 寓言 的 责备 . 5 : 4 .

我们曾嘲笑他，也曾用比喻责备他。5:4

[wiː; wi] [fuːlz] [ɪs'tiːmd] [ðeə(r)][laɪf] ['mædnəs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][end] [wɪ'ðaʊt] ['ɒnə(r)] . [faɪv] : [faɪv] .
We fools esteemed their life madness , and their end without honour . 5 : 5 .
我们 傻瓜 尊敬的 他们的 生活 疯狂 , 和 他们的 结尾 没有 荣誉 . 5 : 5 .

我们愚人视他们的生命为疯狂，视他们的结局为耻辱。5:5.

[bɪ'həʊld] , [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][lɒt][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] . [faɪv] : [sɪks] .
Behold , how they are numbered among the children of God , and their lot is among the saints . 5 : 6 .
看哪 , 如何 他们 是 编号 之中 这 孩子们 的 上帝 , 和 他们的 很多 是 之中 这 圣徒 . 5 : 6 .

看哪，他们被列入神的儿女之中，他们的份也与圣徒同列。5:6

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [əː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [truːθ] ,
Therefore we have erred from the way of truth ,
所以 我们 有 犯错 从 这 方式 的 真相 ,

因此，我们偏离了真理之路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [hæθ] [nɒt] [ʃaɪnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] ,
and the light of justice hath not shined unto us ,
和 这 光 的 正义 有 不是 闪耀 到 我们 ,

正义之光尚未照耀我们。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæθ] [nɒt]['rɪz(ə)n][ə'pɒn][ˌjuː 'es] . [faɪv] : ['sɛvən] .
and the sun of understanding hath not risen upon us . 5 : 7 .
和 这 太阳 的 理解 有 不是 升起 之上 我们 . 5 : 7 .

理解的太阳还没有照耀我们。5:7

[wiː; wi] ['wɪərid] [ɑː'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæv; həv]
We wearied ourselves in the way of iniquity and destruction , and have
我们 疲惫 我们自己 在 这 方式 的 罪恶 和 破坏 ， 和 有
[wɔːkt] [θruː] [hɑːd] [weɪz] ,
walked through hard ways ,
步行 通过 难的 方式 ，

我们走在罪恶和毁灭的道路上，疲惫不堪，走过艰难险阻。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] . [faɪv] : [eit] .
but the way of the Lord we have not known . 5 : 8 .
但 这 方式 的 这 主 我们 有 不是 已知 . 5 : 8 .

但我们未曾知道主的道。5:8

[wɒt] [hæθ] [praɪd] ['prɑfɪtid] [ˌjuː 'es] ?
What hath pride profited us ?
什么 有 自豪 获利 我们 ?

骄傲给我们带来了什么好处?

[ɔː(r)] [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [hæθ] [ðə; ði] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ? [faɪv] : [naɪn] .
or what advantage hath the boasting of riches brought us ? 5 : 9 .
或者 什么 优势 有 这 吹嘘 的 财富 带来 我们 ? 5 : 9 .

或者，夸耀财富给我们带来了什么好处呢? 5:9

[ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] , [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [pəʊst] [ðæt] ['rʌnəθ]
All those things are passed away like a shadow , and like a post that runneth
全部 那些 事物 是 通过了 离开 喜欢 一个 阴影 ， 和 喜欢 一个 邮政 那 流淌
[ɒn] , [faɪv] : - .
on , 5 : 10 .
在 ， 5 : - .

这一切都像影子一样过去了，像柱子一样跑开了。5:10

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [ðæt] ['pæsəθ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] : [weər'ɒv] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gɒn] [baɪ]
And as a ship , that passeth through the waves : whereof when it is gone by
和 作为 一个 船 ， 那 经过 通过 这 波浪 : 其中 什么时候 它 是 已消失 经过
,
,
,

就像一艘船，穿过波浪：当它驶过波浪之后，

[ðə; ði] [treɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [nɔː(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪts] [kiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] : [faɪv] : - .
the trace cannot be found nor the path of its keel in the waters : 5 : 11 .
这 痕迹 不能 是 成立 也不 这 小路 的 它是 龙骨 在 这 水 : 5 : - .

既找不到痕迹，也找不到船底在水中的轨迹：5:11。

[ɔː(r)] [æz; əz] [wen] [ə; eɪ] [bɜːd] [flaɪθ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Or as when a bird flieth through the air ,
或者 作为 什么时候 一个 鸟 飞翔 通过 这 空气 ，

或者就像鸟儿在空中飞翔一样，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [mɑːk] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ,
of the passage of which no mark can be found ,
的 这 通道 的 哪个 不 标记 能 是 成立 ，

这段文字没有任何标记，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [lait] [eə(r)] ,
but only the sound of the wings beating the light air ,
但 仅有的 这 声音 的 这 翅膀 殴打 这 光 空气 ，

只有翅膀拍打轻柔空气的声音，

[ænd; ənd] ['pɑːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] : [ʃiː; ʃi] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ,
and parting it by the force of her flight : she moved her wings ,
和 离别 它 经过 这 力量 的 她 航班 : 她 已搬 她 翅膀 ，

她用飞行的力量将它分开：她扇动翅膀，

[ænd; ənd] [hæθ] [fləʊn] [θruː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [mɑːk] [faʊnd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and hath flown through , and there is no mark found afterwards of her
和 有 飞行 通过 , 和 那里 是 不 标记 成立 然后 的 她
[wei] : [faɪv] : - .
way : 5 : 12 .
方式 : 5 : - .

飞过，之后再也找不到她走过的痕迹了:5:12。

[ɔː(r)][æz; əz] [wen] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪz] [ʃɒt] [æt; ət][ə; eɪ] [mɑːk] , [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][eə(r)] ['kwɪkli] ['kʌmɪθ]
Or as when an arrow is shot at a mark , the divided air quickly cometh
或者 作为 什么时候 一个 箭 是 射击 在 一个 标记 , 这 分割 空气 迅速地 到来
[tə'geðə(r)] [ə'gen] ,
together again ,
一起 再次 ,

或者就像箭射中目标时，分离的空气会迅速重新汇合一样。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [ɪz][nɒt] [nəʊn] : [faɪv] : - .
so that the passage thereof is not known : 5 : 13 .
所以 那 这 通道 其中 是 不是 已知 : 5 : - .

因此，其通行情况不为人知：5: 13。

[səʊ][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [bɔːn] , [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] :
So we also being born , forthwith ceased to be :
所以 我们 还 存在 出生 , 立即 停止 到 是 :

所以，我们一出生，就立刻不复存在了：

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [nəʊ] [mɑːk] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] : [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn]
and have been able to shew no mark of virtue : but are consumed in
和 有 到过 有能力的 到 展示 不 标记 的 美德 : 但 是 消耗 在
['aʊə(r)] ['wɪkɪdnəs] . [faɪv] : - .
our wickedness . 5 : 14 .
我们的 邪恶 . 5 : - .

并且没有表现出任何美德，反而因我们的罪恶而灭亡。5:14

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði] ['sɪnəz] [sed] [ɪn] [hel] : [faɪv] : - .
Such things as these the sinners said in hell : 5 : 15 .
这样的 事物 作为 这些 这 罪人 说 在 地狱 : 5 : - .

罪人在地狱里说了这样的话：5:15。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz][æz; əz] [dʌst] , [wɪtʃ] [ɪz] [bləʊn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] ,
For the hope of the wicked is as dust , which is blown away with the wind ,
为了 这 希望 的 这 邪恶 是 作为 灰尘 , 哪个 是 吹 离开 和 这 风 ,

恶人的希望就像尘埃，被风吹散了。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [θɪn] [frɒθ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'spɜːst] [baɪ][ðə; ði] [stɔːm] :
and as a thin froth which is dispersed by the storm :
和 作为 一个 薄的 泡沫 哪个 是 分散的 经过 这 风暴 :

如同暴风雨中消散的一层薄薄的泡沫：

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sməʊk] [ðæt] [ɪz] ['skætəd] [ə'brɔːd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] :
and a smoke that is scattered abroad by the wind :
和 一个 抽烟 那 是 疏散 国外 经过 这 风 :

以及被风吹散的烟雾：

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] [ðæt] ['pæsəθ] [baɪ] . [faɪv] : -
and as the remembrance of a guest of one day that passeth by . 5 : 16
和 作为 这 纪念 的 一个 客人 的 一 天 那 经过 经过 . 5 : -
.
:
.

以及作为对一位过客的纪念。5:16。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌst][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] : [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd]
But the just shall live for evermore : and their reward is with the Lord
但 这 只是 将 居住 为了 越来越 : 和 他们的 报酬 是 和 这 主
,
,
,

但义人必永远活着；他们的赏赐在耶和华那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] . [faɪv] : - .
and the care of them with the most High . 5 : 17 .
和 这 关心 的 他们 和 这 最多 高的 . 5 : - .

并以至高者的方式照顾他们。5:17

['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['glɔːri] ,
Therefore shall they receive a kingdom of glory ,
所以 将 他们 收到 一个 王国 的 荣耀 ,

因此，他们必得荣耀的国度。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['bjuːti] [æt; ət][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] :
and a crown of beauty at the hand of the Lord :
和 一个 王冠 的 美丽 在 这 手 的 这 主 :

并从主手中领受了美丽的冠冕：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðem; ðəm] ,
for with his right hand he will cover them ,
为了 和 他的 正确的 手 他 将要 覆盖 他们 ,

因为他必用右手遮盖他们，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['həʊli][ɑːm][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] . [faɪv] : - .
and with his holy arm he will defend them . 5 : 18 .
和 和 他的 圣 手臂 他 将要 保卫 他们 . 5 : - .

他必用他神圣的臂膀保护他们。5:18

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ziːl] [wɪl] [teɪk] ['ɑːmə(r)] ,
And his zeal will take armour ,
和 他的 热情 将要 拿 盔甲 ,

他的热情将披上盔甲，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ɑːm] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] . [faɪv] : - .
and he will arm the creature for the revenge of his enemies . 5 : 19 .
和 他 将要 手臂 这 生物 为了 这 复仇 的 他的 敌人 . 5 : - .

他将武装这生物，为他的敌人复仇。5:19

[hiː; hi] [wɪl] [pʊt][ɒn]['dʒʌstɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['brestpleɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [truː] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn'sted]
He will put on justice as a breastplate , and will take true judgment instead
他 将要 放 在 正义 作为 一个 胸甲 , 和 将要 拿 真的 判断 反而
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['helmɪt] : [faɪv] : - .
of a helmet : 5 : 20 .
的 一个 头盔 : 5 : - .

他必以公义为护心镜，以公平为头盔。5:20

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['ekwəti][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ʃiːld] : [faɪv] : - .
He will take equity for an invincible shield : 5 : 21 .
他 将要 拿 公平 为了 一个 无敌 盾 : 5 : - .

他将以无敌盾牌换取股权：5:21。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ʃɑːpən] [hɪz; ɪz][sɪ'vɪə(r)] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][spɪə(r)] ,
And he will sharpen his severe wrath for a spear ,
和 他 将要 锐化 他的 严重 愤怒 为了 一个 矛 ,

他必将烈怒磨利成矛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌʌn'waɪz] . [faɪv] : - .
and the whole world shall fight with him against the unwise . 5 : 22 .
和 这 所有的 世界 将 斗争 和 他 反对 这 失策 . 5 : - .

全世界都要与他一同对抗愚昧人。5:22

[ðen] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] , [æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ]
Then shafts of lightning shall go directly from the clouds , as from a
然后 轴 的 闪电 将 去 直接地 从 这 云 , 作为 从 一个
[baʊ; bəʊ] [wel] [bent] ,
bow well bent ,
弓 出色地 弯曲 ,

那时，闪电将直接从云层中射出，如同从一张弯曲的弓弦中射出一般。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɒt] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] . [faɪv] : - .
they shall be shot out , and shall fly to the mark . 5 : 23 .
他们 将 是 射击 出去 , 和 将 飞 到 这 标记 . 5 : - .

他们将被射出去，并飞向目标。5:23

[ænd; ənd] [θɪk] [heɪl][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kɑːst][ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] ['kɑːstɪŋ] [rɒθ] :
And thick hail shall be cast upon them from the stone casting wrath :
和 厚的 冰雹 将 是 投掷 之上 他们 从 这 石头 铸件 愤怒 :

倾泻怒火的石头将降下浓重的冰雹攻击他们:

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ʃæl; ʃəl][reɪdʒ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
the water of the sea shall rage against them ,
这 水 的 这 海 将 愤怒 反对 他们 ,

海水必向他们咆哮,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['mænə(r)] . [faɪv] : - .
and the rivers shall run together in a terrible manner . 5 : 24 .
和 这 河流 将 跑步 一起 在 一个 糟糕的 方式 . 5 : - .

河流必以可怕的方式汇合。5:24

[ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ʃæl; ʃəl]
A mighty wind shall stand up against them , and as a whirlwind shall
一个 强大的 风 将 站立 向上 反对 他们 , 和 作为 一个 旋风 将
[dɪ'vaɪd][ðem; ðəm] :
divide them :
划分 他们 :

必有狂风袭来，如同旋风般将他们分开。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪ'nɪkwəti][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dezət] ,
and their iniquity shall bring all the earth to a desert ,
和 他们的 罪恶 将 带来 全部 这 地球 到 一个 沙漠 ,

他们的罪孽必使全地变为荒漠。

[ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [θrəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] .
and wickedness shall overthrow the thrones of the mighty .
和 邪恶 将 推翻 这 王座 的 这 强大的 .

邪恶必将推翻权贵的宝座。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][sɪks]
Wisdom Chapter 6
智慧 章 6

智慧篇第六章

[æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə] ['prɪnsɪz] [tuː; tə] [siːk] ['ɑːftə(r)]['wɪzdəm] : [ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːzəli] [faʊnd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt]
An address to princes to seek after wisdom : she is easily found by those that
一个 地址 到 王子们 到 寻找 后 智慧 : 她 是 容易地 成立 经过 那些 那
[siːk] [hɜː(r); hə(r)] . [sɪks] : [wʌn] .
seek her . 6 : 1 .
寻找 她 . 6 : 1 .

劝勉诸王寻求智慧：智慧很容易被寻求她的人找到。6:1.

['wɪzdəm] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [streŋθ] : [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [strɒŋ]
Wisdom is better than strength : and a wise man is better than a strong
智慧 是 更好的 比 力量 : 和 一个 明智的 男人 是 更好的 比 一个 强的
[mæn] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
man . 6 : 2 .
男人 . 6 : 2 .

智慧胜过力量；智慧人胜过壮士。6: 2.

[hɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] , [lɜːn] [jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv]
Hear , therefore , ye kings , and understand , learn ye that are judges of
听到 , 所以 , 是的 国王 , 和 理解 , 学习 是的 那 是 法官 的
[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . [sɪks] : [θriː] .
the ends of the earth . 6 : 3 .
这 结束 的 这 地球 . 6 : 3 .

所以，君王们啊，你们当听，当明白，当学习，你们这些审判地极的人啊！6:3

[gɪv] [ɪə(r)] , [juː; jʊ] [ðæt] [ruːl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [pliːz] [jɔː'selvz] [ɪn]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd]
Give ear , you that rule the people , and that please yourselves in multitudes
给 耳朵 , 你 那 规则 这 人们 , 和 那 请 你们自己 在 众多
[ɒv; əv] ['neɪʃnz] : [sɪks] : [fɔːr] .
of nations : 6 : 4 .
的 国家 : 6 : 4 .

统治人民、取悦众多国家的君王啊，请侧耳倾听！6:4.

[fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [streŋθ] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
For power is given you by the Lord , and strength by the most High ,
为了 力量 是 给定 你 经过 这 主 , 和 力量 经过 这 最多 高的 ,

因为能力是耶和华赐给你的，力量是至高者赐给你的。

[huː] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] : [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] : [sɪks] : [sɪks] .
who will examine your works : and search out your thoughts : 6 : 6 .
WHO 将要 检查 你的 作品 : 和 搜索 出去 你的 想法 : 6 : 6 .

谁将审查你的作品：并探究你的思想：6：6。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['biːɪŋ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [dʒʌdʒd] ['raɪtli] , [nɔː(r)]
Because being ministers of his kingdom , you have not judged rightly , nor
因为 存在 部长们 的 他的 王国 , 你 有 不是 评判 没错 , 也不
[kept] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
kept the law of justice ,
保留 这 法律 的 正义 ,

因为你们身为他国的臣仆，却没有秉公审判，也没有遵守公平的律法。

[nɔː(r)] [wɔːkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] . [sɪks] : [sɪks] .
nor walked according to the will of God . 6 : 6 .
也不 步行 根据 到 这 将要 的 上帝 . 6 : 6 .

也没有遵行神的旨意。6: 6.

['hɒrəbli] [ænd; ənd] ['spiːdəli] [wɪl] [hiː; hi] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] :
Horribly and speedily will he appear to you :
糟糕透了 和 迅速地 将要 他 出现 到 你 :

他会以可怕而迅速的方式出现在你面前：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məʊst][sɪ'vɪə(r)]['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [beə(r)] [ruːl] . [sɪks] :
for a most severe judgment shall be for them that bear rule . 6 :
为了 一个 最多 严重 判断 将 是 为了 他们 那 熊 规则 . 6 :
['sɛvən] .
7 .
7 .

统治者必受最严厉的审判。6:7

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪz]['lɪt(ə)l] , ['mɜːsi] [ɪz]['grɑːntɪd] : [bʌt; bət][ðə; ði] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
For to him that is little , mercy is granted : but the mighty shall be
为了 到 他 那 是 小的 , 怜悯 是 的确 : 但 这 强大的 将 是
['maɪtɪli] ['tɔːmentid] . [sɪks] : [eit] .
mightily tormented . 6 : 8 .
非常 饱受折磨 . 6 : 8 .

弱小者蒙受怜悯，强盛者却遭受残酷的折磨。6:8

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [wɪl] [nɒt] [ɪk'sept] ['eni] [mænz] ['pɜːs(ə)n] ,
For God will not except any man's person ,
为了 上帝 将要 不是 除了 任何 男人的 人 ,

因为上帝不会放过任何人。

['naɪðə(r)] [wɪl] [hiː; hi][stænd][ɪn] [ɔː] [ɒv; əv]['eni] [mænz] ['greɪtnəs] :
neither will he stand in awe of any man's greatness :
两者都不 将要 他 站立 在 敬畏 的 任何 男人的 伟大 :

他也不会对任何人的伟大感到敬畏：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] ['iːkwəli] [keə(r)][ɒv; əv]
for he made the little and the great , and he hath equally care of
为了 他 制成 这 小的 和 这 伟大的 , 和 他 有 同样地 关心 的
[ɔːl] . [sɪks] : [naɪn] .
all . 6 : 9 .
全部 . 6 : 9 .

因为他创造了渺小的和伟大的，他平等地关爱着所有人。6:9

[bʌt; bət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['maɪti] . [sɪks] : - .
But a greater punishment is ready for the more mighty . 6 : 10 .
但 一个 更大的 惩罚 是 准备好 为了 这 更多的 强大的 . 6 : - .

但对于更强大的人，还有更严厉的惩罚等着他们。6:10

[tuː; tə][juː; jʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] ['wɪzdəm] ,
To you , therefore , O kings , are these my words , that you may learn wisdom ,
到 你 , 所以 , 哦 国王 , 是 这些 我的 字 , 那 你 可能 学习 智慧 ,

所以，诸王啊，我将这些话告诉你们，好让你们从中学习智慧。

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔːl] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] : - .
and not fall from it . 6 : 11 .
和 不是 落下 从 它 . 6 : - .

并且不会从上面掉下来。6:11。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [kept] [dʒʌst] [θɪŋz] ['dʒʌstli] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] :
For they that have kept just things justly , shall be justified :
为了 他们 那 有 保留 只是 事物 公正地 , 将 是 合理的 :

凡秉行公义的，必被称义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðiːz] [θɪŋz] , [ʃæl; ʃəl][faɪnd] [wɒt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] . [sɪks] : - .
and they that have learned these things , shall find what to answer . 6 : 12 .
和 他们 那 有 学习 这些 事物 , 将 寻找 什么 到 回答 . 6 : - .

而那些学会了这些事的人，将会找到该如何回答。6:12

['kʌvət] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [lʌv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
Covet ye , therefore , my words , and love them , and you shall have
贪图 是的 , 所以 , 我的 字 , 和 爱 他们 , 和 你 将 有
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] . [sɪks] : - .
instruction . 6 : 13 .
操作说明 . 6 : - .

所以，你们要爱慕我的话语，喜爱它们，你们就必得着教训。6:13

['wɪzdəm] [ɪz] ['glɔːriəs] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [fədɪθ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [siːn] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt]
Wisdom is glorious , and never fadeth away , and is easily seen by them that
智慧 是 辉煌 , 和 绝不 费德斯 离开 , 和 是 容易地 已见 经过 他们 那
[lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ,
love her ,
爱 她 ,

智慧是光辉灿烂的，永不褪色，喜爱它的人很容易就能看到它。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] . [sɪks] : - .
and is found by them that seek her . 6 : 14 .
和 是 成立 经过 他们 那 寻找 她 . 6 : - .

并被那些寻找她的人找到。6:14

[ʃiː; ʃi] [ðem; ðəm] [ðæt] ['kʌvət] [hɜː(r); hə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] ['ʃuːɪθ] [hɜː'self] ['ʌntə; 'ʌntu]
She preventeth them that covet her , so that she first sheweth herself unto
她 预防 他们 那 贪图 她 , 所以 那 她 第一的 显示 她自己 到
[ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
them . 6 : 15 .
他们 . 6 : - .

她阻止那些觊觎她的人，所以她先向他们显明自己。6:15

[hiː; hi] [ðæt] ['ɜːli] [tuː; tə] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['leɪbə(r)] :
He that awaketh early to seek her , shall not labour :
他 那 醒来 早期的 到 寻找 她 , 将 不是 劳动 :

早起寻求她的人，必不劳碌；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] . [sɪks] : - .
for he shall find her sitting at his door . 6 : 16 .
为了 他 将 寻找 她 坐着 在 他的 门 . 6 : - .

因为他必发现她坐在他门口。6:16

[tuː; tə] [θɪŋk] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ˌʌndə'stændɪŋ] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt]
To think , therefore , upon her , is perfect understanding : and he that
到 思考 , 所以 , 之上 她 , 是 完美的 理解 : 和 他 那
[wɑːtʃəθ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
watcheth for her ,
守望 为了 她 ,

因此，思念她就是完全的理解；而那警醒她的，

[ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [biː; bi][sɪ'kjʊə(r)] . [sɪks] : - .
shall quickly be secure . 6 : 17 .
将 迅速地 是 安全的 . 6 : - .

应尽快确保安全。6:17。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]['gəʊɪθ] [ə'baʊt] [siːkɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
For she goeth about seeking such as are worthy of her ,
为了 她 戈特 关于 寻求 这样的 作为 是 值得 的 她 ,

因为她四处寻找配得上她的人，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ʃuːɪθ] [hɜː'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['tʃɪəfəli] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] , [ænd; ənd]
and she sheweth herself to them cheerfully in the ways , and meeteth
和 她 显示 她自己 到 他们 愉快地 在 这 方式 , 和 见面
[ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] ['prɒvɪdəns] . [sɪks] : - .
them with all providence . 6 : 18 .
他们 和 全部 普罗维登斯 . 6 : - .

她欢欢喜喜地在路上向他们显现，并以各种方式迎接他们。6:18

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] [truː] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] . [sɪks] :
For the beginning of her is the most true desire of discipline . 6 :
为了 这 开始 的 她 是 这 最多 真的 欲望 的 纪律 . 6 :
- .
19 .
- .

因为她最真实的愿望就是纪律。6:19。

[ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [ɪz] [lʌv] : [ænd; ənd] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
And the care of discipline is love : and love is the keeping of her
和 这 关心 的 纪律 是 爱 : 和 爱 是 这 保持 的 她
[lɔːz] :
laws :
法律 :

管教的用心就是爱；爱就是遵守律法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːz] [ɪz][ðə; ði][fɜːm][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪnkə'rʌpʃən] : [sɪks]
and the keeping of her laws is the firm foundation of incorruption : 6
和 这 保持 的 她 法律 是 这 公司 基础 的 廉洁 : 6
: - .
: 20 .
: - .

遵守她的法律是廉洁的坚实基础:6:20。

[ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpʃən] ['brɪŋɪθ] [nɪə(r)][tuː; tə][ɡɒd] . [sɪks] : - .
And incorruption bringeth near to God . 6 : 21 .
和 廉洁 带来 靠近 到 上帝 . 6 : - .

不朽使人亲近神。6:21

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['brɪŋɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['kɪŋdəm] . [sɪks] : - .
Therefore the desire of wisdom bringeth to the everlasting kingdom . 6 : 22 .
所以 这 欲望 的 智慧 带来 到 这 永恒 王国 . 6 : - .

因此，对智慧的渴望会带来永恒的国度。6:22

[ɪf] [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'laɪt] [biː; bi][ɪn] [θrəʊnz] , [ænd; ənd] ['septə(r)] , [əʊ][jiː; ji] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
If then your delight be in thrones , and sceptres , O ye kings of the
如果 然后 你的 喜 是 在 王座 , 和 权杖 , 哦 是的 国王 的 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

你们这些人民的君王啊，如果你们喜爱的是宝座和权杖，

[lʌv] ['wɪzdəm] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . [sɪks] : - .
love wisdom , that you may reign for ever . 6 : 23 .
爱 智慧 , 那 你 可能 在位 为了 曾经 . 6 : - .

爱你的智慧，这样你就可以永远掌权。6:23

[lʌv] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] [beə(r)] [ruːl] ['əʊvə(r)] ['piːplz] . [sɪks] : - .
Love the light of wisdom , all ye that bear rule over peoples . 6 : 24 .
爱 这 光 的 智慧 , 全部 是的 那 熊 规则 超过 人民 . 6 : - .

凡治理万民的，都要喜爱智慧之光。6:24

[naʊ] [wɒt] ['wɪzdəm] [ɪz] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)] :
Now what wisdom is , and what was her origin , I will declare :
现在 什么 智慧 是 , 和 什么 曾是 她 起源 , 我 将要 宣布 :

现在，我要阐明智慧是什么，它的起源是什么：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [haɪd] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
and I will not hide from you the mysteries of God ,
和 我 将要 不是 隐藏 从 你 这 谜团 的 上帝 ,

我不会对你们隐瞒上帝的奥秘。

[bʌt; bət] [wɪl] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] ,
but will seek her out from the beginning of her birth ,
但 将要 寻找 她 出去 从 这 开始 的 她 出生 ,

但会从她出生之日起就寻找她。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [lait] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [pɑːs] [ˈəʊvə(r)]
and bring the knowledge of her to light , and will not pass over
和 带来 这 知识 的 她 到 光 , 和 将要 不是 经过 超过
[ðə; ði] [truːθ] : [sɪks] : - .
the truth : 6 : 25 .
这 真相 : 6 : - .

并将她的知识公之于众，不会忽略真理：6:25。

[ˈnaɪðə(r)] [wɪl] [ai] [ɡəʊ] [wɪð] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈenvi] : [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [paːˈteikə]
Neither will I go with consuming envy : for such a man shall not be partaker
两者都不 将要 我 去 和 消费 嫉妒 : 为了 这样的 一个 男人 将 不是 是 参与者
[ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] . [sɪks] : - .
of wisdom . 6 : 26 .
的 智慧 . 6 : - .

我也不会怀着强烈的嫉妒心而去：因为这样的人必不能获得智慧。6:26

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ɪz] [ðə; ði] [ˈwelfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] :
Now the multitude of the wise is the welfare of the whole world :
现在 这 民众 的 这 明智的 是 这 福利 的 这 所有的 世界 :

如今，智者众多，乃是全世界的福祉：

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ʌpˈhəuld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . [sɪks] : - .
and a wise king is the upholding of the people . 6 : 27 .
和 一个 明智的 国王 是 这 维护 的 这 人们 . 6 : - .

而明智的君王是人民的支柱。6:27

[rɪˈsiːv] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ] [maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] [tuː; tə]
Receive , therefore , instruction by my words , and it shall be profitable to
收到 , 所以 , 操作说明 经过 我的 字 , 和 它 将 是 有利可图 到
[juː; jʊ] .
you .
你 .

所以，你们要领受我的话语，这必对你们有益。

[ˈwɪzdəm] [ˈtʃæptə(r)] [ˈsɛvən]
Wisdom Chapter 7
智慧 章 7

智慧书第七章

[ðə; ði] [ˈeksələns] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] : [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] . [ˈsɛvən] : [wʌn] .
The excellence of wisdom : how she is to be found . 7 : 1 .
这 卓越 的 智慧 : 如何 她 是 到 是 成立 . 7 : 1 .

智慧的卓越之处：如何找到它。7:1。

[ai] [maɪˈself] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈmɔːt(ə)l] [mæn] , [laɪk] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [hɪm] ,
I myself am a mortal man , like all others , and of the race of him ,
我 我 是 一个 凡人 男人 , 喜欢 全部 其他的 , 和 的 这 种族 的 他 ,

我本人也是凡人，和所有人一样，而且是凡人一族。

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɜːst] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
that was first made of the earth ,
那 曾是 第一的 制成 的 这 地球 ,

最初是由泥土构成的，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][maɪ]['mʌðə(r)][ai][wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nd] [tuː; tə][biː; bi] [fleʃ] . ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .
and in the womb of my mother I was fashioned to be flesh . 7 : 2 .
和 在 这 子宫 的 我的 母亲 我 曾是 造型 到 是 肉 . 7 : 2 .

我在母亲的子宫里就被塑造成了血肉之躯。7:2

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ten] [mʌnθs] [ai][wɒz; wəz] ['kɔmpæktid] [ɪn] [blʌd] , [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][mæn] ,
In the time of ten months I was compacted in blood , of the seed of man ,
在 这 时间 的 十 几个月 我 曾是 压实 在 血 , 的 这 种子 的 男人 ,

在十个月的时间里，我被人类的精液所浸透，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [sliːp] [kən'kɜːrɪŋ] . ['sɛvən] : [θriː] .
and the pleasure of sleep concurring . 7 : 3 .
和 这 乐趣 的 睡觉 同意 . 7 : 3 .

以及随之而来的睡眠的愉悦。7:3。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [bɔːn] , [ai] [druː] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [eə(r)] , [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And being born , I drew in the common air , and fell upon the earth ,
和 存在 出生 , 我 画 在 这 常见的 空气 , 和 跌倒 之上 这 地球 ,

我降生之后，吸入寻常的空气，坠落于大地。

[ðæt] [ɪz] [meɪd] [ə'laɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ai] ['ʌtə] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] , [æz; əz][ɔːl] ['ʌðə(r)z][duː; də] . ['sɛvən] : [fɔːr] .
that is made alike , and the first voice which I uttered was crying , as all others do . 7 : 4 .
那 是 制成 同样 , 和 这 第一的 嗓音 哪个 我 说出 曾是 哭泣 , 作为 全部 其他的 做 . 7 : 4 .

都是一样造的，我发出的第一个声音是哭声，就像其他人一样。7:4。

[ai][wɒz; wəz] [nəːs] [ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [k'eəz] . ['sɛvən] : [faɪv] .
I was nursed in swaddling clothes , and with great cares . 7 : 5 .
我 曾是 护理 在 襁褓 衣服 , 和 和 伟大的 关心 . 7 : 5 .

我被裹在襁褓里，受到悉心照料。7:5。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [bɜːθ] . ['sɛvən] : [sɪks] .
For none of the kings had any other beginning of birth . 7 : 6 .
为了 没有任何 的 这 国王 有 任何 其他 开始 的 出生 . 7 : 6 .

因为所有君王都没有其他出生方式。7:6。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [men] [hæv; həv][wʌn] ['entrəns] ['ɪntuː][laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [aʊt] . ['sɛvən] : ['sɛvən] .
For all men have one entrance into life , and the like going out . 7 : 7 .
为了 全部 男人 有 一 入口 进入 生活 , 和 这 喜欢 去 出去 . 7 : 7 .

所有人进入生命都只有一次入口，离开生命也是如此。7:7

['weəfɔː(r)] [ai] [wɪʃt] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] : [ænd; ənd][ai] [kɔːld] [ə'pɒn] [gɒd] ,
Wherefore I wished , and understanding was given me : and I called upon God ,
因此 我 希望 , 和 理解 曾是 给定 我 : 和 我 称为 之上 上帝 ,

因此我祈求，我便得着悟性；于是我呼求神，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['wɪzdəm] [keɪm] [ə'pɒn][ˌem 'iː] : ['sɛvən] : [eit] .
and the spirit of wisdom came upon me : 7 : 8 .
和 这 精神 的 智慧 来了 之上 我 : 7 : 8 .

智慧的灵临到我身上：7:8。

[ænd; ənd][ai] [prɪ'fɜːd] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [θrəʊnz] , [ænd; ənd] [ɪs'tiːmd] ['rɪtʃɪz]
And I preferred her before kingdoms and thrones , and esteemed riches
和 我 首选 她 前 王国 和 王座 , 和 尊敬的 财富
['nʌθɪŋ] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] . ['sɛvən] : [naɪn] .
nothing in comparison of her . 7 : 9 .
没有什么 在 比较 的 她 . 7 : 9 .

我视她胜过王国和王位，视财富与她相比微不足道。7:9

['naɪðə(r)] [dɪd][ai][kəm'peə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)]['eni] ['preʃəs] [stəʊn] : [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][gəʊld] , [ɪn]
Neither did I compare unto her any precious stone : for all gold , in
两者都不 做过 我 比较 到 她 任何 宝贵的 石头 : 为了 全部 金子 , 在
[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
comparison of her ,
比较 的 她 ,

我也没有拿任何宝石与她相比：因为所有的黄金，与她相比，

[ɪz][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sænd] ; [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kaʊntɪd]
is as a little sand ; and silver , in respect to her , shall be counted
是 作为 一个 小的 沙 ; 和 银 , 在 尊重 到 她 , 将 是 计数
[æz; əz] [kleɪ] . ['sɛvən] : - .
as clay . 7 : 10 .
作为 黏土 . 7 : - .

就像一粒沙子；银子在她看来，就像泥土一样。7:10

[ai] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bʌv] [helθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [tʃəʊz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)]
I loved her above health and beauty , and chose to have her
我 喜爱 她 多于 健康 和 美丽 , 和 选择 到 有 她
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [lait] :
instead of light :
反而 的 光 :

我爱她胜过健康和美貌，我选择拥有她而不是光芒：

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lait] ['kænɒt] [biː; bi][pʊt] [aʊt] . ['sɛvən] : - .
for her light cannot be put out . 7 : 11 .
为了 她 光 不能 是 放 出去 . 7 : - .

因为她的光永不熄灭。7:11

[naʊ] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tə'geðə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['rɪtʃɪz]
Now all good things came to me together with her , and innumerable riches
现在 全部 好的 事物 来了 到 我 一起 和 她 , 和 无数 财富
[θruː] [hɜː(r); hə(r)][hændz] , ['sɛvən] : - .
through her hands , 7 : 12 .
通过 她 双手 , 7 : - .

现在，所有美好的事物都与她一同来到我身边，无数的财富也通过她之手来到我身边。7:12

[ænd; ənd][ai] [ri'dʒɔis] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɪzdəm] [went] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] ,
And I rejoiced in all these : for this wisdom went before me ,
和 我 欣喜若狂 在 全部 这些 : 为了 这 智慧 去 前 我 ,

我为这一切感到高兴，因为这智慧在我前面行了。

[ænd; ənd][ai] [njuː] [nɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] . ['sɛvən] : - .
and I knew not that she was the mother of them all . 7 : 13 .
和 我 知道 不是 那 她 曾是 这 母亲 的 他们 全部 . 7 : - .

我并不知道她是他们的母亲。7:13

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [wɪ'ðaʊt] [gaɪl] , [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪ'ðaʊt] ['envi] , [ænd; ənd]
Which I have learned without guile , and communicate without envy , and
哪个 我 有 学习 没有 诡计 , 和 交流 没有 嫉妒 , 和
[hɜː(r); hə(r)] ['rɪtʃɪz] [ai][haɪd][nɒt] . ['sɛvən] : - .
her riches I hide not . 7 : 14 .
她 财富 我 隐藏 不是 . 7 : - .

我毫无诡诈地学到了这些，毫无嫉妒地传授了这些，她的财富我也没有隐藏。7:14

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['treʒə(r)] [tuː; tə] [men] : [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðæt] [juːz] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
For she is an infinite treasure to men : which they that use , become the
为了 她 是 一个 无限 宝藏 到 男人 : 哪个 他们 那 使用 , 变得 这
[frendz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
friends of God ,
朋友们 的 上帝 ,

因为她对人类来说是无尽的宝藏：使用她的人，就成了上帝的朋友。

['biːɪŋ] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] . ['sɛvən] : - .
being commended for the gifts of discipline . 7 : 15 .
存在 赞扬 为了 这 礼物 的 纪律 . 7 : - .

因管教的恩赐而受到称赞。7:15。

[ænd; ənd] [gɒd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz] [ai] [wʊd] ,
And God hath given to me to speak as I would ,
和 上帝 有 给定 到 我 到 说话 作为 我 会 ,

上帝赐予我说话的权利，让我能够随心所欲地表达。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'siːv] [θɔːts] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] :
and to conceive thoughts worthy of those things that are given me :
和 到 构想 想法 值得 的 那些 事物 那 是 给定 我 :

并且要思想出与所赐予我的相称的思想：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [gaɪd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
because he is the guide of wisdom , and the director of the
因为 他 是 这 指导 的 智慧 , 和 这 导演 的 这
[waɪz] : ['sɛvən] : - .
wise : 7 : 16 .
明智的 : 7 : - .

因为他是智慧的引导者，是智者的指引者：7:16。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [wiː; wi] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['wɪzdəm] ,
For in his hand are both we , and our words , and all wisdom ,
为了 在 他的 手 是 两个都 我们 , 和 我们的 字 , 和 全部 智慧 ,

因为在他手中，我们、我们的言语和一切智慧都在他手中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv] [wɜːks] . ['sɛvən] : - .
and the knowledge and skill of works . 7 : 17 .
和 这 知识 和 技能 的 作品 . 7 : - .

以及工作的知识和技能。7:17。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] :
For he hath given me the true knowledge of the things that are :
为了 他 有 给定 我 这 真的 知识 的 这 事物 那 是 :

因为他已将万物的真知识赐给我：

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
to know the disposition of the whole world , and the virtues of the
到 知道 这 处置 的 这 所有的 世界 , 和 这 美德 的 这
['elɪmənts] , ['sɛvən] : - .
elements , 7 : 18 .
元素 , 7 : - .

了解整个世界的运行规律和元素的特性，7:18。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] , [ænd; ənd] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɔːsɪz] ,
The beginning , and ending , and midst of the times , the alterations of their courses ,
这 开始 , 和 结束 , 和 中间 的 这 时代 , 这 变化 的 他们的 课程 ,

时代的开始、结束和中期，以及其进程的变迁，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['siːz(ə)nz] , ['sɛvən] : - .
and the changes of seasons , 7 : 19 .
和 这 变化 的 季节 , 7 : - .

以及季节的变化，7:19。

[ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] , ['sɛvən] : - .
The revolutions of the year , and the dispositions of the stars , 7 : 20 .
这 革命 的 这 年 , 和 这 性情 的 这 明星 , 7 : - .

一年的运行，以及星辰的运行，7:20。

[ðə; ði] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [reɪdʒ] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] , [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪndz; waɪndz] ,
The natures of living creatures , and rage of wild beasts , the force of winds ,
这 自然 的 活的 生物 , 和 愤怒 的 荒野 野兽 , 这 力量 的 风 ,

生物的本性，野兽的狂暴，风的力量，

[ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [dai'vəːsəti] [ɒv; əv] [plɑːnts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ruːts] , ['sɛvən] : - .
and reasonings of men , the diversities of plants , and the virtues of roots , 7 : 21 .
和 理由 的 男人 , 这 多样性 的 植物 , 和 这 美德 的 根 , 7 : - .

以及人类的推理、植物的多样性和根的功效，7:21。

[ænd; ənd] [ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪd] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː'siːn] , [ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] :
And all such things as are hid , and not foreseen , I have learned :
和 全部 这样的 事物 作为 是 隐藏 , 和 不是 预见 , 我 有 学习 :

凡是隐藏的、不可预见的事物，我都已学会了：

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [tɔːt] [ˌem 'iː] . ['sɛvən] : - .
for wisdom , which is the worker of all things , taught me . 7 : 22 .
为了 智慧 , 哪个 是 这 工人 的 全部 事物 , 教授 我 . 7 : - .

因为智慧，万物的创造者，教导了我。7:22

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ; ['həʊli] , [wʌn] , ['mænɪfəʊld] , ['sʌbtɪl] , ['eləkwənt] ,
For in her is the spirit of understanding ; holy , one , manifold , subtile , eloquent ,
为了 在 她 是 这 精神 的 理解 ; 圣 , 一 , 歧管 , 微妙 , 雄辩 ,

因为她拥有理解的精神；神圣的、唯一的、多样的、精妙的、雄辩的。

['æktɪv] , [ˌʌndɪ'faɪld] , [ʃʊə(r)] , [swiːt] , ['lʌvɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] , [kwɪk] , [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [hɪndɝɪθ] , [bɪ'nefɪs(ə)nt] , ['sɛvən] : - .
active , undefiled , sure , sweet , loving that which is good , quick , which nothing hindereth , beneficent , 7 : 23 .
积极的 , 未受污染的 , 当然 , 甜的 , 爱 那 哪个 是 好的 , 快的 , 哪个 没有什么 阻碍 , 仁慈的 , 7 : - .

活跃的，纯洁的，确定的，甜蜜的，喜爱美好的事物，快速的，没有任何东西能够阻碍的，仁慈的，7: 23。

['dʒent(ə)l] , [kaɪnd] , ['stedfɑːst] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [sɪ'kjʊə(r)] , ['hævɪŋ] [ɔːl] ['paʊə(r)] , [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Gentle , kind , steadfast , assured , secure , having all power , overseeing all things ,
温和的 , 种类 , 坚定不移 , 保证 , 安全的 , 拥有 全部 力量 , 监督 全部 事物 ,
[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ɔːl] ['spɪrɪt] :
and containing all spirits :
和 包含 全部 烈酒 :

温柔、善良、坚定、自信、稳重、拥有至高无上的力量、统摄万物、包罗万象：

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [pjʊə(r)] , ['sʌbtɪl] : ['sɛvən] : - .
intelligible , pure , subtile : 7 : 24 .
可理解的 , 纯的 , 微妙 : 7 : - .

易懂的，纯粹的，微妙的：7：24。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [ɪz] [mɔː(r)] ['æktɪv] [ðæn; ðən] [ɔːl] ['æktɪv] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [riːtʃɪθ] ['evriweə(r)] ,
For wisdom is more active than all active things ; and reacheth everywhere ,
为了 智慧 是 更多的 积极的 比 全部 积极的 事物 ; 和 到达 到处 ,
[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['pjʊərəti] . ['sɛvən] : - .
by reason of her purity . 7 : 25 .
经过 原因 的 她 纯度 . 7 : - .

因为智慧比一切活跃的事物都活跃；并且由于其纯洁，智慧无处不在。7:25

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veɪpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
For she is a vapour of the power of God ,
为了 她 是 一个 汽 的 这 力量 的 上帝 ,

因为她是上帝力量的化身，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pjʊə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɒd] :
and a certain pure emmanation of the glory of the Almighty God :
和 一个 肯定 纯的 - 的 这 荣耀 的 这 全能者 上帝 :

以及全能上帝荣耀的某种纯粹体现：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [di'fail] [θɪŋ] ['kʌmɪθ] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] . ['sɛvən] : - .
and therefore no defiled thing cometh into her . 7 : 26 .
和 所以 不 被玷污的 事物 到来 进入 她 . 7 : - .

因此，任何污秽之物都不能进入她里面。7:26

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lait] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'spɒtɪd] ['mɪrə(r)] [ɒv; əv]
For she is the brightness of eternal light , and the unspotted mirror of
为了 她 是 这 亮度 的 永恒 光 , 和 这 未发现的 镜子 的
[gɑːdz] ['mædʒəsti] ,
God's majesty ,
神的 威严 ,

因为她是永恒之光的璀璨，是上帝威严的完美映照。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] . ['sɛvən] : - .
and the image of his goodness . 7 : 27 .
和 这 图像 的 他的 善良 . 7 : - .

以及他良善的形象。7:27。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] , [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] : [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [hɜː'self]
And being but one , she can do all things : and remaining in herself
和 存在 但 一 , 她 能 做 全部 事物 : 和 其余的 在 她自己
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

她只有一个，所以她可以做所有事；而她自身却保持不变，

[ʃiː; ʃi] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [θruː] ['neɪʃnz] [hɜː'self] ['ɪntuː] ['həʊli] [səʊlz] ,
she reneweth all things , and through nations conveyeth herself into holy souls ,
她 更新 全部 事物 , 和 通过 国家 传递 她自己 进入 圣 灵魂 ,

她更新万物，并通过各国将自己带入圣洁的灵魂中。

[ʃiː; ʃi] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] . ['sɛvən] : - .
she maketh the friends of God and prophets . 7 : 28 .
她 制造 这 朋友们 的 上帝 和 先知 . 7 : - .

她使上帝和先知们成为朋友。7:28

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ['lʌvθ] [nʌn] [bʌt; bət] [hɪm] [ðæt] ['dwɛlɪθ] [wɪð] ['wɪzdəm] . ['sɛvən] : - .
For God loveth none but him that dwelleth with wisdom . 7 : 29 .
为了 上帝 爱 没有任何 但 他 那 居住 和 智慧 . 7 : - .

因为神只爱与智慧同在的人。7:29

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] :
For she is more beautiful than the sun , and above all the order of the stars :
为了 她 是 更多的 美丽的 比 这 太阳 , 和 多于 全部 这 命令 的 这 明星 :

因为她比太阳更美丽，比群星更美丽：

['biːɪŋ] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [lait] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [faʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] : - .
being compared with the light , she is found before it . 7 : 30 .
存在 比较的 和 这 光 , 她 是 成立 前 它 . 7 : - .

与光相比，她被发现在光之前。7:30。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['kʌmɪθ] [naɪt] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] ['wɪzdəm] .
For after this cometh night , but no evil can overcome wisdom .
为了 后 这 到来 夜晚 , 但 不 邪恶的 能 克服 智慧 .

因为此后便是黑夜，但邪恶不能战胜智慧。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] [eit]
Wisdom Chapter 8
智慧 章 8

智慧篇第八章

['fɜːðə(r)] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] : [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [fruːts] . [eit] : [wʌn] .
Further praises of wisdom : and her fruits . 8 : 1 .
更远 赞扬 的 智慧 : 和 她 水果 . 8 : 1 .

进一步赞美智慧及其果实。8:1.

[ʃiː; ʃi] [riːtʃɪθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] ['maɪtɪli] , [ænd; ənd] [ɔrdɚɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] ['swiːtli] . [eit] : [ˌtuː'tuː] .
She reacheth , therefore , from end to end mightily , and ordereth all things sweetly . 8 : 2 .
她 到达 , 所以 , 从 结尾 到 结尾 非常 , 和 秩序 全部 事物 甜蜜地 . 8 : 2 .

因此，她从一端到另一端都表现出极大的力量，并且温柔地安排了一切。8: 2.

[hɜː(r); hə(r)] [hæv; həv] [ai] [lʌvd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [sɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] [maɪ] [juːθ] ,
Her have I loved , and have sought her out from my youth ,
她 有 我 喜爱 , 和 有 寻求 她 出去 从 我的 青年 ,

我从年轻时就爱慕她，并一直追寻她。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [spaʊs] , [ænd; ənd] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] . [eit] : [θriː] .
and have desired to take for my spouse , and I became a lover of her beauty . 8 : 3 .
和 有 想要的 到 拿 为了 我的 配偶 , 和 我 成为 一个 情人 的 她 美丽 . 8 : 3 .

我渴望娶她为妻，并且爱上了她的美貌。8:3

[ʃiː; ʃi] [glɔrəfɪθ] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ'bɪləti] [baɪ] ['biːɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [gɒd] : [jeɪ] ,
She glorifieth her nobility by being conversant with God : yea ,
她 荣耀 她 贵族 经过 存在 熟人 和 上帝 : 是的 ,

她因与神亲近而彰显自己的高贵：是的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [hæθ] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] . [eit] : [fɔːr] .
and the Lord of all things hath loved her . 8 : 4 .
和 这 主 的 全部 事物 有 喜爱 她 . 8 : 4 .

万物之主爱她。8:4

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [ðæt] [ˈtiːtʃɪθ] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ˈtʃuːzə(r)]
For it is she that teacheth the knowledge of God and is the chooser
为了 它 是 她 那 教导 这 知识 的 上帝 和 是 这 选择者
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] . [eit] : [faɪv] .
of his works . 8 : 5 .
的 他的 作品 . 8 : 5 .

因为正是她教导人们认识神，并拣选神的作为。8:5

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈrɪtʃɪz] [biː; bi] [dɪˈzaɪəd] [ɪn][laɪf] , [wɒt] [ɪz] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ˈwɪzdəm] , [wɪtʃ] [ˈmeɪkɪθ] [ɔːl]
And if riches be desired in life , what is richer than wisdom , which maketh all
和 如果 财富 是 想要的 在 生活 , 什么 是 更富有 比 智慧 , 哪个 制造 全部
[θɪŋz] ? [eit] : [sɪks] .
things ? 8 : 6 .
事物 ? 8 : 6 .

如果人生追求财富，那么还有什么比智慧更富有呢？智慧能创造万物。8:6

[ænd; ənd] [ɪf] [sens] [duː; də] [wɜːk] :
And if sense do work :
和 如果 感觉 做 工作 :

如果常识真的有效：

[huː] [ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈɑːtfl] [ˈwɜːkə(r)][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ? [eit] : [ˈsɛvən] .
who is a more artful worker than she of those things that are ? 8 : 7 .
WHO 是 一个 更多的 巧 工人 比 她 的 那些 事物 那 是 ? 8 : 7 .

谁比她更擅长制作这些东西呢？8:7。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [lʌv] [ˈdʒʌstɪs] : [hɜː(r); hə(r)] [ˈleɪbə(r)] [hæv; həv] [greɪt] [ˈvɜːtjuːz] : [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]
And if a man love justice : her labours have great virtues : for she
和 如果 一个 男人 爱 正义 : 她 劳动 有 伟大的 美德 : 为了 她
[ˈtiːtʃɪθ] [ˈtempərəns] ,
teacheth temperance ,
教导 节制 ,

如果一个人热爱正义：正义的劳作具有巨大的美德：因为她教导人们节制，

[ænd; ənd][ˈpruːd(ə)ns] , [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪtjuːd] ,
and prudence , and justice , and fortitude ,
和 谨慎 , 和 正义 , 和 坚韧 ,

还有审慎、公正和坚韧。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [men] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ˈprɒfɪtəb(ə)l][ɪn][laɪf] . [eit] :
which are such things as men can have nothing more profitable in life . 8 :
哪个 是 这样的 事物 作为 男人 能 有 没有什么 更多的 有利可图 在 生活 . 8 :
[eit] .
8 .
8 .

这些都是男人一生中没有什么比这更有益的事情了。8: 8.

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][dɪˈzaɪə(r)] [mʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] : [ʃiː; ʃi] [ˈnoʊɪθ] [θɪŋz] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ˈdʒʌdʒɪθ]
And if a man desire much knowledge : she knoweth things past , and judgeth
和 如果 一个 男人 欲望 很多 知识 : 她 知道 事物 过去的 , 和 审判官
[ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] :
of things to come :
的 事物 到 来 :

如果一个人渴望获得大量的知识：她知道过去的事情，也知道将来的事情：

[ʃiː; ʃi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['sʌtlti] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lʊʃən] [ɒv; əv]['ɑːgjʊm(ə)nts] :
she knoweth the subtilties of speeches , and the solutions of arguments :
她 知道 这 微妙之处 的 演讲 , 和 这 解决方案 的 论点 :

她深谙言辞的微妙之处，以及论证的解决之道：

[ʃiː; ʃi] ['noʊɪθ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['wʌndər] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv]
she knoweth signs and wonders before they be done , and the events of
她 知道 标志 和 奇迹 前 他们 是 完毕 , 和 这 活动 的
[taɪmz] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] . [eit] : [naɪn] .
times and ages . 8 : 9 .
时代 和 年龄 . 8 : 9 .

她预先知道神迹奇事，以及时代和纪元的大事。8:9

[ai] [p'ɜːpəsd] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] :
I purposed , therefore , to take her to me to live with me :
我 目的 , 所以 , 到 拿 她 到 我 到 居住 和 我 :

因此，我决定把她接到我身边一起生活：

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [θɪŋz] ,
knowing that she will communicate to me of her good things ,
会心 那 她 将要 交流 到 我 的 她 好的 事物 ,

我知道她会把她的好事告诉我，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌmfət] [ɪn][maɪ] [k'eəz] [ænd; ənd] [griːf] . [eit] : - .
and will be a comfort in my cares and grief . 8 : 10 .
和 将要 是 一个 舒适 在 我的 关心 和 悲伤 . 8 : - .

它将安慰我，缓解我的忧虑和悲伤。8:10。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['glɔːri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)]
For her sake I shall have glory among the multitude , and honour
为了 她 清酒 我 将 有 荣耀 之中 这 民众 , 和 荣誉
[wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
with the ancients ,
和 这 古代人 ,

因她的缘故，我必在众人中得荣耀，在古人中得尊荣。

[ðəʊ] [ai][biː; bi] [jʌŋ] : [eit] : - .
though I be young : 8 : 11 .
尽管 我 是 年轻的 : 8 : - .

虽然我还年轻：8：11。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] [kən'siːt] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] ,
And I shall be found of a quick conceit in judgment ,
和 我 将 是 成立 的 一个 快的 自负 在 判断 ,

而我必将被发现判断力轻率自负，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][əd'maɪəd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ,
and shall be admired in the sight of the mighty ,
和 将 是 钦佩 在 这 视线 的 这 强大的 ,

并将受到强者的赞赏，

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ʃæl; ʃəl]['wʌndə(r)][æt; ət][ˌem 'iː] . [eit] : - .
and the faces of princes shall wonder at me . 8 : 12 .
和 这 面孔 的 王子们 将 想知道 在 我 . 8 : - .

众王子的脸色必因我而惊奇。8:12

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [wen] [ai][həʊld][maɪ] [piːs] ,
They shall wait for me when I hold my peace ,
他们 将 等待 为了 我 什么时候 我 抓住 我的 和平 ,

当我保持沉默时，他们会等着我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ə'pɒn][ˌem 'iː] [wen] [ai] [spiːk] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [tɔːk] [mʌtʃ] ,
and they shall look upon me when I speak ; and if I talk much ,
和 他们 将 看 之上 我 什么时候 我 说话 ; 和 如果 我 讲话 很多 ,

他们必看着我说话；如果我多说话，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [ðeə(r)][hændz][ɒn][ðeə(r)] [maʊθ] . [eit] : - .
they shall lay their hands on their mouth . 8 : 13 .
他们 将 躺 他们的 双手 在 他们的 嘴 . 8 : - .

他们必用手捂住自己的嘴。8:13

[mɔːr'əʊvə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˌɪmɔː'tæləti] :
Moreover , by the means of her I shall have immortality :
而且 , 经过 这 方法 的 她 我 将 有 不朽 :

此外，通过她，我将获得永生：

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['meməri] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [kʌm]
and shall leave behind me an everlasting memory to them that come
和 将 离开 在后面 我 一个 永恒 记忆 到 他们 那 来
['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] . [eit] : - .
after me . 8 : 14 .
后 我 . 8 : - .

并将为后人留下永恒的记忆。8:14

[ai][ʃæl; ʃəl][set][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['ɔːdə(r)] : [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌem 'iː] . [eit] :
I shall set the people in order : and nations shall be subject to me . 8 :
我 将 放 这 人们 在 命令 : 和 国家 将 是 主题 到 我 . 8 :
- .
15 .
- .

我必使万民归顺，列国必臣服于我。8:15

['terəb(ə)l] [kɪŋz] ['hɪərɪŋ] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] : [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Terrible kings hearing , shall be afraid of me : among the multitude I shall be
糟糕的 国王 听力 , 将 是 害怕的 的 我 : 之中 这 民众 我 将 是
[faʊnd] [gʊd] ,
found good ,
成立 好的 ,

可怕的君王听见，必惧怕我；在众人中，我必被视为良善。

[ænd; ənd]['væliənt][ɪn][wɔː(r)] . [eit] : - .
and valiant in war . 8 : 16 .
和 英勇 在 战争 . 8 : - .

并且在战争中英勇无畏。8:16。

[wen] [ai][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] [haʊs] , [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pəʊz] [maɪ'self] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] :
When I go into my house , I shall repose myself with her :
什么时候 我 去 进入 我的 房子 , 我 将 休息 我 和 她 :

我回到家后，就要和她一起休息。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæθ] [nəʊ] ['bɪtənəs] , [nɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] ['eni]
for her conversation hath no bitterness , nor her company any
为了 她 对话 有 不 苦味 , 也不 她 公司 任何
['tiːdiəsnəs] , [bʌt; bət][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] . [eit] : - .
tediousness , but joy and gladness . 8 : 17 .
乏味 , 但 喜悦 和 欢乐 . 8 : - .

因为她的言语中没有苦毒，与她相处也没有厌烦，只有喜乐和欢欣。8:17

['θɪŋkɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð] [maɪ'self] , [ænd; ənd] ['pɒndərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Thinking these things with myself , and pondering them in my heart ,
思维 这些 事物 和 我 , 和 沉思 他们 在 我的 心 ,

我独自思考着这些事情，并在心中反复琢磨，

[ðæt] [tuː; tə][biː; bi]['ælaɪd][tuː; tə] ['wɪzdəm] [ɪz] [ˌɪmɔː'tæləti] , [eit] : - .
that to be allied to wisdom is immortality , 8 : 18 .
那 到 是 盟军 到 智慧 是 不朽 , 8 : - .

与智慧结盟就是永生，8:18。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['frendʃɪp] ,
And that there is great delight in her friendship ,
和 那 那里 是 伟大的 喜 在 她 友谊 ,

她的友谊给她带来了极大的快乐。

[ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kɒnfərəns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
and inexhaustible riches in the works of her hands , and in the exercise of conference with her ,
和 取之不尽的 财富 在 这 作品 的 她 双手 , 和 在 这 锻炼 的 会议 和 她 ,

她亲手所造之物，以及与她交谈所获得的无穷财富，

['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] : [ai] [went] [ə'baʊt] [siːkɪŋ] ,
wisdom , and glory in the communication of her words : I went about seeking ,
智慧 , 和 荣耀 在 这 沟通 的 她 字 : 我 去 关于 寻求 ,

她言语中蕴含着智慧和荣耀：我四处寻求，

[ðæt] [ai] [mait] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][maɪ'self] . [eit] : - .
that I might take her to myself . 8 : 19 .
那 我 可能 拿 她 到 我 . 8 : - .

以便我能把她带走。8:19。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪti] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gʊd] [səʊl] . [eit] : - .
And I was a witty child , and had received a good soul . 8 : 20 .
和 我 曾是 一个 机智 孩子 , 和 有 已收到 一个 好的 灵魂 . 8 : - .

我是一个机智的孩子，并且拥有一颗善良的灵魂。8:20。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ai][wɒz; wəz][mɔː(r)] [gʊd] , [ai] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɒdi] [ˌʌndɪ'faɪld] . [eit] : - .
And whereas I was more good , I came to a body undefiled . 8 : 21 .
和 然而 我 曾是 更多的 好的 , 我 来了 到 一个 身体 未受污染的 . 8 : - .

我虽然良善，却仍拥有纯洁的身体。8:21

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [njuː] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] ['kɒntɪnənt] , [ɪk'sept] [gɒd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
And as I knew that I could not otherwise be continent , except God gave it ,
和 作为 我 知道 那 我 可以 不是 否则 是 大陆 , 除了 上帝 给予 它 ,

我知道，除了上帝赐予的恩赐之外，我不可能保持自制力。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [tuː; tə] [nəʊ] [huːz] [gɪft] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
and this also was a point of wisdom , to know whose gift it was ,
和 这 还 曾是 一个 观点 的 智慧 , 到 知道 谁 礼物 它 曾是 ,

这也是一种智慧，要知道这是谁的礼物。

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [maɪ] [həʊl] [hɑːt] :
I went to the Lord , and besought him , and said with my whole heart :
我 去 到 这 主 , 和 恳求 他 , 和 说 和 我的 所有的 心 :

我来到主面前，恳求他，全心全意地说：

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)][naɪn]
Wisdom Chapter 9
智慧 章 9

智慧篇第九章

['sɒləmənz] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] . [naɪn] : [wʌn] .
Solomon's prayer for wisdom . 9 : 1 .
所罗门的 祷告 为了 智慧 . 9 : 1 .

所罗门祈求智慧的祷告.9:1.

[gɒd] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mɜːsi] , [huː] [hæst] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːd]
God of my fathers , and Lord of mercy , who hast made all things with thy word
上帝 的 我的 父亲们 , 和 主 的 怜悯 , WHO 哈斯特 制成 全部 事物 和 你的 单词
, [naɪn] : [ˌtuː'tuː] .
, 9 : 2 .
, 9 : 2 .

我祖先的神，慈悲的主，你用你的话语创造了万物，9:2。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðaɪ] ['wɪzdəm] [hæst] [ə'pɔɪntɪd] [mæn] ,
And by thy wisdom hast appointed man ,
和 经过 你的 智慧 哈斯特 任命 男人 ,

你以智慧创造了人类，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðiː] , [naɪn] :
that he should have dominion over the creature that was made by thee , 9 :
那 他 应该 有 统治权 超过 这 生物 那 曾是 制成 经过 你 , 9 :
[θriː] .
3 .
3 .

他应当统治你所造的生物，9:3。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ekwəti] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] ,
That he should order the world according to equity and justice ,
那 他 应该 命令 这 世界 根据 到 公平 和 正义 ,

他应当按照公平正义的原则来治理世界。

[ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] ['dʒʌstɪs] [wɪð] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [hɑːt] : [naɪn] : [fɔːr] .
and execute justice with an upright heart : 9 : 4 .
和 执行 正义 和 一个 直立 心 : 9 : 4 .

并以正直的心执行公义：9:4。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['wɪzdəm] , [ðæt] ['sɪθəθ] [baɪ] [ðaɪ] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [kɑːst] [ˌem 'iː] [nɒt] [ɒf] [frɒm; frəm]
Give me wisdom , that sitteth by thy throne , and cast me not off from
给 我 智慧 , 那 西特斯 经过 你的 王座 , 和 投掷 我 不是 离开 从
[ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] : [naɪn] : [faɪv] .
among thy children : 9 : 5 .
之中 你的 孩子们 : 9 : 5 .

赐给我坐在你宝座旁的智慧，不要将我从你的儿女中丢弃。9:5

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðaɪ] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hændmeɪd] , [ə; eɪ] [wiːk] [mæn] ,
For I am thy servant , and the son of thy handmaid , a weak man ,
为了 我 是 你的 仆人 , 和 这 儿子 的 你的 使女 , 一个 虚弱的 男人 ,

因为我是你的仆人，是你婢女的儿子，一个软弱的人，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [taɪm] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt]
and of short time , and falling short of the understanding of judgment
和 的 短的 时间 , 和 坠落 短的 的 这 理解 的 判断
[ænd; ənd] [lɔːz] . [naɪn] : [sɪks] .
and laws . 9 : 6 .
和 法律 . 9 : 6 .

并且时间短，对判断和法律的理解不足。9:6。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wʌn] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] ,
For if one be perfect among the children of men ,
为了 如果 一 是 完美的 之中 这 孩子们 的 男人 ,

因为若有人在世人中是完全的，

[jet] [ɪf] [ðaɪ] ['wɪzdəm] [biː; bi] [nɒt] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] . [naɪn] : ['sɛvən] .
yet if thy wisdom be not with him , he shall be nothing regarded . 9 : 7 .
然而 如果 你的 智慧 是 不是 和 他 , 他 将 是 没有什么 认为 . 9 : 7 .

然而，若你没有赐予他智慧，他便毫无价值。9:7

[ðaʊ] [hæst] ['tʃəʊzn] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] ,
Thou hast chosen me to be king of thy people ,
你 哈斯特 选定 我 到 是 国王 的 你的 人们 ,

你拣选我作你子民的君王，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] : [naɪn] : [eit] .
and a judge of thy sons and daughters : 9 : 8 .
和 一个 法官 的 你的 儿子们 和 女儿们 : 9 : 8 .

并审判你的儿女：9:8。

[ænd; ənd] [hæst] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɒn] [ðaɪ] ['həʊli] [maʊnt] ,
And hast commanded me to build a temple on thy holy mount ,
和 哈斯特 命令 我 到 建造 一个 寺庙 在 你的 圣 山 ,

并命令我在你的圣山上建造一座圣殿，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [pleɪs] , [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['həʊli] ['tæbənækl] ,
and an altar in the city of thy dwelling place , a resemblance of thy holy tabernacle ,
和 一个 坛 在 这 城市 的 你的 住宅 地方 , 一个 相似 的 你的 圣 圣幕 ,

在你居住的城里，有一座祭坛，是仿照你圣幕而建的。

[wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] : [naɪn] : [naɪn] .
which thou hast prepared from the beginning : 9 : 9 .
哪个 你 哈斯特 准备 从 这 开始 : 9 : 9 .

就是你从起初所预备的：9: 9.

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['wɪzdəm] [wɪð] [ðiː] , [wɪtʃ] ['noʊɪθ] [ðaɪ] [wɜːks] ,
And thy wisdom with thee , which knoweth thy works ,
和 你的 智慧 和 你 , 哪个 知道 你的 作品 ,

你拥有智慧，这智慧知道你的作为。

[wɪtʃ] [ðen] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [wen] [ðaʊ] ['meɪdɪst] [ðə; ði] [wɜːld] ,
which then also was present when thou madest the world ,
哪个 然后 还 曾是 展示 什么时候 你 最 这 世界 ,

当你创造世界时，它也存在。

[ænd; ənd] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ðaɪ] [kə'mændmənts] . [naɪn] : - .
and knew what was agreeable to thy eyes , and what was right in thy commandments . 9 : 10 .
和 知道 什么 曾是 同意 到 你的 眼睛 , 和 什么 曾是 正确的 在 你的 诫命 . 9 : - .

并且知道什么能博得你的喜爱，什么在你的诫命中是正直的。9:10

[send] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['həʊli] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mædʒəsti] ,
Send her out of thy holy heaven , and from the throne of thy majesty ,
发送 她 出去 的 你的 圣 天堂 , 和 从 这 王座 的 你的 威严 ,

将她逐出你的圣洁天堂，逐出你的威严宝座，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [meɪ] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
that she may be with me , and may labour with me ,
那 她 可能 是 和 我 , 和 可能 劳动 和 我 ,

让她能与我同在，与我一同劳作，

[ðæt] [ai] [meɪ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][ək'septəb(ə)l] [wɪð] [ði:] : [naɪn] : - .
that I may know what is acceptable with thee : 9 : 11 .
那 我 可能 知道 什么 是 可接受 和 你 : 9 : - .

好让我知道你喜悦什么：9: 11。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] ['noʊɪθ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪθ] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [li:d] [ˌem 'i:] ['səʊbəli] [ɪn][maɪ] [wɜ:ks] ,
For she knoweth and understandeth all things , and shall lead me soberly in my works ,
为了 她 知道 和 理解 全部 事物 , 和 将 带领 我 清醒地 在 我的 作品 ,

因为她知晓并理解一切事物，她必引导我谨慎行事。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [prɪ'zɜ:v] [ˌem 'i:][baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['paʊə(r)] . [naɪn] : - .
and shall preserve me by her power . 9 : 12 .
和 将 保存 我 经过 她 力量 . 9 : - .

她必以她的力量保护我。9:12

[səʊ][ʃæl; ʃəl][maɪ] [wɜ:ks] [bi:; bi][ək'septəb(ə)l] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['gʌv(ə)n] [ðaɪ] ['pi:p(ə)l] ['dʒʌstli] ,
So shall my works be acceptable , and I shall govern thy people justly ,
所以 将 我的 作品 是 可接受 , 和 我 将 治理 你的 人们 公正地 ,

这样，我的作为必蒙悦纳，我必公正地治理你的子民。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] . [naɪn] : - .
and shall be worthy of the throne of my father . 9 : 13 .
和 将 是 值得 的 这 王座 的 我的 父亲 . 9 : - .

并且配得上我父亲的王位。9:13

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:] [ə'mʌŋ] [men] [ɪz][hi:; hi] [ðæt] [kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [gɒd] ?
For who among men is he that can know the counsel of God ?
为了 WHO 之中 男人 是 他 那 能 知道 这 法律顾问 的 上帝 ?

世人之中，谁能知道神的旨意呢？

[ɔ:(r)] [hu:] [kæn; kən] [θɪŋk] [wɒt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ? [naɪn] : - .
or who can think what the will of God is ? 9 : 14 .
或者 WHO 能 思考 什么 这 将要 的 上帝 是 ? 9 : - .

谁能知道神的旨意是什么呢？9:14

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv]['mɔ:t(ə)l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['kaunsəl] [ʌn'sɜ:t(ə)n] . [naɪn] : - .
For the thoughts of mortal men are fearful , and our counsels uncertain . 9 : 15 .
为了 这 想法 的 凡人 男人 是 可怕 , 和 我们的 律师 不确定 . 9 : - .

因为世人的意念是恐惧的，我们的谋略是不确定的。9:15

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rʌptəbl] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [səʊl] ,
For the corruptible body is a load upon the soul ,
为了 这 易腐烂的 身体 是 一个 加载 之上 这 灵魂 ,

因为会朽坏的肉体是灵魂的负担，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:θli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [daʊn] [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ə'pɒn] ['meni] [θɪŋz] . [naɪn] : - .
and the earthly habitation presseth down the mind that museth upon many things . 9 : 16 .
和 这 尘世的 居住地 压 向下 这 头脑 那 museth 之上 许多 事物 . 9 : - .

尘世的居所压垮了沉思多事的心灵。9:16

[ænd; ənd] ['hɑ:dli] [du:; də][wi:; wi] [ges] [ə'raɪt] [æt; ət] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn] [ɜ:θ] :
And hardly do we guess aright at things that are upon earth :
和 几乎 做 我们 猜测 好的 在 事物 那 是 之上 地球 :

我们对世间万物也几乎难以做出正确的判断：

[ænd; ənd] [wɪð] ['leɪbə(r)][duː; də][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] .
and with labour do we find the things that are before us .
和 和 劳动 做 我们 寻找 这 事物 那 是 前 我们 .

我们通过劳动才能发现眼前的一切。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [sɜːtʃ] [aʊt] ? [naɪn] : - .
But the things that are in heaven , who shall search out ? 9 : 17 .
但 这 事物 那 是 在 天堂 , WHO 将 搜索 出去 ? 9 : - .

但天上的事，谁能探求呢？9:17

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðaɪ] [θɔːt] , [ɪk'sept] [ðaʊ] [gɪv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [send] [ðaɪ] ['həʊli]
And who shall know thy thought , except thou give wisdom , and send thy holy
和 WHO 将 知道 你的 想法 , 除了 你 给 智慧 , 和 发送 你的 圣
['spɪrɪt][frɒm; frəm] [ə'bʌv] : [naɪn] : - .
Spirit from above : 9 : 18 .
精神 从 多于 : 9 : - .

谁能知道你的意念，除非你赐下智慧，并从天上差遣你的圣灵呢？9:18

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn] [ɜːθ] [meɪ] [biː; bi] [kə'rektɪd] ,
And so the ways of them that are upon earth may be corrected ,
和 所以 这 方式 的 他们 那 是 之上 地球 可能 是 已更正 ,

这样，世人的行为方式就可以得到纠正。

[ænd; ənd][men] [meɪ] [lɜːn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [pliːz] [ðiː] ? [naɪn] : - .
and men may learn the things that please thee ? 9 : 19 .
和 男人 可能 学习 这 事物 那 请 你 ? 9 : - .

人可以学习你所喜悦的事吗？9:19。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['wɪzdəm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hiːld] , [ˌhuːsəʊ'evə(r)][hæv; həv] [pliːzd] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] ,
For by wisdom they were healed , whosoever have pleased thee , O Lord ,
为了 经过 智慧 他们 是 已治愈 , 无论谁 有 高兴 你 , 哦 主 ,
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
from the beginning .
从 这 开始 .

耶和华啊，从起初凡蒙你喜悦的人，都凭着智慧得医治。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 10
智慧 章 -

智慧篇第十章

[wɒt] ['wɪzdəm] [dɪd][fɔː(r); fə(r)]['ædəm] , [nəʊə] , ['eɪbrəhæm] , [lɒt] , ['dʒeɪkəb] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ænd; ənd]
What wisdom did for Adam , Noe , Abraham , Lot , Jacob , Joseph , and
什么 智慧 做过 为了 亚当 , 诺埃 , 亚伯拉罕 , 很多 , 雅各布 , 约瑟夫 , 和
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . - : [wʌn] .
the people of Israel . 10 : 1 .
这 人们 的 以色列 . - : 1 .

智慧为亚当、诺亚、亚伯拉罕、罗得、雅各、约瑟和以色列人带来了什么。10:1.

[ʃiː; ʃi] [prɪ'zɜːvd] [hɪm] , [ðæt] [wɒz; wəz][fɜːst] [fɔːmd] [baɪ] [gɒd] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
She preserved him , that was first formed by God , the father of the world ,
她 保存完好 他 , 那 曾是 第一的 形成 经过 上帝 , 这 父亲 的 这 世界 ,

她保存了他，他最初是由上帝，世界之父所创造的。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə'ləʊn] , - : [ˌtuː'tuː] .
when he was created alone , 10 : 2 .
什么时候 他 曾是 创建 独自的 , - : 2 .

当他独自被创造时，10:2。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪn] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɔːl]
And she brought him out of his sin , and gave him power to govern all
和 她 带来 他 出去 的 他的 罪 ， 和 给予 他 力量 到 治理 全部
[θɪŋz] . - : [θriː] .
things . 10 : 3 .
事物 . - : 3 .

她使他脱离罪恶，并赐给他权柄管理万物。10:3

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] ,
But when the unjust went away from her in his anger ,
但 什么时候 这 不公正 去 离开 从 她 在 他的 愤怒 ，

但当那不义之人怒气冲冲地离开她时，

[hiː; hi] ['perɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['fjʊəri] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [hiː; hi] ['mɜːdə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
he perished by the fury wherewith he murdered his brother .
他 遇难 经过 这 愤怒 以及 他 被谋杀 他的 兄弟 .

他因杀害兄弟而怒火中烧，最终丧命。

[ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] ... [keɪn] . - : [fɔːr] .
The unjust ... Cain . 10 : 4 .
这 不公正 ... 该隐 . - : 4 .

不义之人......该隐。10:4。

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [kɔːz] , [wen] ['wɔːtə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['wɪzdəm] [hiːld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
For whose cause , when water destroyed the earth , wisdom healed it again ,
为了 谁 原因 ，什么时候 水 损毁 这 地球 ， 智慧 已治愈 它 再次 ，

正因如此，当洪水毁灭大地时，智慧又将其治愈。

[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [baɪ] [kən'temptəbl] [wʊd] .
directing the course of the just by contemptible wood .
导演 这 课程 的 这 只是 经过 可鄙 木头 .

用卑鄙的木头指引正义之路。

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [kɔːz] ... [vɪz] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [keɪn] . - ['ɪbɪd] .
For whose cause ... Viz . , for the wickedness of the race of Cain . - Ibid .
为了 谁 原因 ... 即 . ， 为了 这 邪恶 的 这 种族 的 该隐 . - 同上 .

为了谁的缘故......即，为了该隐后裔的邪恶。——同上

[ðə; ði] [dʒʌst] ... [nəʊə] . - : [faɪv] .
The just ... Noe . 10 : 5 .
这 只是 ... 诺埃 . - : 5 .

刚刚......Noe.10：5。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [hæd; həd] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] ['wɪkɪdnəs]
Moreover , when the nations had conspired together to consent to wickedness
而且 ，什么时候 这 国家 有 密谋 一起 到 同意 到 邪恶
, [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
, she knew the just ,
， 她 知道 这 只是 ，

此外，当各国串通起来作恶时，她知道什么是正义的，

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [bleɪm] [tuː; tə] [gɒd] , [ænd; ənd] [kept] [hɪm] [strɒŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
and preserved him without blame to God , and kept him strong against the
和 保存完好 他 没有 责备 到 上帝 ， 和 保留 他 强的 反对 这
[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
compassion for his son .
同情 为了 他的 儿子 .

使他免受上帝的责罚，并使他坚强地抵御对儿子的怜悯。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][dʒʌst] ...
She knew the just ...
她 知道 这 只是 ...

她知道公正......

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] ['eɪbrəhæm] .
She found out and approved Abraham .
她 成立 出去 和 得到正式认可的 亚伯拉罕 .

她发现了亚伯拉罕，并认可了他。

['ɪbɪd] .
Ibid .
同上 .

同上。

[ænd; ənd] [kept] [hɪm] [strɒŋ] ,
And kept him strong ,
和 保留 他 强的 ,

这让他保持坚强，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [geɪv] [hɪm] [streŋθ] [tuː; tə][stænd][fɜːm] [ə'genst] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
etc ... Gave him strength to stand firm against the efforts of his
ETC ... 给予 他 力量 到 站立 公司 反对 这 努力 的 他的
['nætʃ(ə)rəl] ['tendənəs] ,
natural tenderness ,
自然的 压痛 ,

等等......使他有力量抵制住自己天性温柔的诱惑。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][sʌn] . - : [sɪks] .
when he was ordered to sacrifice his son . 10 : 6 .
什么时候 他 曾是 订购 到 牺牲 他的 儿子 . - : 6 .

当他奉命献祭自己的儿子时。10:6。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði][dʒʌst][mæn] , [huː] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['perɪʃɪŋ] ,
She delivered the just man , who fled from the wicked that were perishing ,
她 发表 这 只是 男人 , WHO 逃亡 从 这 邪恶 那 是 消亡 ,

她救出了那位逃离即将灭亡的恶人的义人。

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [keɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [pɛn'tæpəlɪs] :
when the fire came down upon Pentapolis :
什么时候 这 火 来了 向下 之上 五城 :

当大火降临五城时：

[ðə; ði][dʒʌst][mæn] ... [lɒt] . - ['ɪbɪd] .
The just man ... Lot . - Ibid .
这 只是 男人 ... 很多 . - 同上 .

正直的人......罗得。——同上。

[pɛn'tæpəlɪs] ... [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['sɪtɪz] ,
Pentapolis ... The land of the five cities ,
五城 ... 这 土地 的 这 五 城市 ,

五城之地......五座城市的土地，

['sɑːdəm] , [gə´mɒrə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - : ['sɛvən] .
Sodom , Gomorrha , etc . 10 : 7 .
所多玛 , 格莫拉 , ETC . - : 7 .

所多玛、蛾摩拉等。10:7。

[huːz] [lænd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] , [ɪz] ['desələt] , [ænd; ənd]
Whose land , for a testimony of their wickedness , is desolate , and
谁 土地 , 为了 一个 见证 的 他们的 邪恶 , 是 荒凉 , 和
[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
smoketh to this day ,
烟雾 到 这 天 ,

他们的土地因他们的罪恶而荒凉，至今仍在冒烟。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] [beə(r)] [fruːts] [ðæt] ['raɪpən] [nɒt] ,
and the trees bear fruits that ripen not ,
和 这 树木 熊 水果 那 熟 不是 ,

树上结的果子却不成熟。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [sɔːlt] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kredjələs] [səʊl] . - :
and a standing pillar of salt is a monument of an incredulous soul . 10 :
和 一个 常设 支柱 的 盐 是 一个 纪念碑 的 一个 难以置信 灵魂 . - :
[eit] .
8 .
8 .

一根挺立的盐柱，是难以置信的灵魂的纪念碑。10:8。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [nɒt] ['wɪzdəm] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['əʊnli] [slɪp] [ɪn] [ðɪs] ,
For regarding not wisdom , they did not only slip in this ,
为了 关于 不是 智慧 , 他们 做过 不是 仅有的 滑 在 这 ,

因为不尊重智慧，他们不仅在这方面犯了错误，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ;
that they were ignorant of good things ;
那 他们 是 无知 的 好的 事物 ;

他们对美好的事物一无所知；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] ['ɔːlsəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɒli] ,
but they left also unto men a memorial of their folly ,
但 他们 左边 还 到 男人 一个 纪念馆 的 他们的 蠢事 ,

但他们也给世人留下了他们愚行的纪念。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sin] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [laɪ] [hɪd] . -
so that in the things in which they sinned , they could not so much as lie hid . 10
所以 那 在 这 事物 在 哪个 他们 罪过 , 他们 可以 不是 所以 很多 作为 说谎 隐藏 . -
: [naɪn] .
: 9 .
: 9 .

以致他们所犯的罪，连隐瞒都无济于事。10:9

[bʌt; bət] ['wɪzdəm] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə'tend] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] . - :
But wisdom hath delivered from sorrow them that attend upon her . 10 :
但 智慧 有 发表 从 悲哀 他们 那 出席 之上 她 . - :
- .
10 .
- .

但智慧使那些侍奉她的人脱离悲伤。10:10

[ʃiː; ʃi] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [dʒʌst] , [wen] [hiː; hi] [fled] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [rɒθ] , [θruː] [ðə; ði]
She conducted the just , when he fled from his brother's wrath , through the
她 实施 这 只是 , 什么时候 他 逃亡 从 他的 兄弟 愤怒 , 通过 这
[raɪt] [weɪz] ,
right ways ,
正确的 方式 ,

她引导那位正直的人走上正道，当他逃离哥哥的怒火时。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]['həʊli] [θɪŋz] ,
and shewed him the kingdom of God , and gave him the knowledge of the holy things ,
和 展示 他 这 王国 的 上帝 , 和 给予 他 这 知识 的 这 圣 事物 ,

又将神的国度指示他，又将圣事的知识赐给他。

[meɪd] [hɪm] ['ɒnərəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
made him honourable in his labours , and accomplished his labours .
制成 他 光荣的 在 他的 劳动 , 和 完成 他的 劳动 .

使他在劳作中获得了荣誉，并完成了他的劳作。

[ðə; ði][dʒʌst] … ['dʒeɪkəb] . - : - .
The just … Jacob . 10 : 11 .
这 只是 … 雅各布 . - : - .

公正的……雅各布。10:11。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'siːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌəuvə'riːtʃ] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['ɒnərəb(ə)l] . - : - .
In the deceit of them that overreached him , she stood by him , and made him honourable . 10 : 12 .
在 这 欺骗 的 他们 那 过度扩张 他 , 她 站立 经过 他 , 和 制成 他 光荣的 . - : - .

在那些欺骗他的人的诡计中，她始终站在他身边，使他获得荣耀。10:12

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɪm] [seɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪ'fendɪd] [hɪm][frɒm; frəm] [si'djuːsə] ,
She kept him safe from his enemies , and she defended him from seducers ,
她 保留 他 安全的 从 他的 敌人 , 和 她 辩护 他 从 诱惑者 ,

她保护他免受敌人伤害，也保护他免受诱惑者的侵害。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒnflɪkt] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ˌəʊvə'kʌm] ,
and gave him a strong conflict , that he might overcome ,
和 给予 他 一个 强的 冲突 , 那 他 可能 克服 ,

并给他安排了一场激烈的冲突，以便他能够克服。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪz] [m'aɪtɪɐ] [ðæn; ðən][ɔːl] .
and know that wisdom is mightier than all .
和 知道 那 智慧 是 更强大的 比 全部 .

要知道，智慧胜过一切。

['kɒnflɪkt] … [vɪz] . , [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒl] . - : - .
Conflict … Viz . , with the angel . 10 : 13 .
冲突 … 即 . , 和 这 天使 . - : - .

冲突……即与天使的冲突。10:13。

[ʃiː; ʃi] [fə'sʊk] [nɒt][ðə; ði][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊld] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvəd] [hɪm][frɒm; frəm] ['sɪnəz] :
She forsook not the just when he was sold , but delivered him from sinners :
她 放弃 不是 这 只是 什么时候 他 曾是 卖 , 但 发表 他 从 罪人 :

她没有抛弃被卖的义人，反而把他从罪人手中救了出来。

[ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] [wɪð] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
she went down with him into the pit .
她 去 向下 和 他 进入 这 坑 .

她和他一起下到了坑里。

[ðə; ði][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊld] …
The just when he was sold …
这 只是 什么时候 他 曾是 卖 …

就在他被卖掉的时候……

[vɪz] . , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] . - : - .
Viz . , Joseph . 10 : 14 .
即 . , 约瑟夫 . - : - .

即，约瑟夫。10:14。

[ænd; ənd][ɪn][bændz][ʃiː; ʃi][left][hɪm][nɒt] , [tɪl][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm][ðə; ði]['septə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
And in bands she left him not , till she brought him the sceptre of the kingdom ,
和 在 乐队 她 左边 他 不是 , 直到 她 带来 他 这 权杖 的 这 王国 ,

她始终不离不弃他，直到将王国的权杖带给他。

[ænd; ənd]['paʊə(r)] [ə'genst] [ðəʊz] [ðæt] [ə'prest] [hɪm] : [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]
and power against those that oppressed him : and shewed them to be
和 力量 反对 那些 那 受压迫者 他 : 和 展示 他们 到 是
['laɪəz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [hɪm] ,
liars that had accused him ,
说谎者 那 有 被告 他 ,

他有能力反抗那些欺压他的人，并证明那些控告他的人是说谎的。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['glɔːri] . - : - .
and gave him everlasting glory . 10 : 15 .
和 给予 他 永恒 荣耀 . - : - .

并赐给他永恒的荣耀。10:15

[ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði][dʒʌst]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['bleɪmləs] [siːd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt]
She delivered the just people , and blameless seed , from the nations that
她 发表 这 只是 人们 , 和 无责 种子 , 从 这 国家 那
[ə'prest] [ðem; ðəm] . - : - .
oppressed them . 10 : 16 .
受压迫者 他们 . - : - .

她从欺压他们的国家中拯救了义人和无可指摘的后裔。10:16

[ʃiː; ʃi] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] [stʊd] [ə'genst] ['dredf(ə)l]
She entered into the soul of the servant of God and stood against dreadful
她 进入 进入 这 灵魂 的 这 仆人 的 上帝 和 站立 反对 可怕
[kɪŋz] [ɪn] ['wʌndər] [ænd; ənd][saɪnz] .
kings in wonders and signs .
国王 在 奇迹 和 标志 .

她进入了上帝仆人的灵魂，用奇事和神迹对抗可怕的君王。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][gɒd] ... [vɪz] . , ['məʊzɪz] . - : - .
The servant of God ... Viz . , Moses . 10 : 17 .
这 仆人 的 上帝 ... 即 . , 摩西 . - : - .

神的仆人……即摩西。10:17。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ,
And she rendered to the just the wages of their labours ,
和 她 渲染 到 这 只是 这 工资 的 他们的 劳动 ,

她将他们劳动所得的工价赐给了公正的人。

[ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wei] : [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm]
and conducted them in a wonderful way : and she was to them
和 实施 他们 在 一个 精彩的 方式 : 和 她 曾是 到 他们
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌvət] [baɪ] [deɪ] ,
for a covert by day ,
为了 一个 隐蔽 经过 天 ,

她出色地指挥了他们；白天，她为他们提供隐蔽的庇护。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [stɑːz] [baɪ] [naɪt] : - : - .
and for the light of stars by night : 10 : 18 .
和 为了 这 光 的 明星 经过 夜晚 : - : - .

以及夜晚星光的光芒：10:18。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [red] [siː] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)]
And she brought them through the Red Sea , and carried them over
和 她 带来 他们 通过 这 红色的 海 , 和 携带 他们 超过
[θruː] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːtə(r)] . - : - .
through a great water . 10 : 19 .
通过 一个 伟大的 水 . - : - .

她带领他们穿过红海，渡过汪洋大海。10:19

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['enəmɪz] [ʃiː; ʃi] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
But their enemies she drowned in the sea ,
但 他们的 敌人 她 溺水 在 这 海 ,

但她将他们的敌人淹死在了海里。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [hel] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
and from the depth of hell she brought them out .
和 从 这 深度 的 地狱 她 带来 他们 出去 .

她从地狱深处把他们救了出来。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] . - : - .
Therefore the just took the spoils of the wicked . 10 : 20 .
所以 这 只是 采取 这 战利品 的 这 邪恶 . - : - .

因此，义人夺取了恶人的战利品。10:20

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['həʊli] [neɪm] , [əʊ] [lɔːd] ,
And they sung to thy holy name , O Lord ,
和 他们 唱 到 你的 圣 姓名 , 哦 主 ,

他们歌颂你的圣名，主啊，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪzd] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] [ðaɪ] [vɪk'tɔːriəs] [hænd] . - : - .
and they praised with one accord thy victorious hand . 10 : 21 .
和 他们 赞扬 和 一 符合 你的 胜利者 手 . - : - .

他们齐声赞美你得胜的手。10:21

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] ['əʊpənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv]
For wisdom opened the mouth of the dumb , and made the tongues of
为了 智慧 打开 这 嘴 的 这 哑的 , 和 制成 这 舌头 的
['ɪnfənts] ['eləkwənt] .
infants eloquent .
婴儿 雄辩 .

因为智慧使哑巴开口，使婴孩能言善辩。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 11
智慧 章 -

智慧篇第十一章

['ʌðə(r)] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [gɒd] . - : [wʌn] .
Other benefits of wisdom to the people of God . 11 : 1 .
其他 好处 的 智慧 到 这 人们 的 上帝 . - : 1 .

智慧给上帝子民的其他益处。11: 1.

[ʃiː; ʃi] ['prɔspə] [ðeə(r)] [wɜːks] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['prɒfɪt] .
She prospered their works in the hands of the holy prophet .
她 繁荣昌盛 他们的 作品 在 这 双手 的 这 圣 先知 .

她使他们的事业在圣先知手中得以兴盛。

[ðə; ði]['həʊli] ['prɒfɪt] ... ['məʊzɪz] . - : [ˌtuː'tuː] .
The holy prophet ... Moses . 11 : 2 .
这 圣 先知 ... 摩西 . - : 2 .

圣先知……摩西。11:2。

[ðeɪ] [went] [θruː] ['wɪldənəs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] ['dezət] ['pleɪsɪz]
They went through wildernesses that were not inhabited , and in desert places
他们 去 通过 荒野 那 是 不是 有人居住的 , 和 在 沙漠 地方

[ðeɪ] [pɪtʃt] [ðeə(r)] [tents] . - : [θriː] .
they pitched their tents . 11 : 3 .
他们 投球 他们的 帐篷 . - : 3 .

他们经过无人居住的旷野，在沙漠中支搭帐篷。11:3

[ðeɪ] [stʊd] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] [ri'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] .
They stood against their enemies , and revenged themselves of their adversaries .
他们 站立 反对 他们的 敌人 , 和 复仇 他们自己 的 他们的 对手 .

他们挺身对抗敌人，向仇敌复仇。

[ðeə(r)] ['enəmɪz] … [ðə; ði] - . - : [fɔːr] .
Their enemies … The Amalecites . 11 : 4 .
他们的 敌人 … 这 - . - : 4 .

他们的敌人……阿玛力特人。11:4。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðiː] ,
They were thirsty , and they called upon thee ,
他们 是 渴 , 和 他们 称为 之上 你 ,

他们口渴了，于是呼求你。

[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [rɒk] ,
and water was given them out of the high rock ,
和 水 曾是 给定 他们 出去 的 这 高的 岩石 ,

从高高的岩石中流出水来，给他们水喝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第2/3页

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'freʃmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [θɜːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːd] [stəʊn] . - : [faɪv] .
and a refreshment of their thirst out of the hard stone . 11 : 5 .
和 一个 清爽 的 他们的 口渴 出去 的 这 难的 石头 . - : 5 .

他们从坚硬的石头中取出清凉的水来解渴。11:5

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [wɒt] [θɪŋz] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] , [wen] [ðeə(r)] [drɪŋk] [feɪld] [ðem; ðəm] ,
For by what things their enemies were punished , when their drink failed them ,
为了 经过 什么 事物 他们的 敌人 是 受到惩罚 , 什么时候 他们的 喝 失败的 他们 ,

当他们的酒饮耗尽时，他们的敌人会受到怎样的惩罚？

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ə'baund] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd] [ri'dʒɔis] :
while the children of Israel abounded therewith , and rejoiced :
尽管 这 孩子们 的 以色列 大量 由此 , 和 欣喜若狂 :

以色列人因此而欢欣鼓舞：

[baɪ] [wɒt] [θɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] , [ðæt] [gɒd] ,
By what things , etc ... The meaning is , that God ,
经过 什么 事物 , ETC ... 这 意义 是 , 那 上帝 ,

通过什么事物等等......意思是，上帝，

[huː] [rɔːt] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [baɪ] [θɜːst] ,
who wrought a miracle to punish the Egyptians by thirst ,
WHO 锻 一个 奇迹 到 惩治 这 埃及人 经过 口渴 ,

谁行了神迹，用干渴惩罚埃及人？

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wɔːtəz] ['ɪntuː] [blʌd] , ([æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] ,
when he turned all their waters into blood , (at which time the Israelites ,
什么时候 他 转向 全部 他们的 水 进入 血 , (在 哪个 时间 这 以色列人 ,

当他把他们所有的水都变成血的时候，（那时以色列人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [pleɪgz] , [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
who were exempt from those plagues , had plenty of water ,
WHO 是 豁免 从 那些 瘟疫 , 有 很多 的 水 ,

那些未受瘟疫侵袭的人，有充足的水源。

) [rɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['mɪrək(ə)l] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [θɜːst] ,
) wrought another miracle in favour of his own people in their thirst ,
) 锻 其他 奇迹 在 偏爱 的 他的 自己的 人们 在 他们的 口渴 ,

) 又一次为他那些干渴的人民行了奇迹，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] . - : [sɪks] .
by giving them water out of the rock . 11 : 6 .
经过 给予 他们 水 出去 的 这 岩石 . - : 6 .

藉着磐石流出水来给他们水。11:6

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [niːd] [wɜː(r); wə(r)] ['benɪfɪtɪd] . - : ['sɛvən] .
By the same things they in their need were benefited . 11 : 7 .
经过 这 相同的 事物 他们 在 他们的 需要 是 受益 . - : 7 .

他们在需要的时候也得到了同样的帮助。11:7

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][æn; ən]['evə(r)] ['rʌnɪŋ] ['rɪvə(r)] , [ðaʊ] [geɪv]
For instead of a fountain of an ever running river , thou gavest
为了 反而 的 一个 喷泉 的 一个 曾经 跑步 河 , 你 给予
['hju:mən] [blʌd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] . - : [eit] .
human blood to the unjust . 11 : 8 .
人类 血 到 这 不公正 . - : 8 .

因为你没有赐予永流不息的泉源，反而将人血赐予了不义之人。11:8

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['mænɪfest] [rɪ'pru:f] [ɒv; əv][ðeə(r)]
And whilst they were diminished for a manifest reproof of their
和 而 他们 是 减少 为了 一个 显现 责备 的 他们的
['mɜ:dərɪŋ] [ðə; ði]['ɪnfənts] ,
murdering the infants ,
谋杀 这 婴儿 ,

虽然他们因杀害婴儿而受到严厉谴责，但

[ðaʊ] [geɪv] [tu:; tə] [ðaɪn] [ə'bʌndənt] ['wɔ:tə(r)] [ʌn'lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] : - : [naɪn] .
thou gavest to thine abundant water unlooked for : 11 : 9 .
你 给予 到 你的 丰富 水 未曾注意的 为了 : - : 9 .

你赐予我们意想不到的丰沛水源：11: 9。

[ʃəu] [baɪ][ðə; ði] [θɜ:st] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] , [haʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [ɪg'zɔ:lt] [ðaɪn] , [ænd; ənd] [dɪdst] [kɪl]
Shewing by the thirst that was then , how thou didst exalt thine , and didst kill
显示 经过 这 口渴 那 曾是 然后 , 如何 你 迪斯特 崇高 你的 , 和 迪斯特 杀
[ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] . - : - .
their adversaries . 11 : 10 .
他们的 对手 . - : - .

从当时的饥渴中，显明你如何高举你的子民，如何杀死他们的敌人。11:10

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [traɪd] , [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] [wɪð] ['mɜ:si] ,
For when they were tried , and chastised with mercy ,
为了 什么时候 他们 是 尝试 , 和 受责罚 和 怜悯 ,

当他们受审，并蒙受怜悯的惩罚时，

[ðeɪ] [nju:] [haʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['tɔ:mentid] . - : - .
they knew how the wicked were judged with wrath , and tormented . 11 : 11 .
他们 知道 如何 这 邪恶 是 评判 和 愤怒 , 和 饱受折磨 . - : - .

他们知道恶人如何受到愤怒的审判和折磨。11:11

[fɔ:(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪdst] [əd'mɒnɪʃ] [ænd; ənd][traɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)] : [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
For thou didst admonish and try them as a father : but the others ,
为了 你 迪斯特 谏 和 尝试 他们 作为 一个 父亲 : 但 这 其他的 ,

因为你像父亲一样劝诫和考验他们；但其他人，

[æz; əz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [kɪŋ] , [ðaʊ] [dɪdst] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [kən'dem] . - : - .
as a severe king , thou didst examine and condemn . 11 : 12 .
作为 一个 严重 国王 , 你 迪斯特 检查 和 谴责 . - : - .

你像一位严厉的君王，审问并定罪。11:12

[fɔ:(r); fə(r)] ['weðə(r)] ['æbsənt][ɔ:(r)]['prez(ə)nt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:mentid] [ə'laɪk] . - : - .
For whether absent or present , they were tormented alike . 11 : 13 .
为了 无论 缺席的 或者 展示 , 他们 是 饱受折磨 同样 . - : - .

无论在场还是不在场，他们都遭受了同样的折磨。11:13

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [ə'flɪkʃ(ə)n] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['grəʊnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
For a double affliction came upon them , and a groaning for the
为了 一个 双倍的 痛苦 来了 之上 他们 , 和 一个 呻吟 为了 这
[rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] [pɑ:st] . - : - .
remembrance of things past . 11 : 14 .
纪念 的 事物 过去的 . - : - .

他们遭受了双重的苦难，因想起往事而叹息。11:14

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['benɪfɪtɪd] ,
For when they heard that by their punishments the others were benefited ,
为了 什么时候 他们 听到 那 经过 他们的 惩罚 这 其他的 是 受益 ,
[ðeɪ] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [lɔːd] ,
they remembered the Lord ,
他们 记得 这 主 ,

因为他们听说自己受罚反而使其他人受益，就记起了主。

['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] .
wondering at the end of what was come to pass .
好奇 在 这 结尾 的 什么 曾是 来 到 经过 .

回想起已经发生的一切，不禁感到疑惑。

[baɪ][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] ,
By their punishments , etc ... That is ,
经过 他们的 惩罚 , ETC ... 那 是 ,

通过他们的惩罚等等......也就是说，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [hæd; həd] [biːn] ['benɪfɪtɪd] [ænd; ənd] [mɪ'rækjələsli] ['feɪvəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
that the Israelites had been benefited and miraculously favoured in the same
那 这 以色列人 有 到过 受益 和 奇迹般地 受青睐 在 这 相同的
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

以色列人也曾以同样的方式蒙受恩惠和奇迹般的眷顾。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pʌnɪʃt] . - : - .
in which they had been punished . 11 : 15 .
在 哪个 他们 有 到过 受到惩罚 . - : - .

他们因此受到了惩罚。11:15。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [skɔːnd] [bɪ'fɔː(r)] ,
For whom they scorned before ,
为了 谁 他们 被鄙视 前 ,

他们以前鄙视的人，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['wɪkɪdli] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə]
when he was thrown out at the time of his being wickedly exposed to
什么时候 他 曾是 抛掷 出去 在 这 时间 的 他的 存在 邪恶地 裸露 到
['perɪʃ] ,
perish ,
沦 ,

当他被抛弃，面临灭亡的危险时，

[hɪm] [ðeɪ] [əd'maɪəd][ɪn][ðə; ði][end] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'vent] :
him they admired in the end , when they saw the event :
他 他们 钦佩 在 这 结尾 , 什么时候 他们 锯 这 事件 :

当他们看到那件事之后，最终都对他表示了钦佩：

[ðeə(r)] [θəːst] ['biːɪŋ] [ˌʌn'laɪk][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] . - : - .
their thirsting being unlike to that of the just . 11 : 16 .
他们的 口渴 存在 与此不同 到 那 的 这 只是 . - : - .

他们的口渴与义人的口渴不同。11:16

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] - ,
But for the foolish devices of their iniqnity ,
但 为了 这 愚蠢 设备 的 他们的 - ,

但因为他们愚蠢的邪恶计谋，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] ['wəːʃip] [dʌm] ['sɜːpənts] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [biːsts] ,
because some being deceived worshipped dumb serpents and worthless beasts ,
因为 一些 存在 受骗 崇拜 哑的 蛇 和 毫无价值 野兽 ,

因为有些人受骗去崇拜愚蠢的蛇和毫无价值的野兽，

[ðaʊ] [dɪdst] [send] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [dʌm] [biːsts] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] :
thou didst send upon them a multitude of dumb beasts for vengeance :
你 迪斯特 发送 之上 他们 一个 民众 的 哑的 野兽 为了 复仇 :

你派出无数哑巴野兽去报复他们:

[dʌm] [biːsts] ... [vɪz] . , [frɒgz] , , [flaɪz] , [ænd; ənd] ['ləʊkəsts] . - : - .
Dumb beasts ... Viz . , frogs , sciniphs , flies , and locusts . 11 : 17 .
哑的 野兽 ... 即 . , 青蛙 , 弯刀 , 苍蝇 , 和 蝗虫 . - : - .

愚蠢的动物……例如，青蛙、长鼻虫、苍蝇和蝗虫。11:17。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nəʊ] [ðæt] [baɪ] [wɒt] [θɪŋz] [ə; eɪ] [mæn] ['sɪnɪθ] ,
That they might know that by what things a man sinneth ,
那 他们 可能 知道 那 经过 什么 事物 一个 男人 罪恶 ,

好让他们知道人犯了哪些罪，

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['tɔːmentid] . - : - .
by the same also he is tormented . 11 : 18 .
经过 这 相同的 还 他 是 饱受折磨 . - : - .

他也因此而受折磨。11:18

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɔːl'maɪti] [hænd] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] ,
For thy almighty hand , which made the world of matter without form ,
为了 你的 全能的 手 , 哪个 制成 这 世界 的 事情 没有 形式 ,

感谢你全能的手，创造了无形无相的物质世界，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [beəz] , [ɔː(r)] [fɪəs] ['laɪənz] ,
was not unable to send upon them a multitude of bears , or fierce lions ,
曾是 不是 无法 到 发送 之上 他们 一个 民众 的 熊 , 或者 凶猛的 狮子 ,
- : - .
11 : 19 .
- : - .

但他并非不能派出许多熊或凶猛的狮子来攻击他们，11:19。

[ɔː(r)] [ˌʌn'nəʊn] [biːsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] , [fʊl] [ɒv; əv] [reɪdʒ] ; ['aɪðə(r)] ['briːðɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['faɪəri]
Or unknown beasts of a new kind , full of rage ; either breathing out a fiery
或者 未知 野兽 的 一个 新的 种类 , 满的 的 愤怒 ; 任何一个 呼吸 出去 一个 火热
['veɪpə(r)] ,
vapour ,
汽 ,

或者是一些未知的、充满愤怒的新型野兽；它们要么喷吐着燃烧的蒸汽，

[ɔː(r)] ['sendɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['stɪŋkɪŋ] [sməʊk] , [ɔː(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['hɒrəb(ə)l] [spɑːks] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [aɪz] :
or sending forth a stinking smoke , or shooting horrible sparks out of their eyes :
或者 发送 前进 一个 臭 抽烟 , 或者 射击 可怕 火花 出去 的 他们的 眼睛 :
- : - .
11 : 20 .
- : - .

或者发出恶臭的烟雾，或者从眼睛里射出可怕的火花：11: 20。

[weər'ɒv] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [hɜːt] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ,
Whereof not only the hurt might be able to destroy them ,
其中 不是 仅有的 这 伤害 可能 是 有能力的 到 破坏 他们 ,

其中，不仅伤害本身可能摧毁他们，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [mait] [kɪl] [ðem; ðəm] [θruː] [fɪə(r)] . - : - .
but also the very sight might kill them through fear . 11 : 21 .
但 还 这 非常 视线 可能 杀 他们 通过 害怕 . - : - .

但仅仅是看到这一幕，就可能让他们因恐惧而丧命。11:21

[jeɪ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ði:z] , [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [sleɪn] [wɪð] [wʌn][blɑ:st] , ['pə:sikju:tid] [baɪ]
Yea , and without these , they might have been slain with one blast , persecuted by
是的 , 和 没有 这些 , 他们 可能 有 到过 被杀 和 一 爆炸 , 受迫害 经过
[ðeə(r)] [əʊn] [di:dz] ,
their own deeds ,
他们的 自己的 契约 ,

是的，如果没有这些，他们可能早就被一击毙命，被自己的所作所为所害。

[ænd; ənd] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['paʊə(r)] : [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] ['ɔ:dəd] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn]
and scattered by the breath of thy power : but thou hast ordered all things in
和 疏散 经过 这 气息 的 你的 力量 : 但 你 哈斯特 订购 全部 事物 在
['meʒə(r)] ,
measure ,
措施 ,

万物皆被你权能的气息所驱散；但你已使万物各得其所。

[ænd; ənd]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [weɪt] . - : - .
and number , and weight . 11 : 22 .
和 数字 , 和 重量 . - : - .

以及数量和重量。11:22。

[fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] ['paʊə(r)] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] [ði:] [ə'ləʊn] : [ænd; ənd] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
For great power always belonged to thee alone : and who shall resist the
为了 伟大的 力量 总是 属于 到 你 独自的 : 和 WHO 将 抵抗 这
[streŋθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑ:m] ? - : - .
strength of thy arm ? 11 : 23 .
力量 的 你的 手臂 ? - : - .

因为你一人拥有强大的力量；谁能抵挡你臂膀的力量呢？11:23

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] [ɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [li:st] [greɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæləns] ,
For the whole world before thee is as the least grain of the balance ,
为了 这 所有的 世界 前 你 是 作为 这 至少 粮食 的 这 平衡 ,

在你面前，整个世界都如同天平上的一粒微尘。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [dju:] , [ðæt] ['fɔ:ləθ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðəʊ] [ɜ:θ] . - :
and as a drop of the morning dew , that falleth down upon tho earth . 11 :
和 作为 一个 降低 的 这 早晨 露 , 那 坠落 向下 之上 虽然 地球 . - :
- .
24 .
- .

如同清晨的一滴露珠，落到地上。11:24

[bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] ['mɜ:si] [ə'pɒn] [ɔ:l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [kænst] [du:; də] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
But thou hast mercy upon all , because thou canst do all things ,
但 你 哈斯特 怜悯 之上 全部 , 因为 你 罐 做 全部 事物 ,

但你怜悯所有人，因为你无所不能。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [men] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] . - : - .
and overlookest the sins of men for the sake of repentance . 11 : 25 .
和 - 这 罪孽 的 男人 为了 这 清酒 的 悔改 . - : - .

并且因着悔改的缘故，宽恕人的罪过。11:25

[fɔ:(r); fə(r)] [ðaʊ] ['lʌvst] [ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd] ['hatest] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
For thou lovest all things that are , and hatest none of the things which
为了 你 最爱 全部 事物 那 是 , 和 仇恨 没有任何 的 这 事物 哪个
[ðaʊ] [hæst] [meɪd] :
thou hast made :
你 哈斯特 制成 :

因为你喜爱万物，并不憎恶你所造的一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ə'pɔɪnt] , [ɔː(r)] [meɪk] ['eni] [θɪŋ] ['heɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - : - .
for thou didst not appoint , or make any thing hating it . 11 : 26 .
为了 你 迪斯特 不是 委 , 或者 制作 任何 事物 憎恨 它 . - : - .

因为你没有设立，也没有制造任何憎恶它的东西。11:26

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [θɪŋ] [ɪn'djʊə(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [nɒt] ?
And how could any thing endure , if thou wouldst not ?
和 如何 可以 任何 事物 忍受 , 如果 你 会 不是 ?

如果你不肯，万物又怎能存续?

[ɔː(r)][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] , [ɪf] [nɒt] [kɔːld] [baɪ] [ðiː] ? - : - .
or be preserved , if not called by thee ? 11 : 27 .
或者 是 保存完好 , 如果 不是 称为 经过 你 ? - : - .

或者，若不蒙你呼召，就得保全吗? 11:27。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [speə(r)] [ɔːl] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] , [əʊ] [lɔːd] , [huː] ['lʌvst] [səʊlz] .
But thou sparest all : because they are thine , O Lord , who lovest souls .
但 你 最稀疏 全部 : 因为 他们 是 你的 , 哦 主 , WHO 最爱 灵魂 .

但你怜悯众生，因为他们都是你的，主啊，你爱护灵魂。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 12
智慧 章 -

智慧篇第十二章

[gɑːdz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['mɜːsi] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [tʃænənaɪts] . - : [wʌn] .
God's wisdom and mercy in his proceedings with the Chanaanites . 12 : 1 .
神的 智慧 和 怜悯 在 他的 诉讼程序 和 这 迦南人 . - : 1 .

上帝在对待迦南人的事上所展现的智慧和怜悯。12:1

[əʊ] [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [swiːt] [ɪz] [ðaɪ] ['spɪrɪt] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ! - : [ˌtuː'tuː] .
O how good and sweet is thy Spirit , O Lord , in all things ! 12 : 2 .
哦 如何 好的 和 甜的 是 你的 精神 , 哦 主 , 在 全部 事物 ! - : 2 .

主啊，你的灵在万事万物中何等良善甘甜! 12:2

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðaʊ] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɜː(r)] , [baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] : [ænd; ənd] [ðem; ðəm] ,
And therefore thou chastisest them that err , by little and little : and admonishest them ,
和 所以 你 最严厉的 他们 那 犯错 , 经过 小的 和 小的 : 和 告诫 他们 ,

所以你一点一点地惩罚犯错的人，并劝诫他们，

[ænd; ənd] ['spiːkɪst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [weər'ɪn] [ðeɪ] [ə'fend] : [ðæt] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] ,
and speakest to them , concerning the things wherein they offend : that leaving their wickedness ,
和 演讲者 到 他们 , 有关 这 事物 其中 他们 得罪 : 那 离开 他们的 邪恶 ,

并对他们讲论他们所犯的罪过：就是离开他们的邪恶，

[ðeɪ] [meɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] . - : [θriː] .
they may believe in thee , O Lord . 12 : 3 .
他们 可能 相信 在 你 , 哦 主 . - : 3 .

他们可以信你，主啊。12:3

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['həʊli][lænd] , [huːm] [ðaʊ] [dɪdst] [əb'hɔː(r)] , - : [fɔːr] .
For those ancient inhabitants of thy holy land , whom thou didst abhor , 12 : 4 .
为了 那些 古老的 居民 的 你的 圣 土地 , 谁 你 迪斯特 痛恨 , - : 4 .

对于你圣地的那些古老居民，你曾憎恶他们，12:4。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [wɜːks] ['heɪtfl] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ][ðeə(r)] ['sɔːsəri] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['sækrɪfaɪsɪz]
Because they did works hateful to thee by their sorceries , and wicked sacrifices
因为 他们 做过 作品 可恶 到 你 经过 他们的 巫术 , 和 邪恶 牺牲

, - : [faɪv] .
, 12 : 5 .
, - : 5 .

因为他们行了邪术，献了邪恶的祭物，行了你可憎的事。12:5

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɜːsɪləs] ['mɜːdəəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] [menz]
And those merciless murderers of their own children , and eaters of men's
和 那些 无情 杀人犯 的 他们的 自己的 孩子们 , 和 食客 的 男士

['baʊəlz] ,
bowels ,
肠道 ,

还有那些残忍杀害自己孩子、吃人肠子的凶手，

[ænd; ənd][dɪ'vaʊərərz][ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðaɪ] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] ,
and devourers of blood from the midst of thy consecration ,
和 吞噬者 的 血 从 这 中间 的 你的 祝圣 ,

以及那些在你圣化仪式中吞噬鲜血的恶魔，

[frɒm; frəm][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðaɪ] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] ... ['lɪtərəli] , ['sækrəmənt] .
From the midst of thy consecration ... Literally , sacrament .
从 这 中间 的 你的 祝圣 ... 字面上地 , 圣餐 .

从你奉献的那一刻起……字面意思是圣礼。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][lænd]['seɪkrɪd][tuː; tə] [ðiː] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt]
That is , the land sacred to thee , in which thy temple was to be established
那 是 , 这 土地 神圣 到 你 , 在 哪个 你的 寺庙 曾是 到 是 已确立的

,
,
,

也就是说，那片对你而言神圣的土地，你原本要在那里建立你的圣殿。

[ænd; ənd][mænz] [rɪ'dempʃn] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːt] . - : [sɪks] .
and man's redemption to be wrought . 12 : 6 .
和 男人的 赎回 到 是 锻 . - : 6 .

以及人类的救赎。12:6。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['peərənts]['sækrɪfaɪsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [hændz] ['helpləs] [səʊlz] ,
And those parents sacrificing with their own hands helpless souls ,
和 那些 父母 牺牲 和 他们的 自己的 双手 无助 灵魂 ,

那些亲手牺牲无助灵魂的父母们，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðaɪ] [wɪl] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['peərənts] , - : ['sevən] .
it was thy will to destroy by the hands of our parents , 12 : 7 .
它 曾是 你的 将要 到 破坏 经过 这 双手 的 我们的 父母 , - : 7 .

你的旨意是要通过我们父母的手来毁灭我们，12:7。

[ðæt] [ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz][məʊst][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
That the land which of all is most dear to thee ,
那 这 土地 哪个 的 全部 是 最多 亲爱的 到 你 ,

那片你最珍爱的土地，

[mait] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['kɒləni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd] . - : [eit] .
might receive a worthy colony of the children of God . 12 : 8 .
可能 收到 一个 值得 殖民地 的 这 孩子们 的 上帝 . - : 8 .

或许会得到一群配得上上帝的儿女。12:8。

[jet] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðaʊ] - [æz; əz] [men] , [ænd; ənd] [dɪdst] [send] [wɒsps] ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [həʊst] ,
Yet even those thou sparedst as men , and didst send wasps forerunners of thy host ,
然而 甚至 那些 你 - 作为 男人 , 和 迪斯特 发送 黄蜂 先驱者 的 你的 主持人 ,

然而，即使是那些你视如人而饶恕的人，你却派出黄蜂作为你军队的先遣者，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] . - : [naɪn] .
to destroy them by little and little . 12 : 9 .
到 破坏 他们 经过 小的 和 小的 . - : 9 .

一点一点地消灭他们。12:9。

[nɒt] [ðæt] [ðaʊ] [wɒst; wəst] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒʌst] [baɪ] [wɔː(r)] ,
Not that thou wast unable to bring the wicked under the just by war ,
不是 那 你 浪费 无法 到 带来 这 邪恶 在下面 这 只是 经过 战争 ,

并非你无法通过战争将邪恶势力置于正义势力之下，

[ɔː(r)] [baɪ] ['kruːəl] [biːsts] , [ɔː(r)] [wɪð] [wʌn] [rʌf] [wɜːd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] : - : - .
or by cruel beasts , or with one rough word to destroy them at once : 12 : 10 .
或者 经过 残忍的 野兽 , 或者 和 一 粗糙的 单词 到 破坏 他们 在 一次 : - : - .

或者用残暴的野兽，或者用一句粗暴的话，立刻消灭他们：12: 10。

[bʌt; bət] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] [baɪ] [dɪ'griːz] , [ðaʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] ,
But executing thy judgments by degrees , thou gavest them place of repentance ,
但 执行 你的 判决 经过 学位 , 你 给予 他们 地方 的 悔改 ,

但你逐步执行你的审判，给了他们悔改的机会。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mælɪs] ['nætʃ(ə)rəl] ,
not being ignorant that they were a wicked generation , and their malice natural ,
不是 存在 无知 那 他们 是 一个 邪恶 一代 , 和 他们的 恶意 自然的 ,

他们并非不了解自己是邪恶的一代，他们的恶意是天性的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [θɔːt] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] . - : - .
and that their thought could never be changed . 12 : 11 .
和 那 他们的 想法 可以 绝不 是 已更改 . - : - .

他们的想法永远不会改变。12:11。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] :
For it was a cursed seed from the beginning :
为了 它 曾是 一个 被诅咒的 种子 从 这 开始 :

因为它从一开始就是一颗被诅咒的种子：

['naɪðə(r)] [dɪdst] [ðaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [gɪv] ['pɑːd(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɪnz] . - : - .
neither didst thou for fear of any one give pardon to their sins . 12 : 12 .
两者都不 迪斯特 你 为了 害怕 的 任何 一 给 赦免 到 他们的 罪孽 . - : - .

你也没有因为害怕任何人而赦免他们的罪过。12:12

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə] [ðiː] : [wɒt] [hæst] [ðaʊ] [dʌn] ?
For who shall say to thee : What hast thou done ?
为了 WHO 将 说 到 你 : 什么 哈斯特 你 完毕 ?

谁能对你说：你做了什么？

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [wɪð'stænd] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] ?
or who shall withstand thy judgment ?
或者 WHO 将 经受 你的 判断 ?

谁能抵挡你的审判？

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ri'vendʒə] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [men] ?
or who shall come before thee to be a revenger of wicked men ?
或者 WHO 将 来 前 你 到 是 一个 复仇者 的 邪恶 男人 ?

谁能先于你，为恶人伸冤呢?

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ə'kjuːz] [ðiː] , [ɪf] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ['perɪʃ] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] ? - : - .
or who shall accuse thee , if the nations perish , which thou hast made ? 12 : 13 .
或者 WHO 将 控 你 , 如果 这 国家 沦 , 哪个 你 哈斯特 制成 ? - : - .

或者，你所造的列国若灭亡，谁能控告你呢? 12:13

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [gɒd] [bʌt; bət] [ðaʊ] , [huː] [hæst] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
For there is no other God but thou , who hast care of all ,
为了 那里 是 不 其他 上帝 但 你 , WHO 哈斯特 关心 的 全部 ,

因为除了你之外，别无他神，你眷顾万物。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [ʃəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt] [ˌʌn'dʒʌstli] . - : - .
that thou shouldst shew that thou dost not give judgment unjustly . 12 : 14 .
那 你 应该 展示 那 你 朋友 不是 给 判断 不公正的 . - : - .

好让你显明你不会不公正地审判。12:14

['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [kɪŋ] , [nɔː(r)] ['taɪrənt] , [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'strɔɪd] . - : - .
Neither shall king , nor tyrant , in thy sight inquire about them whom thou hast destroyed . 12 : 15 .
两者都不 将 国王 , 也不 暴君 , 在 你的 视线 查询 关于 他们 谁 你 哈斯特 损毁 . - : - .

君王和暴君都不得在你面前询问你所毁灭的人。12:15

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðen] , [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [dʒʌst] , [ðaʊ] ['ɔːdə] [ɔːl] [θɪŋz] ['dʒʌstli] :
For so much then , as thou art just , thou orderest all things justly :
为了 所以 很多 然后 , 作为 你 艺术 只是 , 你 最有序 全部 事物 公正地 :

既然你如此公正，你便公正地安排万事:

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paʊə(r)] , [tuː; tə] [kən'dem] [hɪm] [huː] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] . - : - .
thinking it not agreeable to the power , to condemn him who deserveth not to be punished . 12 : 16 .
思维 它 不是 同意 到 这 力量 , 到 谴责 他 WHO 值得 不是 到 是 受到惩罚 . - : - .

认为惩罚不应受惩罚的人，不符合当权者的意愿。12:16

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['paʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] : [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [ɑːt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
For thy power is the beginning of justice : and because thou art Lord of all ,
为了 你的 力量 是 这 开始 的 正义 : 和 因为 你 艺术 主 的 全部 ,

因为你的权能是正义的开端；因为你是万物之主，

[ðaʊ] ['meɪkɪst] [ðaɪ'self] ['greɪʃəs] [tuː; tə] [ɔːl] . - : - .
thou makest thyself gracious to all . 12 : 17 .
你 制造 你自己 亲切 到 全部 . - : - .

你对所有人都很仁慈。12:17

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃuːəst] [ðaɪ] ['paʊə(r)] , [wen] [men] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['æbsəluːt] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
For thou shewest thy power , when men will not believe thee to be absolute in power ,
为了 你 谢韦斯特 你的 力量 , 什么时候 男人 将要 不是 相信 你 到 是 绝对 在 力量 ,

即使人们不相信你拥有绝对的权力，你依然展现了你的力量。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [nəʊ] [ði:] [nɒt] . - : - .
and thou convincest the boldness of them that know thee not . 12 : 18 .
和 你 令人信服的 这 大胆 的 他们 那 知道 你 不是 . - : - .

你使不认识你的人也胆大妄为。12:18

[bʌt; bət] [ðaʊ] ['bi:ɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] , [dʒʌdʒ] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt]
But thou being master of power , judgest with tranquillity , and with great
但 你 存在 掌握 的 力量 , 法官 和 宁静 , 和 和 伟大的
['feɪvə(r)] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ʌs; əs] [ˌju: 'es] :
favour disposest of us :
偏爱 处置 的 我们 :

但你既是掌管权力的主宰，就以平静公正地审判我们，并以极大的恩惠处置我们：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðaɪ] ['paʊə(r)] [ɪz] [æt; ət] [hænd] [wen] [ðaʊ] [wɪlt] . - : - .
for thy power is at hand when thou wilt . 12 : 19 .
为了 你的 力量 是 在 手 什么时候 你 枯萎 . - : - .

因为你的能力就在你愿意的时候。12:19

[bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [tɔ:t] [ðaɪ] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [sʌtʃ] [wɜ:ks] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʒʌst] [ænd; ənd]
But thou hast taught thy people by such works , that they must be just and
但 你 哈斯特 教授 你的 人们 经过 这样的 作品 , 那 他们 必须 是 只是 和
[hju:'meɪn] ,
humane ,
人道 ,

但你通过这样的事迹教导你的子民，他们必须公正仁慈。

[ænd; ənd] [hæst] [meɪd] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊp] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] ,
and hast made thy children to be of a good hope : because in judging ,
和 哈斯特 制成 你的 孩子们 到 是 的 一个 好的 希望 : 因为 在 评判 ,

并使你的儿女成为美好的盼望：因为在审判中，

[ðaʊ] [gɪv] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pentəns] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪnz] . - : - .
thou givest place for repentance for sins . 12 : 20 .
你 给予 地方 为了 悔改 为了 罪孽 . - : - .

你为罪人留有悔改的机会。12:20

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðaʊ] [dɪdst] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜ:vənts] , [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'zɜ:vd]
For if thou didst punish the enemies of thy servants , and that deserved
为了 如果 你 迪斯特 惩治 这 敌人 的 你的 仆人 , 和 那 应得的
[tu:; tə] [daɪ] ,
to die ,
到 死 ,

如果你惩罚了你仆人的敌人，而那些敌人罪该处死，

[wɪð] [səʊ] [greɪt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [weə'baɪ] [ðeɪ] [mait] [bi:; bi]
with so great deliberation , giving them time and place whereby they might be
和 所以 伟大的 审议 , 给予 他们 时间 和 地方 由此 他们 可能 是
[tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] : - : - .
changed from their wickedness : 12 : 21 .
已更改 从 他们的 邪恶 : - : - .

经过深思熟虑，给他们时间和地点，使他们能够悔改，脱离罪恶。12:21

[wɪð] [wɒt] [ˌsɜ:kəm'spekʃn] [hæst] [ðaʊ] [dʒʌdʒd] [ðaɪ] [əʊn] ['tʃɪldrən] , [tu:; tə] [hu:z] ['peərənts] [ðaʊ]
With what circumspection hast thou judged thy own children , to whose parents thou
和 什么 谨慎 哈斯特 你 评判 你的 自己的 孩子们 , 到 谁 父母 你
[hæst] [swɔ:n] ,
hast sworn ,
哈斯特 宣誓 ,

你对自己的子女，你曾向他们的父母发誓，你又以何等的谨慎来评判他们呢？

[ænd; ənd] [meɪd] ['kʌvənənts] [ɒv; əv] [gʊd] ['prɒmɪsɪz] ? - : - .
and made covenants of good promises ? 12 : 22 .
和 制成 圣约 的 好的 承诺 ? - : - .

并立了美好的约？12:22。

['ðeəfɔː(r)] [ˌweər'æz] [ðaʊ] [tʃæ'staɪz] [ˌjuː 'es] , [ðaʊ] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] ['veri] ['meni] [weɪz] ,
Therefore whereas thou chastisest us , thou scourgest our enemies very many ways ,
所以 然而 你 最严厉的 我们 , 你 鞭笞 我们的 敌人 非常 许多 方式 ,

因此，你惩罚我们，也用许多方法鞭笞我们的敌人。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [wen] [wiː; wi][dʒʌdʒ][wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ɒn] [ðaɪ] ['gʊdnəs] :
to the end that when we judge we may think on thy goodness :
到 这 结尾 那 什么时候 我们 法官 我们 可能 思考 在 你的 善良 :

最终目的是让我们在评判他人时，能够想到你的美善：

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] , [wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['mɜːsi] . - : - .
and when we are judged , we may hope for thy mercy . 12 : 23 .
和 什么时候 我们 是 评判 , 我们 可能 希望 为了 你的 怜悯 . - : - .

当我们受审判时，我们可以盼望你的怜悯。12:23

['weəfɔː(r)] [ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] ['tɔːmentid] [ðem; ðəm] , [huː] , [ɪn][ðeə(r)][laɪf] , [hæv; həv]
Wherefore thou hast also greatly tormented them , who , in their life , have
因此 你 哈斯特 还 非常 饱受折磨 他们 , WHO , 在 他们的 生活 , 有
[lɪvd; 'laɪvd] ['fuːlɪʃli] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli] ,
lived foolishly and unjustly ,
居住地 愚蠢地 和 不公正的 ,

因此，你也大大地折磨那些一生愚昧无知、行事不义的人。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['wəːʃip] . - : - .
by the same things which they worshipped . 12 : 24 .
经过 这 相同的 事物 哪个 他们 崇拜 . - : - .

藉着他们所敬拜的那些事物。12:24

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [went] [ə'streɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]['erə(r)] ,
For they went astray for a long time in the ways of error ,
为了 他们 去 误入歧途 为了 一个 长的 时间 在 这 方式 的 错误 ,

因为他们长久以来都误入歧途，走上了错误的道路。

['həʊldɪŋ] [ðəʊz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['wɜːθləs] [ə'mʌŋ] [biːsts] ,
holding those things for gods which are the most worthless among beasts ,
保持 那些 事物 为了 神 哪个 是 这 最多 毫无价值 之中 野兽 ,

把那些在百兽之中最卑贱的东西献给神明，

['lɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] . - : - .
living after the manner of children without understanding . 12 : 25 .
活的 后 这 方式 的 孩子们 没有 理解 . - : - .

像小孩子一样生活，毫无理解力。12:25。

['ðeəfɔː(r)] [ðaʊ] [hæst] [sent] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [æz; əz] ['sensləs] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə]
Therefore thou hast sent a judgment upon them , as senseless children , to
所以 你 哈斯特 发送 一个 判断 之上 他们 , 作为 无意义的 孩子们 , 到
[mɒk] [ðem; ðəm] . - : - .
mock them . 12 : 26 .
嘲笑 他们 . - : - .

因此，你降下审判，惩罚他们，如同惩罚愚昧的孩子，戏弄他们。12:26

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'mendɪd] [baɪ] ['mɔkəri] [ænd; ənd] [ˌrepri'henʃən] , [ɪk'spɪəriənst]
But they that were not amended by mockeries and reprehensions , experienced
但 他们 那 是 不是 修订版 经过 嘲讽 和 谴责 , 经验丰富的
[ðə; ði] ['wɜːði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - .
the worthy judgment of God . 12 : 27 .
这 值得 判断 的 上帝 . - : - .

但那些没有因嘲笑和责备而悔改的人，却遭受了上帝应有的审判。12:27

[fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] , [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] ['sʌfəd] [baɪ] [ðəʊz] ['veri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
For seeing , with indignation , that they suffered by those very things which they
为了 看到 , 和 愤慨 , 那 他们 遭受 经过 那些 非常 事物 哪个 他们
[tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] ,
took for gods ,
采取 为了 神 ,

他们义愤填膺地看到，自己所信奉的神明竟让他们遭受苦难。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] , [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪm] [ðə; ði] [truː] [gɒd] ,
when they were destroyed by the same , they acknowledged him the true God ,
什么时候 他们 是 损毁 经过 这 相同的 , 他们 已确认 他 这 真的 上帝 ,

当他们被同一势力毁灭时，他们承认他是真神。

[huːm] [ɪn] [taɪm] [pɑːst] [ðeɪ] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] :
whom in time past they denied that they knew :
谁 在 时间 过去的 他们 否认 那 他们 知道 :

他们过去曾否认认识这些人：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [ðə; ði] [end] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [keɪm] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
for which cause the end also of their condemnation came upon them .
为了 哪个 原因 这 结尾 还 的 他们的 谴责 来了 之上 他们 .

因此，他们的刑罚也随之结束了。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 13
智慧 章 -

智慧篇第十三章

[aɪ'dɔlətə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] :
Idolaters are inexcusable :
偶像崇拜者 是 不可原谅 :

偶像崇拜者是不可饶恕的：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hændz]
and those most of all that worship for gods the works of the hands
和 那些 最多 的 全部 那 崇拜 为了 神 这 作品 的 这 双手
[ɒv; əv] [men] . - : [wʌn] .
of men . 13 : 1 .
的 男人 . - : 1 .

尤其是那些敬拜人手所造之物的神明的人。13:1.

[bʌt; bət] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [veɪn] , [ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] :
But all men are vain , in whom there is not the knowledge of God :
但 全部 男人 是 徒劳 , 在 谁 那里 是 不是 这 知识 的 上帝 :

但凡不认识神的人都是虚妄的。

[ænd; ənd] [huː] [baɪ] [ðiːz] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ,
and who by these good things that are seen , could not understand him that is ,
和 WHO 经过 这些 好的 事物 那 是 已见 , 可以 不是 理解 他 那 是 ,

而那些因所见的这些美好事物而不能理解他的人，就是……

['naɪðə(r)] [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːks] [hæv; həv] [ək'nɒlɪdʒd] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɜːkmən] :
neither by attending to the works have acknowledged who was the workman :
两者都不 经过 参加 到 这 作品 有 已确认 WHO 曾是 这 工人 :
- : [ˌtuː'tuː] .
13 : 2 .
- : 2 .

既没有关注作品，也没有承认谁是工匠：13：2。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [swɪft] [eə(r)] ,
But have imagined either the fire , or the wind , or the swift air ,
但 有 想象 任何一个 这 火 , 或者 这 风 , 或者 这 迅速 空气 ,

但你想象的可能是火，也可能是风，或者疾风。

[ɔ:(r)][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
or the circle of the stars , or the great water , or the sun and moon ,
或者 这 圆圈 的 这 明星 , 或者 这 伟大的 水 , 或者 这 太阳 和 月亮 ,

或者星辰的轮回，或者浩瀚的大海，或者太阳和月亮，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] . - : [θriː] .
to be the gods that rule the world . 13 : 3 .
到 是 这 神 那 规则 这 世界 . - : 3 .

成为统治世界的神。13:3。

[wɪð] [huːz] ['bjuːti] , [ɪf] [ðeɪ] , ['biːɪŋ] [dɪ'laɪtɪd] , [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][gɒdz] :
With whose beauty , if they , being delighted , took them to be gods :
和 谁 美丽 , 如果 他们 , 存在 高兴极了 , 采取 他们 到 是 神 :

如果他们被她们的美貌所倾倒，误以为她们是神明：

[let][ðem; ðəm] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] :
let them know how much the Lord of them is more beautiful than they :
让 他们 知道 如何 很多 这 主 的 他们 是 更多的 美丽的 比 他们 :

让他们知道他们的主比他们美丽得多：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːti] [meɪd] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] . - : [fɔːr] .
for the first author of beauty made all those things . 13 : 4 .
为了 这 第一的 作者 的 美丽 制成 全部 那些 事物 . - : 4 .

因为美的第一位创造者创造了这一切。13:4。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [əd'maɪəd][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'fekts] , [let][ðem; ðəm] [ˌʌndə'stænd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
Or if they admired their power , and their effects , let them understand by them ,
或者 如果 他们 钦佩 他们的 力量 , 和 他们的 效果 , 让 他们 理解 经过 他们 ,

或者，如果他们欣赏这些力量及其影响，那就让他们通过这些力量和影响来理解它们。

[ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] , [ɪz] [m'aɪtɪe] [ðæn; ðən] [ðeɪ] : - : [faɪv] .
that he that made them , is mightier than they : 13 : 5 .
那 他 那 制成 他们 , 是 更强大的 比 他们 : - : 5 .

造它们的那位，比它们更有能力：13:5。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] ,
For by the greatness of the beauty , and of the creature ,
为了 经过 这 伟大 的 这 美丽 , 和 的 这 生物 ,

因为凭借这生物的美丽和伟大，

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [ˌðeə'baɪ] . - : [sɪks] .
the creator of them may be seen , so as to be known thereby . 13 : 6 .
这 创作者 的 他们 可能 是 已见 , 所以 作为 到 是 已知 从而 . - : 6 .

它们的创造者可以被看见，从而被认识。13:6。

[bʌt; bət] [jet] [æz; əz][tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] [tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] .
But yet as to these they are less to be blamed .
但 然而 作为 到 这些 他们 是 较少的 到 是 被指责 .

但就这些而言，他们受到的责备较少。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [pə'hæps] [ɜː(r)] , [siːkɪŋ] [gɒd] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][faɪnd][hɪm] . - : ['sɛvən] .
For they perhaps err , seeking God , and desirous to find him . 13 : 7 .
为了 他们 也许 犯错 , 寻求 上帝 , 和 渴望 到 寻找 他 . - : 7 .

因为他们或许误入歧途，寻求神，渴望找到他。13:7

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːks] , [ðeɪ] [sɜːtʃ] :
For being conversant among his works , they search :
为了 存在 熟人 之中 他的 作品 , 他们 搜索 :

为了熟悉他的作品，他们探寻：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] . - : [eit] .
and they are persuaded that the things are good which are seen . 13 : 8 .
和 他们 是 被说服 那 这 事物 是 好的 哪个 是 已见 . - : 8 .

他们确信所看见的事物都是好的。13:8

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] . - : [naɪn] .
But then again they are not to be pardoned . 13 : 9 .
但 然后 再次 他们 是 不是 到 是 赦免 . - : 9 .

但即便如此，他们也不应该被赦免。13:9

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] :
For if they were able to know so much as to make a judgment of the world :
为了 如果 他们 是 有能力的 到 知道 所以 很多 作为 到 制作 一个 判断 的 这 世界 :

因为如果他们能够了解如此之多，以至于可以对世界做出判断：

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [mɔː(r)] ['iːzəli] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːd] [ˌðeər'ɒv] ? - : - .
how did they not more easily find out the Lord thereof ? 13 : 10 .
如何 做过 他们 不是 更多的 容易地 寻找 出去 这 主 其中 ? - : - .

他们为何没有更容易地找到主呢？13:10

[bʌt; bət] [ʌn'hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [həʊp] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] ,
But unhappy are they , and their hope is among the dead ,
但 不开心 是 他们 , 和 他们的 希望 是 之中 这 死的 ,

但他们很不幸，他们的希望寄托在死者身上。

[huː] [hæv; həv] [kɔːld] [gɒdz] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [men] , [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
who have called gods the works of the hand of men , gold and silver ,
WHO 有 称为 神 这 作品 的 这 手 的 男人 , 金子 和 银 ,

他们称神为人手所造的，是金银所造的。

[ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [ɑːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'zembləns] [ɒv; əv] [biːsts] ,
the inventions of art , and the resemblances of beasts ,
这 发明 的 艺术 , 和 这 相似之处 的 野兽 ,

艺术的发明，以及动物的相似之处，

[ɔː(r)] [æn; ən] [ʌn'prɒfɪtəbl] [stəʊn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [hænd] . - : - .
or an unprofitable stone the work of an ancient hand . 13 : 11 .
或者 一个 无利可图 石头 这 工作 的 一个 古老的 手 . - : - .

或一块无用的石头，是古代工匠的作品。13:11。

[ɔː(r)] [ɪf] [æn; ən] ['ɑːtɪst] , [ə; eɪ] ['kɑːpəntə(r)] ,
Or if an artist , a carpenter ,
或者 如果 一个 艺术家 , 一个 木匠 ,

或者，如果是一位艺术家、一位木匠，

[hæθ] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
hath cut down a tree proper for his use in the wood ,
有 切 向下 一个 树 恰当的 为了 他的 使用 在 这 木头 ,

他砍倒了一棵适合自己在林中利用的树。

[ænd; ənd] ['skɪlfəli] ['teɪkən] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːk] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːt] ,
and skilfully taken off all the bark thereof , and with his art ,
和 巧妙地 已采取 离开 全部 这 吠 其中 , 和 和 他的 艺术 ,

他巧妙地剥去了树皮，并凭借他的技艺，

['dɪlɪdʒəntli] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] ['prɒfɪtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] , - : - .
diligently formeth a vessel profitable for the common uses of life , 13 : 12 .
勤勉地 福美斯 一个 血管 有利可图 为了 这 常见的 用途 的 生活 , - : - .

勤勉地造一艘对日常生活有益的船，13:12。

[ænd; ənd] [juːsɛθ] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] [dres] [hɪz; ɪz] [miːt] : - : - .
And useth the chips of his work to dress his meat : 13 : 13 .
和 用法 这 芯片 的 他的 工作 到 裙子 他的 肉 : - : - .

他用自己劳动所得的碎屑来腌制肉食。13: 13.

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ˌðeər'ɒv] , [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
And taking what was left thereof , which is good for nothing , being a crooked piece of wood ,
和 采取 什么 曾是 左边 其中 , 哪个 是 好的 为了 没有什么 , 存在 一个 歪 片 的 木头 ,

剩下的部分毫无用处，只是一块弯曲的木头。

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [nɒts] , ['kɑːrvəθ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪlɪdʒəntli] [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] ,
and full of knots , carveth it diligently when he hath nothing else to do ,
和 满的 的 绳结 , 卡维斯 它 勤勉地 什么时候 他 有 没有什么 别的 到 做 ,

上面布满了结节，他闲暇时便会勤奋地雕刻它。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [fæʃənɛθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and by the skill of his art fashioneth it ,
和 经过 这 技能 的 他的 艺术 时尚 它 ,

他凭借精湛的技艺将其塑造出来。

[ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] : - : - .
and maketh it like the image of a man : 13 : 14 .
和 制造 它 喜欢 这 图像 的 一个 男人 : - : - .

并使它看起来像人的形象：13:14。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [biːst] , ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] [və'mɪliən] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [red] ,
Or the resemblance of some beast , laying it over with vermilion , and painting it red ,
或者 这 相似 的 一些 兽 , 躺下 它 超过 和 朱红 , 和 绘画 它 红色的 ,

或者画成某种野兽的模样，涂上朱砂，再涂成红色，

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] ['evri] [spɒt] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] : - : - .
and covering every spot that is in it : 13 : 15 .
和 覆盖 每一个 点 那 是 在 它 : - : - .

并覆盖其中的每一个角落：13：15。

[ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]
And maketh a convenient dwelling place for it , and setting it in a
和 制造 一个 方便的 住宅 地方 为了 它 ， 和 环境 它 在 一个
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ，

并为它建造一个舒适的住所，把它安置在墙内。

[ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['aɪən] , - : - .
and fastening it with iron , 13 : 16 .
和 紧固 它 和 铁 ， - : - .

并用铁固定，13:16。

[prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [lest] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [help]
Providing for it , lest it should fall , knowing that it is unable to help
提供 为了 它 ， 免得 它 应该 落下 ， 会心 那 它 是 无法 到 帮助
[ɪt'self] :
itself :
本身 ：

要为它提供庇护，以免它倒塌，因为知道它无力自救：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæθ] [niːd] [ɒv; əv] [help] . - : - .
for it is an image , and hath need of help . 13 : 17 .
为了 它 是 一个 图像 ， 和 有 需要 的 帮助 . - : - .

因为它是偶像，需要帮助。13:17

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪkɪθ] [preə(r)] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'kwaɪərɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd]
And then maketh prayer to it , enquiring concerning his substance , and
和 然后 制造 祷告 到 它 ， 查询 有关 他的 物质 ， 和
[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
his children , or his marriage .
他的 孩子们 ， 或者 他的 婚姻 .

然后向它祈祷，询问他的财产、子女或婚姻状况。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [nəʊ][laɪf] : - : - .
And he is not ashamed to speak to that which hath no life : 13 : 18 .
和 他 是 不是 羞愧 到 说话 到 那 哪个 有 不 生活 : - : - .

他也不羞于向没有生命的事物说话：13:18。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [helθ] [hiː; hi] ['meɪkɪθ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] ,
And for health he maketh supplication to the weak ,
和 为了 健康 他 制造 恳求 到 这 虚弱的 ，

他为体弱者祈求健康，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ['preɪɪθ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ded] ,
and for life prayeth to that which is dead ,
和 为了 生活 祈祷 到 那 哪个 是 死的 ，

而生命却向死者祈祷。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][help] ['kæləθ] [ə'pɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'prɒfɪtəbl] : - : - .
and for help calleth upon that which is unprofitable : 13 : 19 .
和 为了 帮助 呼唤 之上 那 哪个 是 无利可图 : - : - .

并求助于无益之物：13: 19。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒɜːni] [hiː; hi] [hɪm] [ðæt] ['kænɒt] [wɔːk] : [ænd; ənd]
And for a good journey he petitioneth him that cannot walk : and
和 为了 一个 好的 旅行 他 请愿 他 那 不能 走 : 和
[fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ,
for getting , and for working ,
为了 获得 ， 和 为了 在职的 ，

他为不能行走的人祈求旅途顺利，为获得和从事工作祈求顺利。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi] ['æskɪθ] [hɪm] [ðæt] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]
and for the event of all things he asketh him that is unable to do
和 为了 这 事件 的 全部 事物 他 阿斯克斯 他 那 是 无法 到 做
['eni] [θɪŋ] .
any thing .
任何 事物 .

对于万事万物，他都求问那无能为力的。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 14
智慧 章 -

智慧篇第十四章

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['aɪdəlz] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ˌðeər'ɒv] . - : [wʌn] .
The beginning of worshipping idols : and the effects thereof . 14 : 1 .
这 开始 的 崇拜 偶像 : 和 这 效果 其中 . - : 1 .

偶像崇拜的起源及其后果。14:1.

[ə'gen] , [ə'nʌðə(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə][seɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [θruː]
Again , another designing to sail , and beginning to make his voyage through
再次 , 其他 设计 到 帆 , 和 开始 到 制作 他的 航程 通过
[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ,
the raging waves ,
这 愤怒 波浪 ,

又一个人设计了航海路线，开始在汹涌的波涛中航行。

['kæləθ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [mɔː(r)][freɪl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wʊd] [ðæt] [kæriːɪθ] [hɪm] . - :
calleth upon a piece of wood more frail than the wood that carrieth him . 14 :
呼唤 之上 一个 片 的 木头 更多的 脆弱 比 这 木头 那 凯莉丝 他 . - :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

呼唤一块比承载他的木头更脆弱的木头。14:2.

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][geɪn] [dɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkmən] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz]
For this the desire of gain devised , and the workman built it by his
为了 这 这 欲望 的 获得 设计 , 和 这 工人 建造 它 经过 他的
[skɪl] . - : [θriː] .
skill . 14 : 3 .
技能 . - : 3 .

为此，贪婪之心被设计出来，工匠凭借其技艺将其建造出来。14:3

[bʌt; bət] [ðaɪ] ['prɒvɪdəns] , [əʊ]['fɑːðə(r)] , [gʌvɚnɛθ] [ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ə; eɪ] [wei]
But thy providence , O Father , governeth it : for thou hast made a way
但 你的 普罗维登斯 , 哦 父亲 , 治理 它 : 为了 你 哈斯特 制成 一个 方式
['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [siː] ,
even in the sea ,
甚至 在 这 海 ,

但父啊，你的眷顾掌管一切；因为你甚至在海中也开辟了道路。

[ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst][ʃʊə(r)][pɑːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [weɪvz] , - : [fɔːr] .
and a most sure path among the waves , 14 : 4 .
和 一个 最多 当然 小路 之中 这 波浪 , - : 4 .

以及波浪中最可靠的路径，14:4。

[ʃəu] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [aʊt] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [jeɪ] ,
Shewing that thou art able to save out of all things , yea ,
显示 那 你 艺术 有能力的 到 节省 出去 的 全部 事物 , 是的 ,

表明你有能力从万事万物中拯救，是的，

[ðəʊ] [ə; eɪ][mæn][went][tuː; tə] [siː] [wɪ'ðaʊt] [ɑːt] . - : [faɪv] .
though a man went to sea without art . 14 : 5 .
尽管 一个 男人 去 到 海 没有 艺术 . - : 5 .

虽然一个人出海没有技艺。14:5。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɪzdəm] [mait] [nɒt] [biː; bi]['aɪd(ə)l] :
But that the works of thy wisdom might not be idle :
但 那 这 作品 的 你的 智慧 可能 不是 是 闲置的 :

但愿你的智慧之作不致白费：

['ðeəfɔː(r)] [men]['ɔːlsəʊ] [trʌst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] ,
therefore men also trust their lives even to a little wood ,
所以 男人 还 相信 他们的 生活 甚至 到 一个 小的 木头 ,

因此，人们甚至会把自己的生命托付给一小块木头。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [baɪ] [ʃɪp] , [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] . - : [sɪks] .
and passing over the sea by ship , are saved . 14 : 6 .
和 通过 超过 这 海 经过 船 , 是 已保存 . - : 6 .

乘船渡海的人得救了。14:6

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [wen] [ðə; ði] [praʊd] ['dʒaɪənts] ['perɪʃt] ,
And from the beginning also , when the proud giants perished ,
和 从 这 开始 还 , 什么时候 这 自豪的 巨人 遇难 ,

从一开始，当那些骄傲的巨人灭亡之时，

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['fliːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ves(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [ðaɪ] [hænd] ,
the hope of the world fleeing to a vessel , which was governed by thy hand ,
这 希望 的 这 世界 逃离 到 一个 血管 , 哪个 曾是 受统治 经过 你的 手 ,

世界的希望寄托于一艘由你亲手掌管的船上。

[left] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [siːd] [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . - : ['sɛvən] .
left to the world seed of generation . 14 : 7 .
左边 到 这 世界 种子 的 一代 . - : 7 .

留给世界的是世代的种子。14:7。

[fɔː(r); fə(r)]['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] [wʊd] , [baɪ] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪs] cometh14 : [eit] .
For blessed is the wood , by which justice cometh14 : 8 .
为了 蒙福 是 这 木头 , 经过 哪个 正义 cometh14 : 8 .

因为这木头有福了，因为公义藉着它而来。14:8

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪdl] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][hændz] , [ɪz][kɜːst; 'kɜːsɪd] , [æz; əz] [wel] [ˌaɪ 'tiː] ,
But the idol that is made by hands , is cursed , as well it ,
但 这 偶像 那 是 制成 经过 双手 , 是 被诅咒的 , 作为 出色地 它 ,

但是，人手所造的偶像，也是被诅咒的，同样如此。

[æz; əz][hiː; hi] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] : [hiː; hi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
as he that made it : he because he made it ;
作为 他 那 制成 它 : 他 因为 他 制成 它 ;

因为他创造了它：因为他创造了它；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['biːɪŋ] [freɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][gɒd] . - : [naɪn] .
and it because being frail it is called a god . 14 : 9 .
和 它 因为 存在 脆弱 它 是 称为 一个 上帝 . - : 9 .

因为它的脆弱，所以被称为神。14:9。

[bʌt; bət][tuː; tə][gɒd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪtfl] [ə'laɪk] . - : - .
But to God the wicked and his wickedness are hateful alike . 14 : 10 .
但 到 上帝 这 邪恶 和 他的 邪恶 是 可恶 同样 . - : - .

但上帝却憎恶恶人及其恶行。14:10

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)]

For that which is made , together with him that made it , shall suffer

为了 那 哪个 是 制成 , 一起 和 他 那 制成 它 , 将 遭受

[tɔː'ment, 'tɔːm-] . - : - .

torments . 14 : 11 .

折磨 . - : - .

受造之物，连同造它的人，都要遭受痛苦。14:11

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [rɪ'spekt] [hæd; həd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz]

Therefore there shall be no respect had even to the idols of the Gentiles

所以 那里 将 是 不 尊重 有 甚至 到 这 偶像 的 这 外邦人

:

:

:

因此，即使是外邦人的偶像，也不可敬重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][gɒd][ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][æn; ən][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

because the creatures of God are turned to an abomination ,

因为 这 生物 的 上帝 是 转向 到 一个 厌恶 ,

因为上帝的造物变成了可憎之物，

[ænd; ənd][ə; eɪ][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sneə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːt]

and a temptation to the souls of men , and a snare to the feet

和 一个 诱惑 到 这 灵魂 的 男人 , 和 一个 圈套 到 这 脚

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'waɪz] . - : - .

of the unwise . 14 : 12 .

的 这 失策 . - : - .

对世人灵魂的诱惑，对愚昧人脚下的网罗。14:12

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aɪdəlz] :

For the beginning of fornication is the devising of idols :

为了 这 开始 的 婚前性行为 是 这 设计 的 偶像 :

淫乱的开端就是制造偶像：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] . - : - .

and the invention of them is the corruption of life . 14 : 13 .

和 这 发明 的 他们 是 这 腐败 的 生活 . - : - .

它们的发明就是生命的败坏。14:13

[fɔː(r); fə(r)]['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi]

For neither were they from the beginning , neither shall they be

为了 两者都不 是 他们 从 这 开始 , 两者都不 将 他们 是

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . - : - .

for ever . 14 : 14 .

为了 曾经 . - : - .

因为它们既非起初就存在，也非永远存在。14:14

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][men] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] :

For by the vanity of men they came into the world :

为了 经过 这 虚荣 的 男人 他们 来了 进入 这 世界 :

他们因人的虚妄而来到世上：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [kʌm] ['ʃɔːtli] [tuː; tə][æn; ən][end] . - : - .

and therefore they shall be found to come shortly to an end . 14 : 15 .

和 所以 他们 将 是 成立 到 来 不久 到 一个 结尾 . - : - .

因此，它们很快就会结束。14:15。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['bɪtə(r)] [griːf] , [meɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
For a father being afflicted with bitter grief , made to himself the image of
为了 一个 父亲 存在 受苦的 和 苦的 悲伤 , 制成 到 他自己 这 图像 的
[hɪz; ɪz] [sʌn] ,
his son ,
他的 儿子 ,

一位父亲因悲痛欲绝，便把自己塑造成儿子的模样。

[huː] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['teɪkən] [ə'weɪ] : [ænd; ənd] [hɪm] [huː] [ðen] [hæd; həd] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ,
who was quickly taken away : and him who then had died as a man ,
WHO 曾是 迅速地 已采取 离开 : 和 他 WHO 然后 有 死亡 作为 一个 男人 ,

他很快就被带走了；而他，则像个男人一样死去。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [naʊ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [raɪts] [ænd; ənd]
he began now to worship as a god , and appointed him rites and
他 开始 现在 到 崇拜 作为 一个 上帝 , 和 任命 他 仪式 和
['sækrɪfaɪsɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] . - : - .
sacrifices among his servants . 14 : 16 .
牺牲 之中 他的 仆人 . - : - .

他开始像敬拜神一样敬拜他，并在他的仆人中为他设立了仪式和祭祀。14:16

[ðen] , [ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [taɪm] , ['wɪkɪd] ['kʌstəm] [prɪ'veɪlɪŋ] , [ðɪs] ['erə(r)] [wɒz; wəz] [kept] [æz; əz] [ə; eɪ]
Then , in process of time , wicked custom prevailing , this error was kept as a
然后 , 在 过程 的 时间 , 邪恶 风俗 盛行 , 这 错误 曾是 保留 作为 一个
[lɔː] ,
law ,
法律 ,

后来，随着时间的推移，陋习盛行，这一错误竟然被奉为法律。

[ænd; ənd] [s'tætʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] ['tairənt] . - : - .
and statues were worshipped by the commandment of tyrants . 14 : 17 .
和 雕像 是 崇拜 经过 这 诫命 的 暴君 . - : - .

暴君下令崇拜雕像。14:17

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːm] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɒnə(r)] [ɪn] ['prez(ə)ns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dwelt] [fɑː(r)] [ɒf] ,
And those whom men could not honour in presence , because they dwelt far off ,
和 那些 谁 男人 可以 不是 荣誉 在 在场 , 因为 他们 居住 远的 离开 ,

那些因居住遥远而无法当面尊敬的人，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] [rɪ'zembləns] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
they brought their resemblance from afar , and made an express image of
他们 带来 他们的 相似 从 远方 , 和 制成 一个 表达 图像 的
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

他们从远处模仿出他们的神韵，并生动地描绘出国王的形象。

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] : [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [ðeə(r)] ['dɪlɪdʒəns] , [ðeɪ] [mait]
whom they had a mind to honour : that by this their diligence , they might
谁 他们 有 一个 头脑 到 荣誉 : 那 经过 这 他们的 勤勉 , 他们 可能
['ɒnə(r)] [æz; əz] ['prez(ə)nt] ,
honour as present ,
荣誉 作为 展示 ,

他们一心想要尊敬他，希望通过他们的勤勉，能够给予他应有的尊重。

[hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['æbsənt] . - : - .
him that was absent . 14 : 18 .
他 那 曾是 缺席的 . - : - .

他缺席了。14:18。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
And to the worshipping of these ,
和 到 这 崇拜 的 这些 ，

而对于这些崇拜，

[ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] ['dɪlɪdʒəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'tɪfɪsə(r)] [helpt] [tuː; tə][set] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] .
the singular diligence also of the artificer helped to set forward the ignorant .
这 单数 勤勉 还 的 这 工匠 帮助 到 放 向前 这 无知 .

- : - .
14 : 19 .
- : - .

工匠的勤奋也帮助无知者进步。14:19。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [hɪm] ,
For he being willing to please him that employed him ,
为了 他 存在 愿意的 到 请 他 那 受雇 他 ，

因为他愿意取悦雇用他的人，

['leɪbəd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz][ɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɪn][ðə; ði][best]['mænə(r)] . - : - .
laboured with all his art to make the resemblance in the best manner . 14 : 20 .
辛勤劳作 和 全部 他的 艺术 到 制作 这 相似 在 这 最好的 方式 . - : - .

他竭尽全力，用尽一切艺术技巧，力求做到最好地模仿。14:20。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] , ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,
And the multitude of men , carried away by the beauty of the work ,
和 这 民众 的 男人 ， 携带 离开 经过 这 美丽 的 这 工作 ，

众多男子都被作品的美丽所吸引，

[tʊk] [hɪm] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɒd] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət] ['ɒnəd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
took him now for a god , that little before was but honoured as a man
采取 他 现在 为了 一个 上帝 ， 那 小的 前 曾是 但 荣幸 作为 一个 男人

. - : - .
. 14 : 21 .
. - : - .

现在把他当成神一样看待，而之前他只是被当作人来尊敬而已。14:21。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] ['hjuːmən][laɪf] : [fɔː(r); fə(r)][men] ['sɜːvɪŋ]
And this was the occasion of deceiving human life : for men serving
和 这 曾是 这 场合 的 欺骗 人类 生活 ： 为了 男人 服务

['aɪðə(r)][ðeə(r)] [ə'fekʃn] ,
either their affection ,
任何一个 他们的 感情 ，

这就是欺骗人类生命的契机：因为人们要么为了满足自己的情感，

[ɔː(r)][ðeə(r)] [kɪŋz] , [geɪv] [ðə; ði] [ˌɪnkə'mjuːnɪkəb(ə)l] [neɪm] [tuː; tə] [stəʊnz] [ænd; ənd] [wʊd] . - : - .
or their kings , gave the incommunicable name to stones and wood . 14 : 22 .
或者 他们的 国王 ， 给予 这 无法沟通 姓名 到 石头 和 木头 . - : - .

或者他们的国王，给石头和木头起了不可传授的名字。14:22。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ɜː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
And it was not enough for them to err about the knowledge of
和 它 曾是 不是 足够的 为了 他们 到 犯错 关于 这 知识 的

[gɒd] ,
God ,
上帝 ，

仅仅在认识上帝这件事上犯错，还不足以让他们满意，

[bʌt; bət] [ˌweər'æz] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,
but whereas they lived in a great war of ignorance ,
但 然而 他们 居住地 在 一个 伟大的 战争 的 无知 ，

但他们却生活在无知的战争之中，

[ðeɪ] [kɔːl] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] [səʊ] [greɪt] ['iːvəlz] [piːs] . - : - .
they call so many and so great evils peace . 14 : 23 .
他们 称呼 所以 许多 和 所以 伟大的 罪恶 和平 . - : - .

他们把如此之多、如此之大的罪恶称为和平。14:23

[fɔː(r); fə(r)] ['aɪðə(r)] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] [juːz] ['hɪd(ə)n] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɔː(r)] [kiːp]
For either they sacrifice their own children , or use hidden sacrifices , or keep
为了 任何一个 他们 牺牲 他们的 自己的 孩子们 , 或者 使用 隐 牺牲 , 或者 保持
['wɒtʃɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['mædnəs] , - : - .
watches full of madness , 14 : 24 .
手表 满的 的 疯狂 , - : - .

因为他们要么献祭自己的孩子，要么进行隐秘的献祭，要么疯狂地守夜。14:24

[səʊ] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [kiːp] [laɪf] , [nɔː(r)] ['mærɪdʒ] [ˌʌndɪ'faɪld] , [bʌt; bət] [wʌn] ['kɪlɪθ] [ə'nʌðə(r)]
So that now they neither keep life , nor marriage undefiled , but one killeth another
所以 那 现在 他们 两者都不 保持 生活 , 也不 婚姻 未受污染的 , 但 一 基雷斯 其他
[θruː] ['envi] ,
through envy ,
通过 嫉妒 ,

如今他们既不保守生命，也不保守婚姻纯洁，反而因嫉妒而互相残杀。

[ɔː(r)] [hɪm] [baɪ] [ə'dʌltəri] : - : - .
or grieveth him by adultery : 14 : 25 .
或者 悲伤 他 经过 通奸 : - : - .

或因通奸而使他悲伤：14:25。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] , [blʌd] , ['mɜːdə(r)] , [θeft] , [ænd; ənd] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
And all things are mingled together , blood , murder , theft , and dissimulation
和 全部 事物 是 混合 一起 , 血 , 谋杀 , 盗窃 , 和 伪装
, [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'feɪθflnəs] ,
, corruption and unfaithfulness ,
, 腐败 和 不忠 ,

一切都混杂在一起，包括血、凶杀、偷盗、欺骗、腐败和背信弃义。

['tjuːmʌlt] [ænd; ənd] ['pɜːdʒəri] , [dɪs'kwaɪətɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] , - : - .
tumults and perjury , disquieting of the good , 14 : 26 .
骚乱 和 伪证 , 令人不安的 的 这 好的 , - : - .

骚乱和伪证，使善良的人不安，14:26。

[fə'getflnəs] [ɒv; əv] [gɒd] , [dɪ'faɪlɪŋ] [ɒv; əv] [səʊlz] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [dɪs'ɔːdə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ]
Forgetfulness of God , defiling of souls , changing of nature , disorder in marriage
健忘 的 上帝 , 玷污 的 灵魂 , 变化 的 自然 , 紊乱 在 婚姻
,
,
,

忘记上帝，灵魂污秽，本性改变，婚姻不和，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [ʌn'klinnəs] . - : - .
and the irregularity of adultery and uncleanness . 14 : 27 .
和 这 不规则 的 通奸 和 不洁 . - : - .

以及奸淫和污秽的不正当行为。14:27

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['aɪdəlz] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
For the worship of abominable idols is the cause , and the beginning
为了 这 崇拜 的 可恶 偶像 是 这 原因 , 和 这 开始
[ænd; ənd] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['iːv(ə)l] . - : - .
and end of all evil . 14 : 28 .
和 结尾 的 全部 邪恶的 . - : - .

因为崇拜可憎的偶像，是万恶之源，也是万恶之始和终。14:28

[fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mæd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meri] : [ɔː(r)] [ðeɪ] ['prɒfəsaɪ] [laɪz] ,
For either they are mad when they are merry : or they prophesy lies ,
为了 任何一个 他们 是 疯狂的 什么时候 他们 是 欢乐 : 或者 他们 预言 谎言 ,

因为他们要么在欢乐时发疯，要么说谎言。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ˌʌn'dʒʌstli] , [ɔː(r)] ['iːzəli] [fɔː'sweə(r)] [ðəm'selvz] . - : - .
or they live unjustly , or easily forswear themselves . 14 : 29 .
或者 他们 居住 不公正的 , 或者 容易地 作伪证 他们自己 . - : - .

或者他们生活不义，或者轻易背弃信仰。14:29

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðeɪ] [trʌst] [ɪn]['aɪdəlz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [laɪf] , [ðəʊ] [ðeɪ] [sweə(r)] [ə'mɪs] ,
For whilst they trust in idols , which are without life , though they swear amiss ,
为了 而 他们 相信 在 偶像 , 哪个 是 没有 生活 , 尽管 他们 发誓 错误 ,

虽然他们信奉没有生命的偶像，尽管他们发着错误的誓言，

[ðeɪ] [lʊk] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːt] . - : - .
they look not to be hurt . 14 : 30 .
他们 看 不是 到 是 伤害 . - : - .

他们看起来没有受伤。14:30

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] ,
But for both these things they shall be justly punished ,
但 为了 两个都 这些 事物 他们 将 是 公正地 受到惩罚 ,

但这两件事他们都将受到应有的惩罚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [nɒt] [wel] [ɒv; əv] [gɒd] , ['gɪvɪŋ] [hiːd] [tuː; tə]['aɪdəlz] , [ænd; ənd]
because they have thought not well of God , giving heed to idols , and
因为 他们 有 想法 不是 出色地 的 上帝 , 给予 注意 到 偶像 , 和
[hæv; həv] [swɔːn] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
have sworn unjustly ,
有 宣誓 不公正的 ,

因为他们轻视上帝，听从偶像，并且发了不义的誓。

[ɪn] [gaɪl] [di'spaiz] ['dʒʌstɪs] . - : - .
in guile despising justice . 14 : 31 .
在 诡计 鄙视 正义 . - : - .

诡诈蔑视正义。14:31。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ] [huːm] [ðeɪ] [sweə(r)] ,
For it is not the power of them , by whom they swear ,
为了 它 是 不是 这 力量 的 他们 , 经过 谁 他们 发誓 ,

因为这不是他们所倚仗的权力，他们发誓，

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌst] ['vendʒəns] [ɒv; əv] ['sɪnəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
but the just vengeance of sinners always punisheth the transgression of the
但 这 只是 复仇 的 罪人 总是 惩罚 这 越轨行为 的 这
[ˌʌn'dʒʌst] .
unjust .
不公正 .

但罪人必将受到公正的报复，惩罚不义之人的罪行。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 15
智慧 章 -

智慧篇第十五章

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [gɒd] [preɪz] [hɪm] [huː] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][aɪ'dɒlətri] ;
The servants of God praise him who hath delivered them from idolatry ;
这 仆人 的 上帝 称赞 他 WHO 有 发表 他们 从 偶像崇拜 ;

神的仆人赞美那将他们从偶像崇拜中解救出来的神；

[kən'demɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [m'eɪkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wə:ʃipə] [ɒv; əv]['aɪdəlz] . - : [wʌn] .
condemning both the makers and the worshippers of idols . 15 : 1 .
谴责 两个都 这 制造商 和 这 信徒 的 偶像 . - : 1 .

谴责制造偶像的人和崇拜偶像的人。15:1.

[bʌt; bət] [ðaʊ] , ['aʊə(r)][gɒd] , [ɑ:t] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] [tru:] , ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] ['ɔ:dərɪŋ] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] ['mɜ:si] . - : [ˌtu:'tu:] .
But thou , our God , art gracious and true , patient , and ordering all things in mercy . 15 : 2 .
但 你 , 我们的 上帝 , 艺术 亲切 和 真的 , 病人 , 和 订购 全部 事物 在 怜悯 . - : 2 .

但你，我们的神，是仁慈的、真实的、有耐心的，并且以慈悲安排万事。15:2

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wi:; wi][sɪn] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ðaɪn] , ['nəʊɪŋ] [ðaɪ] ['greɪtnəs] : [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][sɪn] [nɒt] ,
For if we sin , we are thine , knowing thy greatness : and if we sin not ,
为了 如果 我们 罪 , 我们 是 你的 , 会心 你的 伟大 : 和 如果 我们 罪 不是 ,

因为我们若犯罪，仍属于你，因为我们知道你的伟大；如果我们不犯罪，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] [wɪð] [ði:] . - : [θri:] .
we know that we are counted with thee . 15 : 3 .
我们 知道 那 我们 是 计数 和 你 . - : 3 .

我们知道我们与你同在。15:3

[fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [ði:] [ɪz] ['pɜ:fɪkt] ['dʒʌstɪs] : [ænd; ənd][tu:; tə] [nəʊ] [ðaɪ]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][ðaɪ] ['paʊə(r)] ,
For to know thee is perfect justice : and to know thy justice , and thy power ,
为了 到 知道 你 是 完美的 正义 : 和 到 知道 你的 正义 , 和 你的 力量 ,

认识你就是完全的公义；认识你的公义和你的能力，

[ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv] [ˌɪmɔ:'tæləti] . - : [fɔ:r] .
is the root of immortality . 15 : 4 .
是 这 根 的 不朽 . - : 4 .

是永生的根源。15:4。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪvəs] [men] [hæθ] [nɒt] [dɪ'si:vd] [ˌju: 'es] , [nɔ:(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ,
For the invention of mischievous men hath not deceived us , nor the shadow of a picture ,
为了 这 发明 的 恶作剧 男人 有 不是 受骗 我们 , 也不 这 阴影 的 一个 图片 ,

因为恶人的发明造不出骗局，图画的影子也骗不了我们。

[ə; eɪ] ['fru:tləs] ['leɪbə(r)] , [ə; eɪ]['greɪv(ə)n]['fɪgə(r)] [wɪð] ['daɪvəz] ['kʌləs] , - : [faɪv] .
a fruitless labour , a graven figure with divers colours , 15 : 5 .
一个 徒劳无功 劳动 , 一个 雕刻 数字 和 潜水员 颜色 , - : 5 .

徒劳无功的劳动，一个色彩斑斓的雕刻人物，15:5。

[ðə; ði] [saɪt] [weər'ɒv] [ðə; ði] [fu:l] [tu:; tə] [lʌst] ['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
The sight whereof enticeth the fool to lust after it ,
这 视线 其中 引诱 这 傻子 到 欲望 后 它 ,

它的景象引诱愚人对其产生淫念。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['lʌvθ] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['ɪmɪdʒ] . - : [sɪks] .
and he loveth the lifeless figure of a dead image . 15 : 6 .
和 他 爱 这 无生命 数字 的 一个 死的 图像 . - : 6 .

他喜爱死像的无生命形态。15:6

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['betə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [trʌst] [ɪn] ,
The lovers of evil things deserve to have no better things to trust in ,
这 恋人 的 邪恶的 事物 应得 到 有 不 更好的 事物 到 相信 在 ,

喜欢邪恶事物的人，不配拥有任何值得信赖的事物。

[bəuθ] [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [lʌv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
both they that make them , and they that love them , and they that
两个都 他们 那 制作 他们 , 和 他们 那 爱 他们 , 和 他们 那
['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] . - : ['sɛvən] .
worship them . 15 : 7 .
崇拜 他们 . - : 7 .

无论是制造它们的人，还是喜爱它们的人，以及崇拜它们的人。15:7。

[ðə; ði]['pɒtə(r)]['ɔːlsəʊ] ['tempərɪŋ] [sɒft] [ɜːθ] , [wɪð] ['leɪbə(r)] [fæʃənɛθ] ['evri] ['ves(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
The potter also tempering soft earth , with labour fashioneth every vessel for our
这 陶工 还 回火 柔软的 地球 , 和 劳动 时尚 每一个 血管 为了 我们的
['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

陶匠用辛勤的劳动，将柔软的泥土与陶土混合，为我们打造每一件器皿。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kleɪ] [hiː; hi] ['meɪkɪθ] [bəuθ]['ves(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kliːn]
and of the same clay he maketh both vessels that are for clean
和 的 这 相同的 黏土 他 制造 两个都 船只 那 是 为了 干净的
['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
uses ,
用途 ,

他用同样的黏土制作洁净的器皿，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [sɜːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] : [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
and likewise such as serve to the contrary : but what is the use of
和 同样地 这样的 作为 服务 到 这 相反 : 但 什么 是 这 使用 的
[ðiːz] ['ves(ə)lz] ,
these vessels ,
这些 船只 ,

同样，也有一些器皿起到相反的作用：但是这些器皿有什么用呢?

[ðə; ði]['pɒtə(r)][ɪz][ðə; ði][dʒʌdʒ] . - : [eit] .
the potter is the judge . 15 : 8 .
这 陶工 是 这 法官 . - : 8 .

陶匠就是法官。15:8。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kleɪ] [baɪ][ə; eɪ][veɪn]['leɪbə(r)][hiː; hi] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ][gɒd] :
And of the same clay by a vain labour he maketh a god :
和 的 这 相同的 黏土 经过 一个 徒劳 劳动 他 制造 一个 上帝 :

他用同样的泥土，徒劳地造了一个神像：

[hiː; hi] [huː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [hɪm'self] ,
he who a little before was made of earth himself ,
他 WHO 一个 小的 前 曾是 制成 的 地球 他自己 ,

他之前是由泥土构成的，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːrnɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] ,
and a little after returneth to the same out of which he was taken ,
和 一个 小的 后 返回 到 这 相同的 出去 的 哪个 他 曾是 已采取 ,

不久之后，他又回到了他被带出去的那个地方。

[wen] [hɪz; ɪz][laɪf] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lent] [hɪm] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'gen] . - : [naɪn] .
when his life , which was lent him , shall be called for again . 15 : 9 .
什么时候 他的 生活 , 哪个 曾是 借出的 他 , 将 是 称为 为了 再次 . - : 9 .

当他借给他的生命再次被召回时。15:9

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][keə(r)][ɪz] , [nɒt] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['leɪbə(r)] , [nɔː(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [ʃɔːt] ,
But his care is , not that he shall labour , nor that his life is short ,
但 他的 关心 是 , 不是 那 他 将 劳动 , 也不 那 他的 生活 是 短的 ,

但他所担心的，并非自己会劳作，也不是自己会英年早逝。

[bʌt; bət][hiː; hi] [strɪvɪθ] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldˌsmɪθs][ænd; ənd] ['sɪlvəsmɪθ] :
but he striveth with the goldsmiths and silversmiths :
但 他 努力 和 这 金匠 和 银匠 :

但他却与金匠和银匠争辩：

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː; tə][duː; də][laɪk][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn] [brɑːs] ,
and he endeavoureth to do like the workers in brass ,
和 他 努力 到 做 喜欢 这 工人 在 黄铜 ,

他努力效仿铜匠的做法，

[ænd; ənd] [kaʊntəθ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['glɔːri][tuː; tə] [meɪk] [veɪn] [θɪŋz] . - : - .
and counteth it a glory to make vain things . 15 : 10 .
和 计数 它 一个 荣耀 到 制作 徒劳 事物 . - : - .

并认为制造虚妄之物是一种荣耀。15:10

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] ['æʃɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][həʊp] [veɪn] [ɜːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][mɔː(r)] [beɪs]
For his heart is ashes , and his hope vain earth and his life more base
为了 他的 心 是 灰烬 , 和 他的 希望 徒劳 地球 和 他的 生活 更多的 根据
[ðæn; ðən] [kleɪ] : - : - .
than clay : 15 : 11 .
比 黏土 : - : - .

因为他的心如灰烬，他的希望如虚空，他的生命比泥土更卑贱。15:11

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [nɒt] [hɪz; ɪz]['meɪkə(r)] , [ænd; ənd][hɪm] [ðæt] [ɪn'spaɪəd]['ɪntuː][hɪm][ðə; ði]
Forasmuch as he knew not his maker , and him that inspired into him the
因此 作为 他 知道 不是 他的 制造商 , 和 他 那 灵感 进入 他 这
[səʊl] [ðæt] ['wɜːrkɪθ] ,
soul that worketh ,
灵魂 那 工作 ,

因为他既不认识造他的主，也不认识那赐给他灵魂、使他能动工的主，

[ænd; ənd] [ðæt] [briːðd] ['ɪntuː][hɪm][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['spɪrɪt] . - : - .
and that breathed into him a living spirit . 15 : 12 .
和 那 呼吸 进入 他 一个 活的 精神 . - : - .

那灵就吹入他里面，使他有了生命的气息。15:12

[jeɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kaʊntɪd] ['aʊə(r)][laɪf][ə; eɪ]['pɑːstaɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf]
Yea , and they have counted our life a pastime and the business of life
是的 , 和 他们 有 计数 我们的 生活 一个 消遣 和 这 商业 的 生活
[tuː; tə][biː; bi][geɪn] ,
to be gain ,
到 是 获得 ,

是的，他们把我们的生命当作消遣，把人生当作谋利。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] ['evri] [wei] , ['iːv(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] . - : - .
and that we must be getting every way , even out of evil . 15 : 13 .
和 那 我们 必须 是 获得 每一个 方式 , 甚至 出去 的 邪恶的 . - : - .

我们必须想方设法摆脱邪恶。15:13

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mæn] ['noʊɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [əfɛndɪθ] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [huː] [ɒv; əv] ['ɜːθli]
For that man knoweth that he offendeth above all others , who of earthly
为了 那 男人 知道 那 他 冒犯 多于 全部 其他的 , WHO 的 尘世的
['mætə(r)] ['meɪkɪθ] ['brɪt(ə)l]['ves(ə)lz] ,
matter maketh brittle vessels ,
事情 制造 脆 船只 ,

因为那用尘土制造易碎器皿的人，知道自己的罪过比任何人都大。

[ænd; ənd]['greɪv(ə)n][gɒdz] . - : - .
and graven gods . 15 : 14 .
和 雕刻 神 . - : - .

以及雕刻的神像。15:14。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [həʊld][ðem; ðəm][ɪn] [səb'dʒekʃn] , [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] ,
But all the enemies of thy people that hold them in subjection , are foolish ,
但 全部 这 敌人 的 你的 人们 那 抓住 他们 在 隶属 , 是 愚蠢 ,

但所有奴役你子民的敌人都是愚昧的。

[ænd; ənd] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd] [praʊd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] : - : - .
and unhappy , and proud beyond measure : 15 : 15 .
和 不开心 , 和 自豪的 超过 措施 : - : - .

既不快乐，又无比自豪：15：15。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪs'tiːmd] [ɔːl][ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [fɔː(r); fə(r)][gɒdz] ,
For they have esteemed all the idols of the heathens for gods ,
为了 他们 有 尊敬的 全部 这 偶像 的 这 异教徒 为了 神 ,

因为他们把异教徒的一切偶像都当作神明来崇拜。

[wɪtʃ] ['naɪðə(r)][hæv; həv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [aɪz] [tuː; tə] [siː] , [nɔː(r)]['nəʊzɪz][tuː; tə] [drɔː] [breθ] ,
which neither have the use of eyes to see , nor noses to draw breath ,
哪个 两者都不 有 这 使用 的 眼睛 到 看 , 也不 鼻子 到 画 气息 ,

它们既没有眼睛去看，也没有鼻子去呼吸。

[nɔː(r)] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] , [nɔː(r)] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hændz][tuː; tə]['hænd(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
nor ears to hear , nor fingers of hands to handle , and as for
也不 耳朵 到 听到 , 也不 手指 的 双手 到 处理 , 和 作为 为了
[ðeə(r)] [fiːt] ,
their feet ,
他们的 脚 ,

他们既没有耳朵听见，也没有手指触摸，至于他们的脚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [tuː; tə] [wɔːk] . - : - .
they are slow to walk . 15 : 16 .
他们 是 慢的 到 走 . - : - .

他们走路很慢。15:16。

[fɔː(r); fə(r)][mæn] [meɪd] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [bɑrəwɛθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breθ] , ['fæʃ(ə)nd]
For man made them : and he that borroweth his own breath , fashioned
为了 男人 制成 他们 : 和 他 那 借 他的 自己的 气息 , 造型
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因为人造了它们；那借着自己气息的人，塑造了它们。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mæn][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][gɒd] [laɪk][tuː; tə][hɪm'self] . - : - .
For no man can make a god like to himself . 15 : 17 .
为了 不 男人 能 制作 一个 上帝 喜欢 到 他自己 . - : - .

因为没有人能造出一个像自己一样的神。15:17

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['mɔːt(ə)l][hɪm'self] , [hiː; hi] [ə; eɪ] [ded] [θɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [hændz] .
For being mortal himself , he formeth a dead thing with his wicked hands .
为了 存在 凡人 他自己 , 他 福美斯 一个 死的 事物 和 他的 邪恶 双手 .

他虽是凡人，却用邪恶之手造出了死物。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [huːm] [hiː; hi] [wɜːʃəpəθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'diːd]
For he is better than they whom he worshippeth , because he indeed
为了 他 是 更好的 比 他们 谁 他 崇拜 , 因为 他 的确
[hæθ] [lɪvd; 'laɪvd] ,
hath lived ,
有 居住地 ,

因为他比他所敬拜的更好，因为他确实活过，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['mɔːt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] . - : - .
though he were mortal , but they never . 15 : 18 .
尽管 他 是 凡人 , 但 他们 绝不 . - : - .

虽然他是凡人，但他们却从未。15:18。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['wɜːʃɪp] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['vaɪlɪst] ['kriːtʃəz] : [bʌt; bət] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [sens] ,
Moreover , they worship also the vilest creatures : but things without sense ,
而且 , 他们 崇拜 还 这 最卑鄙的 生物 : 但 事物 没有 感觉 ,
[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðiːz] ,
compared to these ,
比较的 到 这些 ,

此外，他们也崇拜最卑劣的生物：但与这些相比，那些没有感知能力的事物，

[ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] . - : - .
are worse than they . 15 : 19 .
是 更糟 比 他们 . - : - .

比他们更糟。15:19。

[jeɪ] , ['naɪðə(r)][baɪ] [saɪt] [kæn; kən] ['eni] [mæn] [siː] [gʊd] [ɒv; əv] [ðiːz] [biːsts] .
Yea , neither by sight can any man see good of these beasts .
是的 , 两者都不 经过 视线 能 任何 男人 看 好的 的 这些 野兽 .

是的，人光凭肉眼也看不出这些牲畜有什么优点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ]
But they have fled from the praise of God , and from his blessing
但 他们 有 逃亡 从 这 称赞 的 上帝 , 和 从 他的 祝福
.
.
.

但他们却逃避了上帝的赞扬和祝福。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 16
智慧 章 -

智慧篇第十六章

[gɑːdz] ['dɪfrənt] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] . - : [wʌn] .
God's different dealings with the Egyptians and with his own people . 16 : 1 .
神的 不同的 交易 和 这 埃及人 和 和 他的 自己的 人们 . - : 1 .

上帝对待埃及人和对待自己子民的方式截然不同。16:1

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][laɪk] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðiːz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːðɪli]
For these things , and by the like things to these , they were worthily
为了 这些 事物 , 和 经过 这 喜欢 事物 到 这些 , 他们 是 值得地
['pʌnɪʃt] ,
punished ,
受到惩罚 ,

他们因这些事以及与这些事类似的罪行，受到了应有的惩罚。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [biːsts] . - : [ˌtuː'tuː] .
and were destroyed by a multitude of beasts . 16 : 2 .
和 是 损毁 经过 一个 民众 的 野兽 . - : 2 .

他们被许多野兽消灭了。16:2

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pʌnɪʃmənt] , - [wel] [wɪð] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] , [ðaʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)]
Instead of which punishment , dealiug well with thy people , thou gavest them their
反而 的 哪个 惩罚 , - 出色地 和 你的 人们 , 你 给予 他们 他们的
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ,
desire of delicious food ,
欲望 的 可口的 食物 ,

你没有惩罚你的子民，而是善待了他们，满足了他们享用美味佳肴的愿望。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [teɪst] , [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][kweɪlz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [miːt] : - : [θriː] .
of a new taste , preparing for them quails for their meat : 16 : 3 .
的 一个 新的 品尝 , 准备 为了 他们 鹌鹑 为了 他们的 肉 : - : 3 .

为他们准备了新的口味，准备鹌鹑肉：16：3。

[tuː; tə][ðə; ði][end] , [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'diːd] [dɪ'zaɪərɪŋ] [fuːd] ,
To the end , that they indeed desiring food ,
到 这 结尾 , 那 他们 的确 渴望 食物 ,

最后，他们确实渴望食物。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ænd; ənd] [sent] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
by means of those things that were shewn and sent among them ,
经过 方法 的 那些 事物 那 是 展示 和 发送 之中 他们 ,

藉着那些被展示和传递到他们中间的事物，

[mait] [ləʊθ] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)] .
might loath even that which was necessary to satisfy their desire .
可能 厌恶 甚至 那 哪个 曾是 必要的 到 满足 他们的 欲望 .

他们甚至可能厌恶满足自身欲望所必需的东西。

[bʌt; bət] [ðiːz] , ['ɑːftə(r)] ['sʌfərɪŋ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , ['teɪstɪd] [ə; eɪ] [njuː] [miːt] .
But these , after suffering want for a short time , tasted a new meat .
但 这些 , 后 痛苦 想 为了 一个 短的 时间 , 尝过 一个 新的 肉 .

但是，这些人在经历了短暂的饥饿之后，尝到了新的肉。

[ðeɪ] [ɪn'diːd] [dɪ'zaɪərɪŋ] [fuːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
They indeed desiring food , etc ... He means the Egyptians ;
他们 的确 渴望 食物 , ETC ... 他 方法 这 埃及人 ;

他们确实渴望食物等等……他指的是埃及人；

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'streɪnd] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ðæt] [fuːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,
who were restrained even from that food which was necessary ,
WHO 是 克制 甚至 从 那 食物 哪个 曾是 必要的 ,

他们甚至连必需的食物都无法获得。

[baɪ][ðə; ði][frɒgz][ænd; ənd][ðə; ði][flaɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][sent] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [spɔɪld]
by the frogs and the flies that were sent amongst them , and spoiled
经过 这 青蛙 和 这 苍蝇 那 是 发送 在 他们 , 和 被宠坏了
[ɔːl][ðeə(r)] [miːts] . - ['ɪbɪd] .
all their meats . - Ibid .
全部 他们的 肉类 . - 同上 .

青蛙和苍蝇飞到他们中间，把他们的肉都弄坏了。——同上

[bʌt; bət] [ðiːz] ... [vɪz] . , [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] . - : [fɔːr] .
But these ... Viz . , the Israelites . 16 : 4 .
但 这些 ... 即 . , 这 以色列人 . - : 4 .

但是这些……即以色列人。16:4。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt]
For it was requisite that inevitable destruction should come upon them that
为了 它 曾是 必需品 那 不可避免的 破坏 应该 来 之上 他们 那
['eksəd] ['tɪrəni] :
exercised tyranny :
锻炼 暴政 :

因为那些实行暴政的人必然会遭到毁灭：

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi] [ʃəʊn] [haʊ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
but to these it should only be shewn how their enemies were destroyed .
但 到 这些 它 应该 仅有的 是 展示 如何 他们的 敌人 是 损毁 .
- : [faɪv] .
16 : 5 .
- : 5 .

但对他们来说，只需要知道他们的敌人是如何被消灭的。16:5

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [fɪəs] [reɪdʒ][ɒv; əv] [biːsts] [keɪm] [ə'pɒn] [ðiːz] ,
For when the fierce rage of beasts came upon these ,
为了 什么时候 这 凶猛的 愤怒 的 野兽 来了 之上 这些 ,

当野兽的凶猛怒气降临到他们身上时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɒv; əv] ['krʊkɪd] ['sɜːpənts] . - : [sɪks] .
they were destroyed by the bitings of crooked serpents . 16 : 6 .
他们 是 损毁 经过 这 咬伤 的 歪 蛇 . - : 6 .

它们被弯曲的蛇咬死了。16:6

[bʌt; bət] [ðaɪ] [rɒθ] [ɪn'djʊəd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ,
But thy wrath endured not for ever ,
但 你的 愤怒 忍受 不是 为了 曾经 ,

但你的怒气并没有永远持续下去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kə'rekʃn] , ['hævɪŋ]
but they were troubled for a short time for their correction , having
但 他们 是 麻烦 为了 一个 短的 时间 为了 他们的 更正 , 拥有
[ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
a sign of salvation ,
一个 符号 的 救恩 ,

但他们因所受的惩罚而短暂受苦，并因此得救的记号。

[tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lɔː] .
to put them in remembrance of the commandment of thy law .
到 放 他们 在 纪念 的 这 诫命 的 你的 法律 .

使他们记念你律法的诫命。

[saɪn] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] ...
Sign of salvation ...
符号 的 救恩 ...

救赎的标志……

[ðə; ði] ['breɪz(ə)n] ['sɜːpənt] , [æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv] [kraɪst] ['aʊə(r)]
The brazen serpent , an emblem of Christ our
这 厚颜无耻 蛇 , 一个 徽 的 基督 我们的

铜蛇，基督的象征

['seɪvjə(r)] . - : ['sɛvən] .
Saviour . 16 : 7 .
救主 . - : 7 .

救世主.16:7。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðæt] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] [nɒt] [hiːld] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] ,
For he that turned to it , was not healed by that which he saw ,
为了 他 那 转向 到 它 , 曾是 不是 已治愈 经过 那 哪个 他 锯 ,

因为那转向它的人，并没有因他所看到的而得到医治。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðiː] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] . - : [eit] .
but by thee , the Saviour of all . 16 : 8 .
但 经过 你 , 这 救主 的 全部 . - : 8 .

但藉着你，众人的救主。16:8。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ðaʊ] [dɪdst] [ʃəʊ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,
And in this thou didst shew to our enemies ,
和 在 这 你 迪斯特 展示 到 我们的 敌人 ,

而你通过这件事向我们的敌人表明：

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [dɪ'lɪvə] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['iːv(ə)l] . - : [naɪn] .
that thou art he who deliverest from all evil . 16 : 9 .
那 你 艺术 他 WHO 最 从 全部 邪恶的 . - : 9 .

你是救人脱离一切邪恶的那一位。16:9

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][flaɪz] , [kɪld] [ðem; ðəm] ,
For the bitings of locusts , and of flies , killed them ,
为了 这 咬伤 的 蝗虫 , 和 的 苍蝇 , 被杀 他们 ,

蝗虫和苍蝇的叮咬导致它们死亡。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [nəʊ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪf] :
and there was found no remedy for their life :
和 那里 曾是 成立 不 补救 为了 他们的 生活 :

他们的生命找不到任何补救办法:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . - : - .
because they were worthy to be destroyed by such things . 16 : 10 .
因为 他们 是 值得 到 是 损毁 经过 这样的 事物 . - : - .

因为他们罪有应得，理应被这样的事毁灭。16:10

[bʌt; bət][nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] ['venəməs] ['sɜːpənts] [ˌəʊvə'keɪm] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] :
But not even the teeth of venomous serpents overcame thy children :
但 不是 甚至 这 牙齿 的 有毒 蛇 克服 你的 孩子们 :

但即使是毒蛇的牙齿也无法战胜你的儿女:

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['mɜːsi] [keɪm] [ænd; ənd] [hiːld] [ðem; ðəm] . - : - .
for thy mercy came and healed them . 16 : 11 .
为了 你的 怜悯 来了 和 已治愈 他们 . - : - .

因为你的怜悯临到，医治了他们。16:11

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd]
For they were examined for the remembrance of thy words , and
为了 他们 是 检查 为了 这 纪念 的 你的 字 , 和
[wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [hiːld] ,
were quickly healed ,
是 迅速地 已治愈 ,

因为他们受审是为了记住你的话语，而且很快就痊愈了。

[lest] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [diːp] [fə'getflnəs] , [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ðaɪ] [help] . - : -
lest falling into deep forgetfulness , they might not be able to use thy help . 16 : 12
免得 坠落 进入 深的 健忘 , 他们 可能 不是 是 有能力的 到 使用 你的 帮助 . - : -
.
.
.

免得他们陷入深深的遗忘，以至于无法得到你的帮助。16:12

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [hɜːb] , [nɔː(r)] ['mɔlifaiiŋ] ['plɑːstə(r)] , [ðæt] [hiːld] [ðem; ðəm] ,
For it was neither herb , nor mollifying plaster , that healed them ,
为了 它 曾是 两者都不 草本植物 , 也不 缓和 石膏 , 那 已治愈 他们 ,
[bʌt; bət] [ðaɪ] [wɜːd] ,
but thy word ,
但 你的 单词 ,

因为治愈他们的既不是草药，也不是膏药，而是你的话语。

[əʊ] [lɔːd] , [wɪtʃ] [hiːlɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] . - : - .
O Lord , which healeth all things . 16 : 13 .
哦 主 , 哪个 治愈 全部 事物 . - : - .

主啊，你医治万物。16:13

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [hæst]['paʊə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
For it is thou , O Lord , that hast power of life and death ,
为了 它 是 你 , 哦 主 , 那 哈斯特 力量 的 生活 和 死亡 ,

主啊，因为你拥有生杀予夺的权柄。

[ænd; ənd] [liːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə'gen] : - : - .
and leadest down to the gates of death , and bringest back again : 16 : 14 .
和 领先 向下 到 这 大门 的 死亡 , 和 最 后退 再次 : - : - .

并引领至死亡之门，又将之带回：16: 14。

[ə; eɪ][mæn] [ɪn'diːd] ['kɪlɪθ] [θruː] ['mælɪs] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] [gɒn] [fɔːθ] ,
A man indeed killeth through malice , and when the spirit is gone forth ,
一个 男人 的确 基雷斯 通过 恶意 , 和 什么时候 这 精神 是 已消失 前进 ,

人若出于恶意杀人，当亡灵离去之后，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'tɜːn] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][kɔːl] [bæk] [ðə; ði][səʊl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'siːvd] : - : - .
it shall not return , neither shall he call back the soul that is received : 16 : 15 .
它 将 不是 返回 , 两者都不 将 他 称呼 后退 这 灵魂 那 是 已收到 : - : - .

它不会返回，他也不会召回被接纳的灵魂：16: 15。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðaɪ][hænd] : - : - .
But it is impossible to escape thy hand : 16 : 16 .
但 它 是 不可能的 到 逃脱 你的 手 : - : - .

但你不可能逃脱你的手：16：16。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ðæt] [dɪ'naɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðiː] , [wɜː(r); wə(r)] [skəːdʒ] [baɪ][ðə; ði] [streŋθ]
For the wicked that denied to know thee , were scourged by the strength
为了 这 邪恶 那 否认 到 知道 你 , 是 受鞭笞 经过 这 力量
[ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːm] ,
of thy arm ,
的 你的 手臂 ,

那些不认识你的恶人，都遭受了你臂膀的鞭笞。

['biːɪŋ] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [streɪndʒ] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] [heɪl] , [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [baɪ]
being persecuted by strange waters , and hail , and rain , and consumed by
存在 受迫害 经过 奇怪的 水 , 和 冰雹 , 和 雨 , 和 消耗 经过
['faɪə(r)] . - : - .
fire . 16 : 17 .
火 . - : - .

遭受异族之水、冰雹、暴雨的迫害，又被火吞噬。16:17

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] , [ɪn]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðə; ði]['faɪə(r)]
And which was wonderful , in water , which extinguisheth all things , the fire
和 哪个 曾是 精彩的 , 在 水 , 哪个 熄灭 全部 事物 , 这 火
[hæd; həd][mɔː(r)] [fɔːs] :
had more force :
有 更多的 力量 :

更令人惊奇的是，在能熄灭一切的水中，火的威力反而更大：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [faɪtɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌst] .
for the world fighteth for the just .
为了 这 世界 战斗 为了 这 只是 .

因为世界为正义而战。

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd][mɔː(r)] [fɔːs] ... [vɪz] . ,
The fire had more force ... Viz . ,
这 火 有 更多的 力量 ... 即 . ,

火势更加猛烈......也就是说，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][heɪl] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [leɪd] [weɪst] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .
when the fire and hail mingled together laid waste the land of Egypt .
什么时候 这 火 和 冰雹 混合 一起 铺设 浪费 这 土地 的 埃及 .

火与冰雹交织在一起，摧毁了埃及大地。

[eks] . [naɪn] . - : - .
Ex . 9 . 16 : 18 .
前任 . 9 . - : - .

例 9.16：18。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['mɪtɪgeɪtɪd] ,
For at one time the fire was mitigated ,
为了 在 一 时间 这 火 曾是 缓解 ,

因为火势一度被控制住了，

[ðæt] [ðə; ði] [biːsts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mait] [nɒt] [biː; bi] [bɜːnt] ,
that the beasts which were sent against the wicked might not be burnt ,
那 这 野兽 哪个 是 发送 反对 这 邪恶 可能 不是 是 烧焦的 ,

免得那些奉命攻击恶人的野兽被烧死。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [siː] , [ænd; ənd] [pə'siːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːsikjuːtid] [baɪ] [ðə; ði]
but that they might see , and perceive that they were persecuted by the
但 那 他们 可能 看 , 和 感知 那 他们 是 受迫害 经过 这
['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - .
judgment of God . 16 : 19 .
判断 的 上帝 . - : - .

但要让他们看到，并且明白，他们遭受迫害是因为上帝的审判。16:19

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ə'bʌv] [ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)] , [bɜːnt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
And at another time the fire , above its own power , burnt in the midst of
和 在 其他 时间 这 火 , 多于 它是自己的 力量 , 烧焦的 在 这 中间 的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

还有一次，火势超越自身威力，在水中燃烧。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [lænd] . - : - .
to destroy the fruits of a wicked land . 16 : 20 .
到 破坏 这 水果 的 一个 邪恶 土地 . - : - .

摧毁邪恶之地的果实。16:20

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θɪŋz] , [ðaʊ] [dɪdst] [fiːd] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] ,
Instead of which things , thou didst feed thy people with the food of angels ,
反而 的 哪个 事物 , 你 迪斯特 喂养 你的 人们 和 这 食物 的 天使 ,

你用天使的食物来喂养你的子民，而不是其他东西。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [bred] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [prɪ'peəd] [wɪ'ðaʊt] ['leɪbə(r)] ; ['hævɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
and gavest them bread from heaven , prepared without labour ; having in it
和 给予 他们 面包 从 天堂 , 准备 没有 劳动 ; 拥有 在 它
[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪ'lɪʃəs] ,
all that is delicious ,
全部 那 是 可口的 ,

并赐给他们从天上降下来的饼，这饼是不用劳力预备的，里面有各种美味佳肴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] ['evri] [teɪst] . - : - .
and the sweetness of every taste . 16 : 21 .
和 这 甜味 的 每一个 品尝 . - : - .

以及每一种味道的甜美。16:21。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sʌstənəns] [ʃəʊ] [ðaɪ] ['swiːtnəs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] ['evri]
For thy sustenance shewed thy sweetness to thy children , and serving every
为了 你的 维持 展示 你的 甜味 到 你的 孩子们 , 和 服务 每一个
[mænz] [wɪl] ,
man's will ,
男人的 将要 ,

为了你的供养，你向你的孩子们展现了你的温柔，并满足了每个人的意愿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [tuː; tə] [wɒt] ['evri] [mæn] [laɪkt] . - : - .
it was turned to what every man liked . 16 : 22 .
它 曾是 转向 到 什么 每一个 男人 喜欢 . - : - .

它变成了每个人都喜欢的东西。16:22。

[bʌt; bət] [snəʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['meltɪd] [nɒt] :
But snow and ice endured the force of fire , and melted not :
但 雪 和 冰 忍受 这 力量 的 火 , 和 融化 不是 :

但是冰雪经受住了烈火的炙烤，却没有融化：

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][heɪl] , [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][reɪn]
that they might know that the fire , burning in the hail , and flashing in the rain
那 他们 可能 知道 那 这 火 , 燃烧 在 这 冰雹 , 和 闪烁 在 这 雨
,
,
,

好让他们知道，那火焰在冰雹中燃烧，在雨中闪耀，

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] . - : - .
destroyed the fruits of the enemies . 16 : 23 .
损毁 这 水果 的 这 敌人 . - : - .

摧毁了敌人的果实。16:23

[bʌt; bət] [ðɪs] [seɪm] [ə'gen] , [ðæt] [ðə; ði][dʒʌst] [mait] [biː; bi] ['nʌrɪʃt] , [dɪd]['iːv(ə)n] [fə'get] [ɪts] [əʊn]
But this same again , that the just might be nourished , did even forget its own
但 这 相同的 再次 , 那 这 只是 可能 是 营养 , 做过 甚至 忘记 它是自己的
[streŋθ] . - : - .
strength . 16 : 24 .
力量 . - : - .

但同样为了使正义之人得到滋养，甚至忘记了自己的力量。16:24

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðiː] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [ɪz] [meɪd] [fɪəs] [ə'genst] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst]
For the creature serving thee , the Creator , is made fierce against the unjust
为了 这 生物 服务 你 , 这 创作者 , 是 制成 凶猛的 反对 这 不公正
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] :
for their punishment :
为了 他们的 惩罚 :

侍奉你的造物主，因要惩罚不义之人，所以对不义之人充满凶狠：

[ænd; ənd] [ɪts] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn] [ðiː] . - :
and abateth its strength for the benefit of them that trust in thee . 16 :
和 减轻 它是 力量 为了 这 益处 的 他们 那 相信 在 你 . - :
- .
25 .
- .

并且减弱它的力量，为那些信靠你的人带来益处。16:25

['ðeəfɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'biːdiənt]
Therefore even then it was transformed into all things , and was obedient
所以 甚至 然后 它 曾是 转变 进入 全部 事物 , 和 曾是 听话
[tuː; tə][ðaɪ] [greɪs] ,
to thy grace ,
到 你的 优雅 ,

因此，即便在那时，它也变成了万物，并且顺服于你的恩典。

[ðæt] [ɔːl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'zaɪəd] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [ðiː] :
that nourisheth all , according to the will of them that desired it of thee :
那 滋养 全部 , 根据 到 这 将要 的 他们 那 想要的 它 的 你 :
- : - .
16 : 26 .
- : - .

祂滋养万物，正如那些渴望祂的人所愿：16: 26。

[ðæt] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [əʊ] [lɔːd] , [huːm] [ðaʊ] [lʌvədst] ,
That thy children , O Lord , whom thou lovedst ,
那 你的 孩子们 , 哦 主 , 谁 你 最爱 ,

主啊，你所爱的儿女们，

[mait] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv] [fruːts] [ðæt] [men] ,
might know that it is not the growing of fruits that nourisheth men ,
可能 知道 那 它 是 不是 这 生长 的 水果 那 滋养 男人 ,

或许人们知道，真正滋养人类的并非果实的生长。

[bʌt; bət] [ðaɪ] [wɜːd] [prəzɜːvɛθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðiː] . - : - .
but thy word preserveth them that believe in thee . 16 : 27 .
但 你的 单词 保存 他们 那 相信 在 你 . - : - .

但你的话语保守那些信你的人。16:27

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] , ['biːɪŋ] [wɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌnbiːm] ,
For that which could not be destroyed by fire , being warmed with a little sunbeam ,
为了 那 哪个 可以 不是 是 损毁 经过 火 , 存在 温暖 和 一个 小的 阳光 ,

那些无法被火焚毁的事物，只需一缕阳光就能温暖它们。

['prez(ə)ntli] ['meltɪd] [ə'weɪ] : - : - .
presently melted away : 16 : 28 .
目前 融化 离开 : - : - .

目前已融化：16：28。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] , [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [bles] [ðiː] ,
That it might be known to all , that we ought to prevent the sun to bless thee ,
那 它 可能 是 已知 到 全部 , 那 我们 应该 到 防止 这 太阳 到 保佑 你 ,

好让所有人都知道，我们应该阻止太阳照耀你。

[ænd; ənd] [ə'dɔː(r)] [ðiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] . - : - .
and adore thee at the dawning of the light . 16 : 29 .
和 崇拜 你 在 这 黎明 的 这 光 . - : - .

在黎明破晓之时，敬拜你。16:29

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'θæŋkfʊl] [ʃæl; ʃəl] [melt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪntərz] [aɪs] ,
For the hope of the unthankful shall melt away as the winter's ice ,
为了 这 希望 的 这 忘恩负义 将 熔化 离开 作为 这 冬天的 冰 ,

忘恩负义者的希望终将像冬日的冰雪一样融化。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ɒf] [æz; əz] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['wɔːtə(r)] .
and shall run off as unprofitable water .
和 将 跑步 离开 作为 无利可图 水 .

并将作为无用的水流走。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 17
智慧 章 -

智慧篇第十七章

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['dɑːknəs] . - : [wʌn] .
The Egyptian darkness . 17 : 1 .
这 埃及人 黑暗 . - : 1 .

埃及的黑暗。17:1。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] , [əʊ] [lɔːd] , [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [wɜːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'sprest] :
For thy judgments , O Lord , are great , and thy words cannot be expressed :
为了 你的 判决 , 哦 主 , 是 伟大的 , 和 你的 字 不能 是 表达 :

耶和华啊，你的审判伟大，你的言语无法言表：

['ðeəfɔː(r)] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [səʊlz] [hæv; həv] [ɜː] . - : [ˌtuː'tuː] .
therefore undisciplined souls have erred . 17 : 2 .
所以 散漫 灵魂 有 犯错 . - : 2 .

因此，缺乏自律的人犯了错。17:2.

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['həʊli]['neɪʃ(ə)n] ,
For while the wicked thought to be able to have dominion over the holy nation ,
为了 尽管 这 邪恶 想法 到 是 有能力的 到 有 统治权 超过 这 圣 国家 ,

邪恶之人妄图统治圣洁的国度，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] ['fetəd] [wɪð] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] ,
they themselves being fettered with the bonds of darkness , and a long night ,
他们 他们自己 存在 束缚 和 这 债券 的 黑暗 , 和 一个 长的 夜晚 ,

他们自己也被黑暗的枷锁束缚，度过了漫漫长夜。

[ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [leɪ] [ðeə(r)] ['eksaɪld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['prɒvɪdəns] . - : [θriː] .
shut up in their houses , lay there exiled from the eternal providence . 17 : 3 .
关闭 向上 在 他们的 房屋 , 躺 那里 放逐 从 这 永恒 普罗维登斯 . - : 3 .

他们被困在家中，被放逐到永恒的眷顾之外。17:3

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə][laɪ][hɪd][ɪn][ðeə(r)][əb'skjʊə(r)][sɪnz] ,
And while they thought to lie hid in their obscure sins ,
和 尽管 他们 想法 到 说谎 隐藏 在 他们的 朦胧 罪孽 ,

当他们以为可以躲藏在自己隐秘的罪行中时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [dɑːk] [veɪl] [ɒv; əv] [fɔrgɛtfəlnəs] , ['biːɪŋ] ['hɒrəbli] [ə'freɪd] ,
they were scattered under a dark veil of forgetfullness , being horribly afraid ,
他们 是 疏散 在下面 一个 黑暗的 面纱 的 健忘 , 存在 糟糕透了 害怕的 ,

他们四散奔逃，笼罩在一片遗忘的阴霾之下，心中充满恐惧。

[ænd; ənd] ['trʌbld] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] . - : [fɔːr] .
and troubled with exceeding great astonishment . 17 : 4 .
和 麻烦 和 超过 伟大的 惊讶 . - : 4 .

并感到极其惊讶。17:4。

[fɔː(r); fə(r)]['naɪðə(r)][dɪd][ðə; ði][den] [ðæt] [held] [ðem; ðəm] , [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][fɪə(r)] :
For neither did the den that held them , keep them from fear :
为了 两者都不 做过 这 丹 那 握住 他们 , 保持 他们 从 害怕 :

囚禁他们的巢穴也没能让他们免于恐惧：

[fɔː(r); fə(r)] ['nɔɪzɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['trʌbld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][sæd] ['vɪʒnz] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ə'frait] [ðem; ðəm] . - : [faɪv] .
for noises coming down troubled them , and sad visions appearing to them , affrighted them . 17 : 5 .
为了 噪音 未来 向下 麻烦 他们 , 和 伤心 愿景 出现 到 他们 , 惊恐 他们 . - : 5 .

因为下到地上的响声使他们心烦意乱，可怕的景象使他们惊恐万分。17:5

[ænd; ənd][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)][kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] [lait] ,
And no power of fire could give them light ,
和 不 力量 的 火 可以 给 他们 光 ,

火的力量也无法给他们带来光明。

['naɪðə(r)][kʊd; kəd][ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðæt] ['hɒrəb(ə)l] [naɪt] . - : [sɪks] .
neither could the bright flames of the stars enlighten that horrible night . 17 : 6 .
两者都不 可以 这 明亮的 火焰 的 这 明星 开导 那 可怕 夜晚 . - : 6 .

就连繁星的明亮光芒也无法照亮那个可怕的夜晚。17:6

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['faɪə(r)] , ['veri] ['dredf(ə)l] :
But there appeared to them a sudden fire , very dreadful :
但 那里 出现 到 他们 一个 突然 火 , 非常 可怕 :

但他们突然看到一场大火，非常可怕：

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [feɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] ,
and being struck with the fear of that face , which was not seen ,
和 存在 击 和 这 害怕 的 那 脸 ， 哪个 曾是 不是 已见 ，

并被那张看不见的脸所震慑，感到恐惧。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːs] : - : ['sɛvən] .
they thought the things which they saw to be worse : 17 : 7 .
他们 想法 这 事物 哪个 他们 锯 到 是 更糟 : - : 7 .

他们认为所看到的更糟糕：17:7。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lʊʒən] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mædʒɪk][ɑːt][wɜː(r); wə(r)][pʊt] [daʊn] ,
And the delusions of their magic art were put down ,
和 这 妄想 的 他们的 魔法 艺术 是 放 向下 ，

他们的魔法幻术被彻底粉碎了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv]['wɪzdəm][wɒz; wəz] [rɪ'prəʊtʃfəli] [ri'bju:k] . - : [eit] .
and their boasting of wisdom was reproachfully rebuked . 17 : 8 .
和 他们的 吹嘘 的 智慧 曾是 责备地 责备 . - : 8 .

他们自夸智慧，却遭到了责备。17:8

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [huː] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [fɪəz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɪk] [səʊl] ,
For they who promised to drive away fears and troubles from a sick soul ,
为了 他们 WHO 承诺 到 驾驶 离开 恐惧 和 麻烦 从 一个 生病的 灵魂 ，

因为他们曾承诺驱散病痛灵魂中的恐惧和烦恼，

[wɜː(r); wə(r)] [sɪk] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɪə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] . - : [naɪn] .
were sick themselves of a fear worthy to be laughed at . 17 : 9 .
是 生病的 他们自己 的 一个 害怕 值得 到 是 笑了 在 . - : 9 .

他们自己也厌倦了那种值得嘲笑的恐惧。17:9。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [nəʊ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [dɪ'stɜːbd] [ðem; ðəm] : [jet] ['biːɪŋ] [skeəd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒv; əv] [biːsts] ,
For though no terrible thing disturbed them : yet being scared with the passing by of beasts ,
为了 尽管 不 糟糕的 事物 不安 他们 : 然而 存在 害怕的 和 这 通过 经过 的 野兽 ，

虽然没有什么可怕的事情打扰他们，但他们还是被路过的野兽吓到了。

[ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːpənts] , [ðeɪ] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd] [di'naiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][eə(r)] ,
and hissing of serpents , they died for fear and denying that they saw the air ,
和 嘶嘶声 的 蛇 ， 他们 死亡 为了 害怕 和 否认 那 他们 锯 这 空气 ，

伴随着蛇的嘶嘶声，他们因恐惧而死，并否认自己看到了空气。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . - : - .
which could by no means be avoided . 17 : 10 .
哪个 可以 经过 不 方法 是 避免 . - : - .

这是绝对无法避免的。17:10。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌweər'æz] ['wɪkɪdnəs] [ɪz] ['fɪəf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] ['bɛrəθ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ɪts][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] :
For whereas wickedness is fearful , it beareth witness of its condemnation :
为了 然而 邪恶 是 可怕 ， 它 怀雷斯 证人 的 它是 谴责 :

因为罪恶本身是可怕的，它见证了自身的定罪：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['trʌbld] ['kɒnʃəns] ['ɔːlweɪz] ['griːvəs] [θɪŋz] . - : - .
for a troubled conscience always forecasteth grievous things . 17 : 11 .
为了 一个 麻烦 良心 总是 预测 严重的 事物 . - : - .

因为良心不安总是预示着不好的事情。17:11

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['jiːldɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌkə(r)] [frɒm; frəm] [θɔːt] .
For fear is nothing else but a yielding up of the succours from thought .
为了 害怕 是 没有什么 别的 但 一个 屈服 向上 的 这 救助 从 想法 .
- : - .
17 : 12 .
- : - .

因为恐惧无非就是放弃了思想的庇护。17:12

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz] [les] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
And while there is less expectation from within ,
和 尽管 那里 是 较少的 期待 从 之内 ,

虽然内部期望值较低，

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔːz] [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [ðə; ði] ['tɔːment]
the greater doth it count the ignorance of that cause which bringeth the torment
这 更大的 确实 它 数数 这 无知 的 那 原因 哪个 带来 这 折磨
. - : - .
. 17 : 13 .
. - : - .

它越是看重对导致痛苦的原因的无知。17:13

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [naɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,
But they that during that night , in which nothing could be done ,
但 他们 那 期间 那 夜晚 , 在 哪个 没有什么 可以 是 完毕 ,

但他们却说，在那一夜里，什么也做不了，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [ænd; ənd] [dipɪst] [hel] , [slept] [ðə; ði]
and which came upon them from the lowest and deepest hell , slept the
和 哪个 来了 之上 他们 从 这 最低 和 最深处 地狱 , 睡着了 这
[seɪm] [sliːp] , - : - .
same sleep , 17 : 14 .
相同的 睡觉 , - : - .

从最底层、最深层的地狱降临到他们身上的，也睡着了，17:14。

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [mə'lest] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['mɒnstəz] , ['sʌmtaɪmz] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] ,
Were sometimes molested with the fear of monsters , sometimes fainted away ,
是 有时 性骚扰 和 这 害怕 的 怪物 , 有时 昏厥 离开 ,
[ðeə(r)][səʊl] ['feɪlɪŋ] [ðem; ðəm] :
their soul failing them :
他们的 灵魂 失败 他们 :

他们有时会因害怕怪物而受到骚扰，有时会昏厥过去，灵魂衰竭：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][wɒz; wəz] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] . - : -
for a sudden and unlooked for fear was come upon them . 17 : 15
为了 一个 突然 和 未曾注意的 为了 害怕 曾是 来 之上 他们 . - : -
.
.
.

因为他们突然遭遇了意想不到的恐惧。17:15

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['fɔːlən] [daʊn] , [hiː; hi][wɒz; wəz][kept] [ʃʌt] [ʌp][ɪn]
Moreover , if any of them had fallen down , he was kept shut up in
而且 , 如果 任何 的 他们 有 倒下 向下 , 他 曾是 保留 关闭 向上 在
['prɪz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['aɪənz] . - : - .
prison without irons . 17 : 16 .
监狱 没有 熨斗 . - : - .

此外，如果他们中有人跌倒，就会被关在监狱里，但不会被戴上镣铐。17:16

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbəndmən] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['ʃepəd] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['leɪbərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
For if any one were a husbandman , or a shepherd , or a labourer in the field ,
为了 如果 任何 一 是 一个 农夫 ， 或者 一个 牧羊人 ， 或者 一个 劳动者 在 这 场地 ，

如果有人是农夫、牧羊人或田里的工人，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ˌoʊvər'teɪkən] , [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [flai] . - : - .
and was suddenly overtaken , he endured a necessity from which he could not fly . 17 : 17 .
和 曾是 突然 被超越 ， 他 忍受 一个 必要性 从 哪个 他 可以 不是 飞 . - : - .

突然间，他被追上了，他遭受了一种他无法逃避的困境。17:17。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
For they were all bound together with one chain of darkness .
为了 他们 是 全部 边界 一起 和 一 链 的 黑暗 .

因为他们都被一条黑暗的锁链束缚在一起。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [wɪnd] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ,
Whether it were a whistling wind , or the melodious voice of birds ,
无论 它 是 一个 吹口哨 风 ， 或者 这 悦耳动听 嗓音 的 鸟类 ，

无论是呼啸的风声，还是婉转的鸟鸣声，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spredɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [wɪð] ['vaɪələns] , - : - .
among the spreading branches of trees , or a fall of water running down with violence , 17 : 18 .
之中 这 传播 分支 的 树木 ， 或者 一个 落下 的 水 跑步 向下 和 暴力 ， - : - .

在树木伸展的枝干之间，或奔流而下的瀑布，17:18。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['maɪti] [nɔɪz] [ɒv; əv] [stəʊnz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ,
Or the mighty noise of stones tumbling down ,
或者 这 强大的 噪音 的 石头 翻滚 向下 ，

或是巨石滚落的巨大声响，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [ɒv; əv] [biːsts] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
or the running that could not be seen of beasts playing together ,
或者 这 跑步 那 可以 不是 是 已见 的 野兽 玩耍 一起 ，

或者是一群嬉戏玩耍的动物奔跑的身影，那是看不见的。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [rɪ'baʊndɪŋ] ['ekəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪst] ['maʊntənz] :
or the roaring voice of wild beasts , or a rebounding echo from the highest mountains :
或者 这 咆哮 嗓音 的 荒野 野兽 ， 或者 一个 反弹 回声 从 这 最高 山脉 ：

或是野兽的咆哮，或是来自最高山峰的回声：

[ðiːz] [θɪŋz] [meɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [swuːn] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] . - : - .
these things made them to swoon for fear . 17 : 19 .
这些 事物 制成 他们 到 昏厥 为了 害怕 . - : - .

这些事让他们吓得晕了过去。17:19

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [lait] , [ænd; ənd] [nʌn]
For the whole world was enlightened , with a clear light , and none
为了 这 所有的 世界 曾是 开明 , 和 一个 清除 光 , 和 没有任何
[wɜː(r); wə(r)] ['hindəd] [ɪn][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] . - : - .
were hindered in their labours . 17 : 20 .
是 受阻 在 他们的 劳动 . - : - .

因为整个世界都被明亮的光芒照亮，没有人在劳动中受到阻碍。17:20

[bʌt; bət]['əʊvə(r)][ðem; ðəm]['əʊnli][wɒz; wəz] [spred] [ə; eɪ] ['hevi] [naɪt] ,
But over them only was spread a heavy night ,
但 超过 他们 仅有的 曾是 传播 一个 重的 夜晚 ,

但笼罩在他们身上的只有沉重的夜色。

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɑːknəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
an image of that darkness which was to come upon them .
一个 图像 的 那 黑暗 哪个 曾是 到 来 之上 他们 .

这是即将降临在他们身上的黑暗的预兆。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz] [mɔː(r)] ['griːvəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
But they were to themselves more grievous than the darkness .
但 他们 是 到 他们自己 更多的 严重的 比 这 黑暗 .

但对他们自身而言，这比黑暗更令人痛苦。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 18
智慧 章 -

智慧篇第十八章

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [ɪn]['iːdʒɪpt] : [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] ['ɛərənz] [ˌɪntə'seʃn] ,
The slaughter of the firstborn in Egypt : the efficacy of Aaron's intercession ,
这 屠宰 的 这 长子 在 埃及 : 这 功效 的 亚伦的 代祷 ,

埃及长子遭屠杀：亚伦代求的功效

[ɪn][ðə; ði] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][kɔː(r)] . - : [wʌn] .
in the sedition on occasion of Core . 18 : 1 .
在 这 煽动叛乱 在 场合 的 核 . - : 1 .

在核心18:1的煽动叛乱中。

[bʌt; bət] [ðaɪ] [seɪnts] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [lait] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [ðeə(r)] [vɔɪs] [ɪn'diːd] ,
But thy saints had a very great light , and they heard their voice indeed ,
但 你的 圣徒 有 一个 非常 伟大的 光 , 和 他们 听到 他们的 嗓音 的确 ,

但是你的圣徒们拥有非常明亮的光芒，他们确实听到了自己的声音。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [siː] [ðeə(r)] [ʃeɪp] .
but did not see their shape .
但 做过 不是 看 他们的 形状 .

但没看到它们的形状。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][nɒt]['sʌfə(r)][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] , [ðeɪ] ['glɔːrɪfaɪd] [ðiː] : - :
And because they also did not suffer the same things , they glorified thee : 18 :
和 因为 他们 还 做过 不是 遭受 这 相同的 事物 , 他们 光荣的 你 : - :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

因为他们没有遭受同样的苦难，所以他们荣耀你。18:2

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [rɒŋd] , [geɪv] [θæŋks] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
And they that before had been wronged , gave thanks , because they were
和 他们 那 前 有 到过 冤枉 , 给予 谢谢 , 因为 他们 是
[nɒt] [hɜːt] [naʊ] :
not hurt now :
不是 伤害 现在 :

而那些先前受过委屈的人，现在却不再受伤害，他们为此感恩。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðɪs] [gɪft] , [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] . - : [θriː] .
and asked this gift , that there might be a difference . 18 : 3 .
和 问 这 礼物 , 那 那里 可能 是 一个 不同之处 . - : 3 .

并请求这份礼物，希望有所改变。18:3

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['pɪlə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei]
Therefore they received a burning pillar of fire for a guide of the way
所以 他们 已收到 一个 燃烧 支柱 的 火 为了 一个 指导 的 这 方式
[wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] ,
which they knew not ,
哪个 他们 知道 不是 ,

因此，他们得到一根燃烧的火柱，作为他们所不认识的道路的指引。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['hɑːmləs] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˌentə'teɪnmənt] .
and thou gavest them a harmless sun of a good entertainment .
和 你 给予 他们 一个 无害 太阳 的 一个 好的 娱乐 .

你给了他们一个无害的、美好的娱乐阳光。

[ə; eɪ] ['hɑːmləs] [sʌn] ... [ə; eɪ] [lait] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɜːt] [ɔː(r)] [mə'lest] [ðem; ðəm] ;
A harmless sun ... A light that should not hurt or molest them ;
一个 无害 太阳 ... 一个 光 那 应该 不是 伤害 或者 骚扰 他们 ;

一轮无害的太阳……一束不会伤害或打扰他们的光；

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [gest] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . - : [fɔːr] .
but that should be an agreeable guest to them . 18 : 4 .
但 那 应该 是 一个 同意 客人 到 他们 . - : 4 .

但对他们来说，那应该是一位令人愉快的客人。18:4。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɪn'diːd] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [lait] , [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd]
The others indeed were worthy to be deprived of light , and imprisoned
这 其他的 的确 是 值得 到 是 被剥夺的 的 光 , 和 被监禁
[ɪn] ['dɑːknəs] ,
in darkness ,
在 黑暗 ,

其他人的确罪有应得，应该被剥夺光明，囚禁在黑暗之中。

[huː] [kept] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ʃʌt] [ʌp] ,
who kept thy children shut up ,
WHO 保留 你的 孩子们 关闭 向上 ,

谁将你的孩子囚禁起来?

[baɪ] [huːm] [ðə; ði][pjʊə(r)] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] . -
by whom the pure light of the law was to be given to the world . 18
经过 谁 这 纯的 光 的 这 法律 曾是 到 是 给定 到 这 世界 . -
: [faɪv] .
: 5 .
: 5 .

祂要将律法的纯正之光赐予世人。18:5

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['beib] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] : [wʌn][tʃaɪld] ['biːɪŋ] [kɑːst]
And whereas they thought to kill the babes of the just : one child being cast
和 然而 他们 想法 到 杀 这 宝贝们 的 这 只是 : 一 孩子 存在 投掷
[fɔːθ] ,
forth ,
前进 ,

他们竟想杀害义人的婴孩：一个孩子被抛弃，

[ænd; ənd] [seɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pruːv] [ðem; ðəm] , [ðaʊ] [tʊk] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
and saved to reprove them , thou tookest away a multitude of their
和 已保存 到 责备 他们 , 你 最 离开 一个 民众 的 他们的
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

为了责备他们，你夺去了他们众多的儿女。

[ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wɔːtə(r)] .
and destroyedst them altogether in a mighty water .
和 - 他们 共 在 一个 强大的 水 .

并用滔滔洪水将它们全部毁灭。

[wʌn] [tʃaɪld] ... [vɪz] . , ['məʊzɪz] . - : [sɪks] .
One child ... Viz . , Moses . 18 : 6 .
一 孩子 ... 即 . , 摩西 . - : 6 .

一个孩子……即摩西。18:6。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] ,
For that night was known before by our fathers ,
为了 那 夜晚 曾是 已知 前 经过 我们的 父亲们 ,

因为我们的父辈早已知晓那个夜晚的到来。

[ðæt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [əʊθs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [tuː; tə] , [ðeɪ] [mait] [biː; bi]
that assuredly knowing what oaths they had trusted to , they might be
那 当然 会心 什么 誓言 他们 有 可信 到 , 他们 可能 是
[ɒv; əv] ['betə(r)] ['kʌrɪdʒ] . - : ['sɛvən] .
of better courage . 18 : 7 .
的 更好的 勇气 . - : 7 .

他们确信，既然知道自己信守了哪些誓言，就一定会更有勇气。18:7。

[səʊ] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
So thy people received the salvation of the just , and destruction of the
所以 你的 人们 已收到 这 救恩 的 这 只是 , 和 破坏 的 这
[ˌʌn'dʒʌst] . - : [eit] .
unjust . 18 : 8 .
不公正 . - : 8 .

所以你的子民得到了义人的拯救，不义的人遭受了毁灭。18:8

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ædvəs(ə)riz] [səʊ] [ðaʊ] [dɪdst] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
For as thou didst punish the adversaries so thou didst also encourage and
为了 作为 你 迪斯特 惩治 这 对手 所以 你 迪斯特 还 鼓励 和
['glɔːrɪfaɪ] [ˌjuː 'es] . - : [naɪn] .
glorify us . 18 : 9 .
荣耀 我们 . - : 9 .

你怎样惩罚了敌人，也怎样鼓励我们，使我们得荣耀。18:9

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒʌst] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gʊd] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪs] ['siːkrətli] ,
For the just children of good men were offering sacrifice secretly ,
为了 这 只是 孩子们 的 好的 男人 是 提供 牺牲 偷偷 ,

因为善良之人的正直子女们正在秘密地献祭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ju'nænɪməsli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] :
and they unanimously ordered a law of justice :
和 他们 一致 订购 一个 法律 的 正义 :

他们一致下令制定一部公正的法律：

[ðæt] [ðə; ði][dʒʌst][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ə'laɪk] , ['sɪŋɪŋ] [naʊ] [ðə; ði] ['preɪzɪz]
that the just should receive both good and evil alike , singing now the praises
那 这 只是 应该 收到 两个都 好的 和 邪恶的 同样 , 歌唱 现在 这 赞扬
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] .
of the fathers .
的 这 父亲们 .

义人应当平等地接受善恶，如今歌颂先祖的荣耀。

[ɒv; əv] [gʊd] [men] ... [vɪz] . , [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] .
Of good men ... Viz . , of the patriarchs .
的 好的 男人 ... 即 . , 的 这 族长 .

好人……即先祖们。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] , ['ɒfəd] [ɪn] ['praɪvət] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːskl] [læm] ;
Their children , the Israelites , offered in private the sacrifice of the paschal lamb ;
他们的 孩子们 , 这 以色列人 , 提供 在 私人的 这 牺牲 的 这 复活节 羊肉 ;

他们的子孙以色列人私下里献上了逾越节羔羊的祭品;

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][ɪn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] ,
and were regulating what they were to do in their journey ,
和 是 调节 什么 他们 是 到 做 在 他们的 旅行 ,

并规划好他们在旅途中要做的事情,

[wen] [ðæt] [lɑːst][ænd; ənd][məʊst] ['dredf(ə)l] [pleɪg] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['enəmɪz] . - : -
when that last and most dreadful plague was coming upon their enemies . 18 : 10
什么时候 那 最后的 和 最多 可怕 瘟疫 曾是 未来 之上 他们的 敌人 . - : -
.
.
.

当那最后也是最可怕的瘟疫降临到他们的敌人身上时。18:10。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ðeə(r)] ['saʊndɪd] [æn; ən] [ɪl] [ə'kɔːdɪŋ] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] ,
But on the other side there sounded an ill according cry of the enemies ,
但 在 这 其他 边 那里 听起来 一个 患病的 根据 哭 的 这 敌人 ,

但另一边却传来敌人的不祥叫喊声。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lə'mentəb(ə)l] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
and a lamentable mourning was heard for the children that were
和 一个 令人惋惜的 丧 曾是 听到 为了 这 孩子们 那 是
[bi'weil] . - : - .
bewailed . 18 : 11 .
哀叹 . - : - .

人们为那些被哀悼的孩子们发出了悲恸的哀号。18:11

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] ['sʌfəd] [ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
And the servant suffered the same punishment as the master ,
和 这 仆人 遭受 这 相同的 惩罚 作为 这 掌握 ,

仆人遭受了与主人同样的惩罚。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən] [mæn] ['sʌfəd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] . - : - .
and a common man suffered in like manner as the king . 18 : 12 .
和 一个 常见的 男人 遭受 在 喜欢 方式 作为 这 国王 . - : - .

普通百姓也和国王一样遭受苦难。18:12

[səʊ][ɔːl] [ə'laɪk][hæd; həd][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ded] , [wɪð] [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [deθ] .
So all alike had innumerable dead , with one kind of death .
所以 全部 同样 有 无数 死的 , 和 一 种类 的 死亡 .

所以，所有人都死了很多，死因却都一样。

['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] :
Neither were the living sufficient to bury them :
两者都不 是 这 活的 充足的 到 埋葬 他们 :

活着的人也没有足够的钱来埋葬他们:

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][wʌn]['məʊmənt][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
for in one moment the noblest offspring of them was destroyed .
为了 在 一 片刻 这 最高贵 后代 的 他们 曾是 损毁 .

因为就在一瞬间，他们中最优秀的后代被毁灭了。

[ðə; ði]['nəʊblɪst] ['ɒfsprɪŋ] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fɜ:stbɔ:n] . - : - .
The noblest offspring ... That is , the firstborn . 18 : 13 .
这 最高贵 后代 ... 那 是 , 这 长子 . - : - .

最高贵的后代......也就是长子。18:13。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌweər'æz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bɪ'li:v] ['eni] [θɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For whereas they would not believe any thing before by reason of the
为了 然而 他们 会 不是 相信 任何 事物 前 经过 原因 的 这
[in'tʃɑ:ntmənt, en-] ,
enchantments ,
魔法 ,

因为以前他们由于受到巫术的影响，什么都不相信；

[ðen] [fɜ:st] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜ:stbɔ:n] , [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə]
then first upon the destruction of the firstborn , they acknowledged the people to
然后 第一的 之上 这 破坏 的 这 长子 , 他们 已确认 这 人们 到
[bi:; bi][ɒv; əv][gɒd] . - : - .
be of God . 18 : 14 .
是 的 上帝 . - : - .

然后，在长子被毁灭之后，他们首先承认人民是属于上帝的。18:14。

[fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['kwaɪət]['saɪləns] ,
For while all things were in quiet silence ,
为了 尽管 全部 事物 是 在 安静的 沉默 ,

万物都静悄悄的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [kɔ:s] , - : - .
and the night was in the midst of her course , 18 : 15 .
和 这 夜晚 曾是 在 这 中间 的 她 课程 , - : - .

夜幕降临，她正走在人生的正轨上，18:15。

[ðaɪ] [ɔ:l'maɪti] [wɜ:d] [li:pt] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [θrəʊn] ,
Thy Almighty word leaped down from heaven from thy royal throne ,
你的 全能者 单词 跳跃 向下 从 天堂 从 你的 皇家 王座 ,

祢全能的圣言从祢的宝座上，从天而降，

[æz; əz][ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒŋkərə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , - : - .
as a fierce conqueror into the midst of the land of destruction , 18 : 16 .
作为 一个 凶猛的 征服者 进入 这 中间 的 这 土地 的 破坏 , - : - .

如同凶猛的征服者进入毁灭之地，18:16。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [sɔ:d] ['kæriɪŋ] [ðaɪ] [ʌn'feɪnd] [kə'mɑ:ndmənt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [stʊd] [ænd; ənd]
With a sharp sword carrying thy unfeigned commandment , and he stood and
和 一个 锋利的 剑 携带 你的 慥 诫命 , 和 他 站立 和
[fɪld] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪð] [deθ] ,
filled all things with death ,
已填 全部 事物 和 死亡 ,

他手持利剑，承载着你真诚的诫命，屹立不倒，使万物充满死亡。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ri:tʃt] ['i:v(ə)n][tu:; tə]['hev(ə)n] . - : - .
and standing on the earth , reached even to heaven . 18 : 17 .
和 常设 在 这 地球 , 达到 甚至 到 天堂 . - : - .

站在地上，却能触及天堂。18:17

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['vɪʒnz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [driːmz] ['trʌbld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɪəz] [ʌn'lʊkt]
Then suddenly visions of evil dreams troubled them , and fears unlooked
然后 突然 愿景 的 邪恶的 梦境 麻烦 他们 ， 和 恐惧 未曾注意的
[fɔː(r); fə(r)] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] . - : - .
for came upon them . 18 : 18 .
为了 来了 之上 他们 . - : - .

突然间，噩梦缠身，意想不到的恐惧临到了他们。18:18

[ænd; ənd][wʌn] [θrəʊn] [hɪə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [ðeə(r)] , [hɑːf] [ded] , [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ]
And one thrown here , another there , half dead , shewed the cause of his death
和 一 抛掷 这里 ， 其他 那里 ， 一半 死的 ， 展示 这 原因 的 他的 死亡
. - : - .
. 18 : 19 .
. - : - .

一个被扔到这里，另一个被扔到那里，奄奄一息，表明了他的死因。18:19

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ðæt] ['trʌbld] [ðem; ðəm] [ðiːz] [θɪŋz] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
For the visions that troubled them foreshewed these things , lest they should
为了 这 愿景 那 麻烦 他们 预兆 这些 事物 ， 免得 他们 应该
['perɪʃ] ,
perish ,
沦 ，

因为他们所见的异象预示了这些事，免得他们灭亡。

[ænd; ənd][nɒt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] ['sʌfəd] [ðiːz] ['iːvəlz] . - : - .
and not know why they suffered these evils . 18 : 20 .
和 不是 知道 为什么 他们 遭受 这些 罪恶 . - : - .

却不知道自己为何遭受这些苦难。18:20

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌst]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [tʌtʃt] [baɪ][æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɒv; əv] [deθ] ,
But the just also were afterwards touched by an assault of death ,
但 这 只是 还 是 然后 感动 经过 一个 突击 的 死亡 ，

但正义之士后来也遭遇了死亡袭击。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] :
and there was a disturbance of the multitude in the wilderness :
和 那里 曾是 一个 干扰 的 这 民众 在 这 荒野 ：

旷野中众人骚动起来：

[bʌt; bət][ðaɪ] [rɒθ] [dɪd][nɒt] [lɒŋ] [kən'tɪnjuː] ; - : - .
but thy wrath did not long continue ; 18 : 21 .
但 你的 愤怒 做过 不是 长的 继续 ； - : - .

但你的怒气并没有持续太久；18:21。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bleɪmləs] [mæn] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə][praɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
For a blameless man made haste to pry for the people ,
为了 一个 无责 男人 制成 匆忙 到 撬 为了 这 人们 ，

一个无辜的人急于为人民打探消息，

['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] , [preə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] ['ɪnsens] ['meɪkɪŋ]
bringing forth the shield of his ministry , prayer , and by incense making
带来 前进 这 盾 的 他的 部 ， 祷告 ， 和 经过 香 制作
[ˌsʌplɪ'keɪʃn] ,
supplication ,
恳求 ，

他拿出自己事奉的盾牌——祷告，并藉着焚香祈求。

[wɪð'stʊd] [ðə; ði] [rɒθ] , [ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'læməti] , [ʃəu] [ðæt] [hiː; hi]
withstood the wrath , and put an end to the calamity , shewing that he
经受住了考验 这 愤怒 , 和 放 一个 结尾 到 这 灾害 , 显示 那 他

[wɒz; wəz] [ðaɪ] ['sɜːvənt] . - : - .
was thy servant . 18 : 22 .
曾是 你的 仆人 . - : - .

他忍受了神的愤怒，结束了这场灾难，表明他是你的仆人。18:22

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] , [nɒt] [baɪ] [streŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] [nɔː(r)] [wɪð] [fɔːs]
And he overcame the disturbance , not by strength of body nor with force
和 他 克服 这 干扰 , 不是 经过 力量 的 身体 也不 和 力量

[ɒv; əv] [ɑːmz] ,
of arms ,
的 武器 ,

他战胜了这场骚乱，并非依靠蛮力，也不是依靠武力。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] [səb'djuːd] [hɪm] [ðæt] ['pʌnɪʃt] [ðem; ðəm] ,
but with a word he subdued him that punished them ,
但 和 一个 单词 他 低沉的 他 那 受到惩罚 他们 ,

但他只用一句话就制服了他，惩罚了他们。

[ə'ledʒ] [ðə; ði] [əʊθ] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðəz] . - : - .
alleging the oath and covenant made with the fathers . 18 : 23 .
指控 这 誓言 和 盟约 制成 和 这 父亲们 . - : - .

声称与先祖们所立的誓言和盟约。18:23。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['fɔːlən] [daʊn] [ded] [baɪ] [hiːps] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ,
For when they were now fallen down dead by heaps one upon another ,
为了 什么时候 他们 是 现在 倒下 向下 死的 经过 堆积如山 一 之上 其他 ,

当他们一个接一个地倒下，尸横遍野时，

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [steɪd] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]
he stood between and stayed the assault , and cut off the way to the
他 站立 之间 和 入住 这 突击 , 和 切 离开 这 方式 到 这

['lɪvɪŋ] . - : - .
living . 18 : 24 .
活的 . - : - .

他挡在敌人中间，阻止了攻击，切断了通往生者的道路。18:24

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['priːstli] [rəʊb] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] :
For in the priestly robe which he wore , was the whole world :
为了 在 这 祭司 长袍 哪个 他 穿着 , 曾是 这 所有的 世界 :

因为他所穿的祭司袍里，就包含了整个世界：

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊnz] , [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [wɒz; wəz]
and in the four rows of the stones , the glory of the fathers was
和 在 这 四 行 的 这 石头 , 这 荣耀 的 这 父亲们 曾是

['greɪv(ə)n] ,
graven ,
雕刻 ,

四排石头上镌刻着先祖的荣耀。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['daɪədem] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] . - : - .
and thy majesty was written upon the diadem of his head . 18 : 26 .
和 你的 威严 曾是 书面 之上 这 冠冕 的 他的 头 . - : - .

你的威严被铭刻在他的头冠上。18:26

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðiːz] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [geɪv] [pleɪs] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] :
And to these the destroyer gave place , and was afraid of them :
和 到 这些 这 驱逐舰 给予 地方 , 和 曾是 害怕的 的 他们 :

于是，毁灭者向他们让路，并且惧怕他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pruːf] ['əʊnli][ɒv; əv] [rɒθ] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
for the proof only of wrath was enough .
为了 这 证明 仅有的 的 愤怒 曾是 足够的 .

仅仅愤怒的迹象就足以证明一切。

['wɪzdəm] ['tʃæptə(r)] -
Wisdom Chapter 19
智慧 章 -

智慧篇第十九章

[waɪ] [gɒd] [ʃəʊ] [nəʊ] ['mɜːsi] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
Why God shewed no mercy to the Egyptians .
为什么 上帝 展示 不 怜悯 到 这 埃及人 .

上帝为何对埃及人毫不怜悯?

[hɪz; ɪz]['feɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] .
His favour to the Israelites .
他的 偏爱 到 这 以色列人 .

他对以色列人的恩惠。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ə'beɪ] [gɑːdz] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
All creatures obey God's orders for the service of the good , and the
全部 生物 服从 神的 订单 为了 这 服务 的 这 好的 , 和 这
['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] . - : [wʌn] .
punishment of the wicked . 19 : 1 .
惩罚 的 这 邪恶 . - : 1 .

所有受造物都服从上帝的命令，为行善而惩罚作恶。19:1.

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end][ðeə(r)] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [rɒθ]
But as to the wicked , even to the end there came upon them wrath
但 作为 到 这 邪恶 , 甚至 到 这 结尾 那里 来了 之上 他们 愤怒
[wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
without mercy .
没有 怜悯 .

至于恶人，直到末日，他们必遭受毫不怜悯的忿怒。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [bɪ'fɔː(r)]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] : - : [ˌtuː'tuː] .
For he knew before also what they would do : 19 : 2 .
为了 他 知道 前 还 什么 他们 会 做 : - : 2 .

因为他先前就知道他们会做什么：19:2。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [liːv] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ænd; ənd][hæd; həd] [sent]
For when they had given them leave to depart and had sent
为了 什么时候 他们 有 给定 他们 离开 到 离开 和 有 发送
[ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
them away with great care ,
他们 离开 和 伟大的 关心 ,

因为当他们允许他们离开，并十分周到地送他们离开之后，

[ðeɪ] [ri'pent] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] . - : [θriː] .
they repented and pursued after them . 19 : 3 .
他们 悔改 和 追击 后 他们 . - : 3 .

他们悔改了，追赶他们。19:3

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jet] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv]
For whilst they were yet mourning , and lamenting at the graves of
为了 而 他们 是 然而 丧 , 和 哀叹 在 这 坟墓 的
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

当她们还在死者的坟前哀悼哭泣时，

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['fuːlɪʃ] [dɪ'vaɪs] :
they took up another foolish device :
他们 采取 向上 其他 愚蠢 设备 :

他们又添置了一件愚蠢的装置：

[ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['fjʊdʒətɪv] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [prest] [tuː; tə] [biː; bi] [gɒn] : - : [fɔːr] .
and pursued them as fugitives whom they had pressed to be gone : 19 : 4 .
和 追击 他们 作为 逃犯 谁 他们 有 按下 到 是 已消失 : - : 4 .

并追捕他们，就像追捕逃犯一样，因为他们曾逼迫他们离开。19:4.

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nə'sesəti] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] , [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðɪs] [end] :
For a necessity , of which they were worthy , brought them to this end :
为了 一个 必要性 , 的 哪个 他们 是 值得 , 带来 他们 到 这 结尾 :

他们之所以走到这一步，是因为他们肩负着值得承担的使命：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɒst] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
and they lost the remembrance of those things which had happened ,
和 他们 丢失的 这 纪念 的 那些 事物 哪个 有 发生 ,

他们忘记了曾经发生过的那些事情。

[ðæt] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [mait] [fɪl] [ʌp] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tɔː'ment, 'tɔːm-] : - : [faɪv] .
that their punishment might fill up what was wanting to their torments : 19 : 5 .
那 他们的 惩罚 可能 充满 向上 什么 曾是 想要 到 他们的 折磨 : - : 5 .

他们的惩罚或许能弥补他们所遭受的痛苦：19:5。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [mait] ['wʌndəfəli] [pɑːs] [θruː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [deθ] . - : [sɪks] .
And that thy people might wonderfully pass through , but they might find a new death . 19 : 6 .
和 那 你的 人们 可能 太棒了 经过 通过 , 但 他们 可能 寻找 一个 新的 死亡 . - : 6 .

愿你的子民奇妙地通过，却遭遇新的死亡。19:6

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['kriːtʃə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [kaɪnd] [wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nd] [ə'gen] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
For every creature , according to its kind was fashioned again as from the beginning ,
为了 每一个 生物 , 根据 到 它是 种类 曾是 造型 再次 作为 从 这 开始 ,

各样的生物都照着各自的种类被造，如同起初一样。

[əu'bei] [ðaɪ] [kə'mændmənts] , [ðæt] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [mait] [biː; bi] [kept] [wɪ'ðaʊt] [hɜːt] . - : ['sɛvən] .
obeying thy commandments , that thy children might be kept without hurt . 19 : 7 .
服从 你的 诫命 , 那 你的 孩子们 可能 是 保留 没有 伤害 . - : 7 .

遵守你的诫命，使你的儿女免受伤害。19:7

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [klaʊd] [ˌəuvə'ʃædəu] [ðeə(r)] [kæmps] [ænd; ənd] [weə(r)] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] , [draɪ] [lænd] [ə'pɪəd] ,
For a cloud overshadowed their camps and where water was before , dry land appeared ,
为了 一个 云 黯然失色 他们的 营地 和 在哪里 水 曾是 前 , 干燥 土地 出现 ,

乌云笼罩了他们的营地，原本有水的地方变成了干涸的陆地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [red] [siː] [ə; eɪ] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] ,
and in the Red Sea a way without hindrance ,
和 在 这 红色的 海 一个 方式 没有 障碍 ,

在红海中，有一条畅通无阻的道路。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] [ə; eɪ] ['sprɪŋɪŋ] [fiːld] : - : [eit] .
and out of the great deep a springing field : 19 : 8 .
和 出去 的 这 伟大的 深的 一个 弹簧 场地 : - : 8 .

从深渊中涌出田野：19:8。

[θruː] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [pɑːst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [wɪð] [ðaɪ] [hænd] , ['siːɪŋ] [ðaɪ]
Through which all the nation passed which was protected with thy hand , seeing thy
通过 哪个 全部 这 国家 通过了 哪个 曾是 受保护 和 你的 手 , 看到 你的
['mɪrəklz] [ænd; ənd] ['wʌndər] . - : [naɪn] .
miracles and wonders . 19 : 9 .
奇迹 和 奇迹 . - : 9 .

凡受你手保护的国民，都经过这里，亲眼目睹了你的神迹奇事。19:9

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fed] [ɒn] [ðeə(r)] [fuːd] [laɪk] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [skɪpt] [laɪk] [læmz] ,
For they fed on their food like horses , and they skipped like lambs ,
为了 他们 美联储 在 他们的 食物 喜欢 马匹 , 和 他们 跳过 喜欢 羔羊 ,

因为它们吃东西像马一样，跳跃像羊羔一样。

['preɪzɪŋ] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] , [huː] [hædst] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm] . - : - .
praising thee , O Lord , who hadst delivered them . 19 : 10 .
赞扬 你 , 哦 主 , WHO 哈斯特 发表 他们 . - : - .

赞美你，耶和华啊，你拯救了他们。19:10

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jet] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]
For they were yet mindful of those things which had been done in the
为了 他们 是 然而 正念 的 那些 事物 哪个 有 到过 完毕 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] ,
time of their sojourning ,
时间 的 他们的 旅居 ,

因为他们仍然记得在寄居期间所发生的事。

[haʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [brɔːt] [fɔːθ] [flaɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ,
how the ground brought forth flies instead of cattle ,
如何 这 地面 带来 前进 苍蝇 反而 的 牛 ,

土地上为何长出了苍蝇而不是牛？

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [kɑːst] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [frɒgz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] . - : - .
and how the river cast up a multitude of frogs instead of fishes . 19 : 11 .
和 如何 这 河 投掷 向上 一个 民众 的 青蛙 反而 的 鱼 . - : - .

河水冲刷上来的是青蛙，而不是鱼。19:11

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɝdz] , [wen] ['biːɪŋ] [led] [baɪ]
And at length they saw a new generation of birds , when being led by
和 在 长度 他们 锯 一个 新的 一代 的 鸟类 , 什么时候 存在 引领 经过
[ðeə(r)] ['æpɪtaɪt] ,
their appetite ,
他们的 食欲 ,

最后，他们看到新一代的鸟类，它们受食欲的驱使，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['delɪkət] [miːts] . - : - .
they asked for delicate meats . 19 : 12 .
他们 问 为了 精美的 肉类 . - : - .

他们要求提供鲜嫩的肉类。19:12。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] , [ðə; ði] [kweɪl] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] :

For to satisfy their desire , the quail came up to them from the sea :

为了 到 满足 他们的 欲望 ， 这 鹌鹑 来了 向上 到 他们 从 这 海 ：

为了满足他们的欲望，鹌鹑从海里飞来：

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪnəz] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːgəʊɪŋ] [saɪnz] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['θʌndəz] :

and punishments came upon the sinners , not without foregoing signs by the force of thunders :

和 惩罚 来了 之上 这 罪人 ， 不是 没有 前文 标志 经过 这 力量 的 雷声 ：

罪人受到了惩罚，伴随着雷霆万钧之势的种种征兆：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['sʌfəd] ['dʒʌstli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['wɪkɪdnəs] . - : - .

for they suffered justly according to their own wickedness . 19 : 13 .

为了 他们 遭受 公正地 根据 到 他们的 自己的 邪恶 . - : - .

因为他们所受的惩罚是应得的，与他们自己的罪恶相符。19:13

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['eksəd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [dɪ'testəbl] [ˌɪnhɒspɪ'tælɪti] [ðæn; ðən] ['eni] : ['ʌðə(r)z] [ɪn'diːd] [rɪ'siːvd] [nɒt] ['strendʒər] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

For they exercised a more detestable inhospitality than any : others indeed received not strangers unknown to them ,

为了 他们 锻炼 一个 更多的 可恨 不友好 比 任何 ： 其他的 的确 已收到 不是 陌生人 未知 到 他们 ，

因为他们的待客之道比任何人都更加令人憎恶：其他人甚至都不会接待素不相识的陌生人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[bʌt; bət] [ðiːz] [brɔːt] [ðeə(r)] [gests] ['ɪntuː] ['bɒndɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'zɜːvd] [wel] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
but these brought their guests into bondage that had deserved well of them
但 这些 带来 他们的 客人 进入 束缚 那 有 应得的 出色地 的 他们
. - : - .
. 19 : 14 .
. - : - .

但他们却将客人置于他们应得的奴役之中。19:14

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [səʊ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'spekt] ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːs] :
And not only so , but in another respect also they were worse :
和 不是 仅有的 所以 , 但 在 其他 尊重 还 他们 是 更糟 :

不仅如此，他们在另一个方面也做得更糟：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['strendʒər] . - : - .
for the others against their will received the strangers . 19 : 15 .
为了 这 其他的 反对 他们的 将要 已收到 这 陌生人 . - : - .

其余的人都勉强接待了陌生人。19:15

[bʌt; bət] [ðiːz] ['griːvəsli] [ə'flɪktɪd] [ðem; ðəm] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
But these grievously afflicted them whom they had received with joy ,
但 这些 严重地 受苦的 他们 谁 他们 有 已收到 和 喜悦 ,

但他们却使那些他们欢喜接待的人遭受极大的苦难。

[ænd; ənd] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] . - : - .
and who lived under the same laws . 19 : 16 .
和 WHO 居住地 在下面 这 相同的 法律 . - : - .

并且生活在同样的法律之下。19:16。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] ['blaɪndnəs] : [æz; əz] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði]
But they were struck with blindness : as those others were at the
但 他们 是 击 和 失明 : 作为 那些 其他的 是 在 这
[dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [mæn] ,
doors of the just man ,
门 的 这 只是 男人 ,

但他们却被蒙蔽了双眼：当其他人来到义人的门前时，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['sʌd(ə)n] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [sɔːt] [ðə; ði]
when they were covered with sudden darkness , and every one sought the
什么时候 他们 是 涵盖 和 突然 黑暗 , 和 每一个 一 寻求 这
['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɔː(r)] . - : - .
passage of his own door . 19 : 17 .
通道 的 他的 自己的 门 . - : - .

突然间，黑暗笼罩了他们，每个人都想从自己的门出去。19:17

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
For while the elements are changed in themselves ,
为了 尽管 这 元素 是 已更改 在 他们自己 ,

虽然元素本身发生了变化，

[æz; əz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɪz] [tʃeɪndʒd] , [jet] [ɔːl] [kiːp] [ðeə(r)]
as in an instrument the sound of the quality is changed , yet all keep their
作为 在 一个 乐器 这 声音 的 这 质量 是 已更改 , 然而 全部 保持 他们的
[saʊnd] :
sound :
声音 :

就像乐器一样，音质发生了变化，但所有部件都保持着原有的声音：

[wɪtʃ] [meɪ] ['klɪəli] [biː; bi] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [saɪt] .
which may clearly be perceived by the very sight .
哪个 可能 清楚地 是 感知 经过 这 非常 视线 .

这一点仅凭肉眼即可清晰辨别。

['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ,
Elements are changed , etc ... The meaning is ,
元素 是 已更改 , ETC ... 这 意义 是 ,

元素发生变化等等......意思是，

[ðæt] [wɒt'evə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [gɒd] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['elɪmənts] [baɪ] ['mɪrəklz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
that whatever changes God wrought in the elements by miracles in favour of his people ,
那 任何 变化 上帝 锻 在 这 元素 经过 奇迹 在 偏爱 的 他的 人们 ,

无论上帝为了祂的子民，以神迹奇事改变了自然界的一切，

[ðeɪ] [stɪl] [kept] [ðeə(r)] ['hɑːməni] [baɪ] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [wɪl] . - : - .
they still kept their harmony by obeying his will . 19 : 18 .
他们 仍然 保留 他们的 和谐 经过 服从 他的 将要 . - : - .

他们仍然遵守他的旨意，保持和谐。19:18

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] :
For the things of the land were turned into things of the water :
为了 这 事物 的 这 土地 是 转向 进入 事物 的 这 水 :

地上的物都变为水中的物了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][swæm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pɑːst] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] . - : - .
and the things that before swam in the water passed upon the land . 19 : 19 .
和 这 事物 那 前 游泳 在 这 水 通过了 之上 这 土地 . - : - .

先前在水中游动的生物都转移到了陆地上。19:19

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd]['paʊə(r)][ɪn]['wɔːtə(r)] [ə'bʌv] [ɪts] [əʊn] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fə'gɒt] [ɪts] ['kwentʃɪŋ] ['neɪtʃə(r)] . - : - .
The fire had power in water above its own virtue , and the water forgot its quenching nature . 19 : 20 .
这 火 有 力量 在 水 多于 它是 自己的 美德 , 和 这 水 忘了 它是 淬火 自然 . - : - .

火在水中展现出超越自身特性的力量，而水则忘记了它熄灭火焰的本性。19:20

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [ðə; ði] [fleɪmz] ['weɪstɪd] [nɒt][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [kə'rʌptəbl] ['ænɪmlz] ['wɔːkɪŋ] [ˌðeər'ɪn] ,
On the other side , the flames wasted not the flesh of corruptible animals walking therein ,
在 这 其他 边 , 这 火焰 浪费 不是 这 肉 的 易腐烂的 动物 步行 其中 ,

另一方面，火焰并没有烧毁其中行走的易腐动物的血肉。

['naɪðə(r)][dɪd] [ðeɪ] [melt] [ðæt] [gʊd] [fuːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æpt][tuː; tə][melt][æz; əz][aɪs] .
neither did they melt that good food , which was apt to melt as ice .
两者都不 做过 他们 熔化 那 好的 食物 , 哪个 曾是 易于 到 熔化 作为 冰 .

他们也没有把那些容易像冰一样融化的美味食物融化掉。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ðaʊ] [dɪdst]['mægnɪfaɪ][ðaɪ] ['piːp(ə)l] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd][dɪdst] ['ɒnə(r)] [ðem; ðəm] ,
For in all things thou didst magnify thy people , O Lord , and didst honour them ,
为了 在 全部 事物 你 迪斯特 放大 你的 人们 , 哦 主 , 和 迪斯特 荣誉 他们 ,

主啊，你凡事都尊崇你的子民，荣耀他们。

[ænd; ənd] [dɪdst] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪdst] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] , [ænd; ənd]
and didst not despise them , but didst assist them at all times , and
和 迪斯特 不是 鄙视 他们 ， 但 迪斯特 协助 他们 在 全部 时代 ， 和

[ɪn] ['evri] [pleɪs] .
in every place .
在 每一个 地方 .

而且没有轻视他们，而是随时随地帮助他们。

[ðæt] [gʊd] [fuːd] … [ðə; ði] ['mænə] .
That good food … The manna .
那 好的 食物 … 这 吗哪 .

那美味的食物……简直是甘霖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神